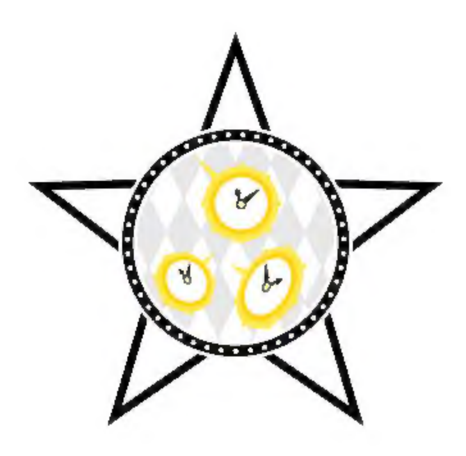


SAN DIEGO
STEEL BALL
1890
SAN DIEGO
STEEL BALL RUN
NEW YORK
1890
STEEL BALL RUN
スティール・ボール・ラン



Algo que me fascinó sobre cosas relacionadas a la forma esférica... Estaba viendo un video de *aikidō*, y aparecía un joven en *hakama* que tomó la cabeza de otro hombre que parecía tener 60 años (quien era el maestro). El maestro gruñó "¡Hm!" y agitó su cabeza hasta que se vio una forma esférica. Luego, el joven voló aproximadamente 2 metros en el aire. Hace que uno piense si habrá saltado a propósito, porque no lo empujaron con mucho esfuerzo. Aun así, no creo que el video sea falso, puesto que costó más de 10,000 yenes. También me gustaría ser lanzado alguna vez (en algún lugar suave).

—Hirohiko Araki

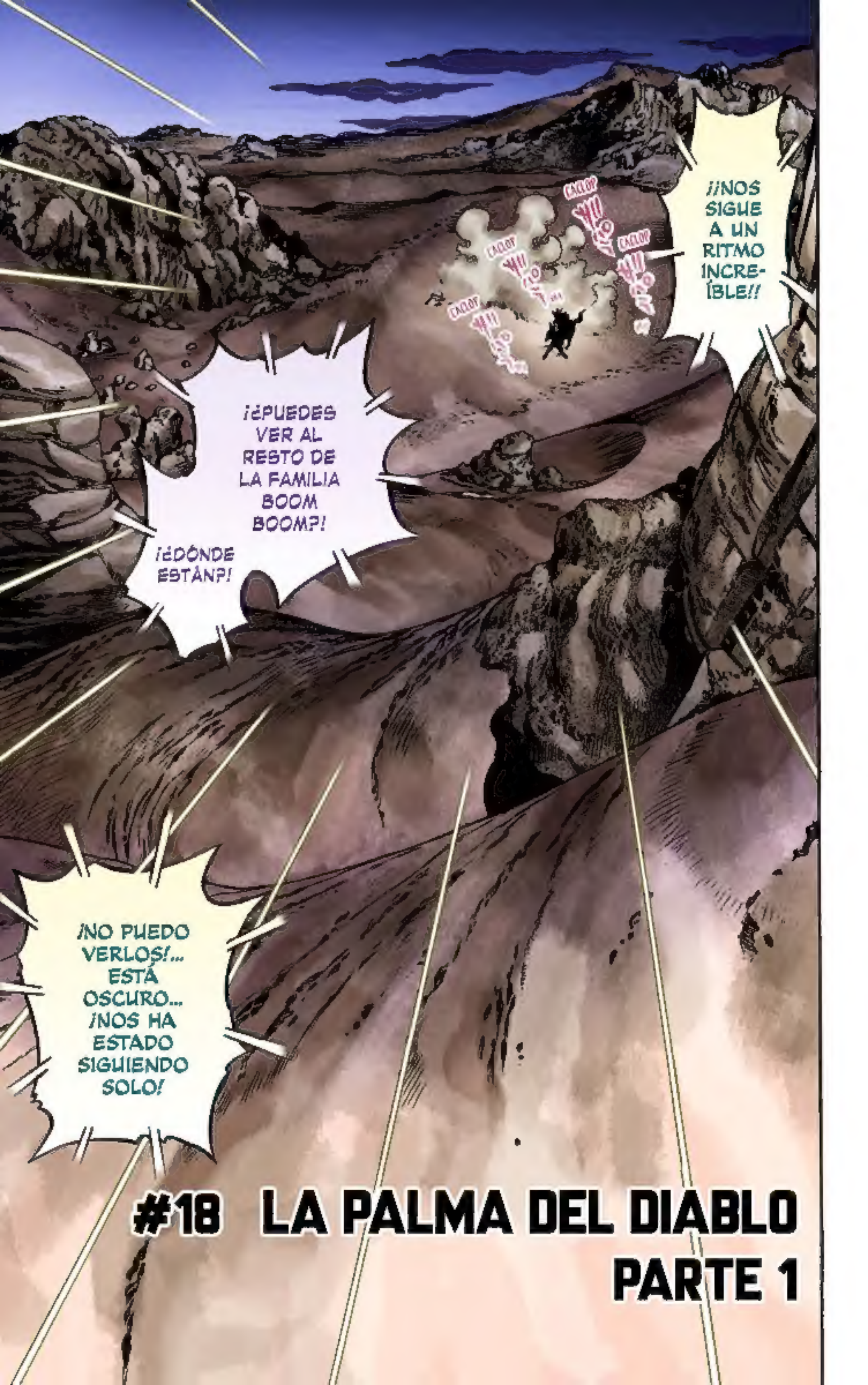


PARTE 7 - VOLUMEN 4

STEEL BALL RUN

JOHNNY JOESTAR

Este cuarto volumen de
JoJo's Bizarre Adventure Parte 7: Steel Ball Run
es presentado por La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!



Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

¡HA MANTENIDO ESE MISMO RITMO...
... DESDE HACE UNAS 3 HORAS!
NUESTROS CABALLOS ESTÁN EN SUS LÍMITES...
KAKLOP
KAKLOP
KAKLOP
KAKLOP









EY... LO CO-NOZCO.

TIENES RAZÓN, NO ES UNO DE LOS BOOM BOOM...

¡¿POR QUÉ NOS PER-SEGUIRÍA DURANTE LA NOCHE?!

ドドド DO DO DO

¡ESA VELOCIDAD ... NO ES NORMAL! ¡MOUNTAIN TIM!

¡¿QUÉ HACEMOS, GYRO?!

¡GYRO, ¿QUÉ CARAJO?! ¡YA ESCALÓ EL TERRENO ROCOSO!

ガン BAM

!!

GY...

¡TENEMOS QUE PERDERLO, ¿QUÉ MÁS, JOHNNY?!
¡NO PODEMOS PERMITIR QUE NADIE SE NOS ACERQUE EN ESTA ETAPA DEL DESIERTO! ¡NADIE NOS SEGUIRÍA ASÍ POR LA NOCHE SIN ALGUNA JODIDA RAZÓN!
EL ASESINO DE LOS TRES PARTICIPANTES ES JOHNNY JOESTAR.
ES DIFÍCIL DE CREER, PERO ESAS HUELLAS ME LLEVARON A ÉL...
¡SEA COMO SEA, ES SEGURO QUE USÓ SU HABILIDAD MALDITA PARA ASESINARLOS!
¡PERO LO ARRESTARÉ Y LE PONDRÉ UN FIN A ESTO! ¡VIVO O MUERTO!







...
¿?



TUMP
TUMP
TUMP
TUMP
TUMP
¡EL HIERRO DE MIS ARNESES ESTÁ VOLANDO HACIA MÍ!

KA-WOOSH
¡JOHNNY!

ZOOM
WHAM
¡¡ME ESTÁN JALANDO HACIA ATRÁS!!...
¡¡MI CUERPO!!
¡¡LO ESTÁN JALANDO!!

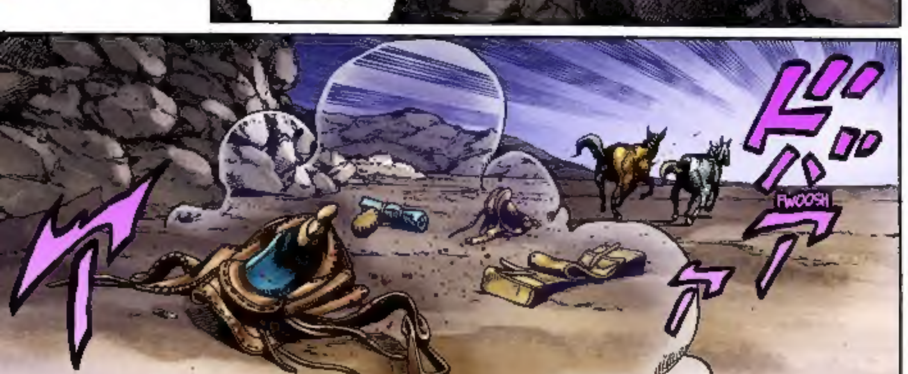
FUOM
FUOM
FUOM
FUOM
¡¡!!



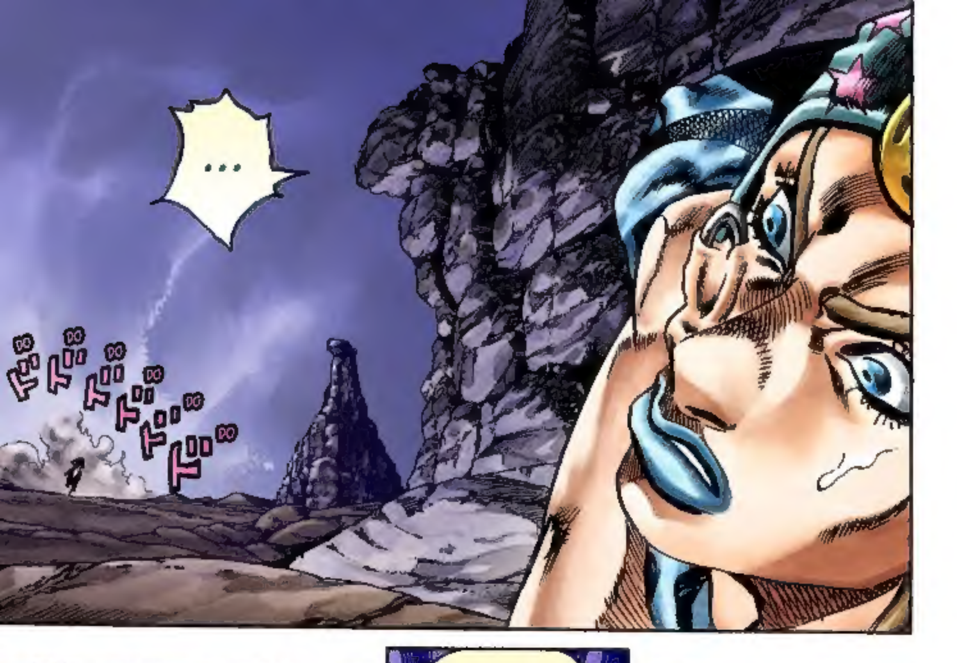


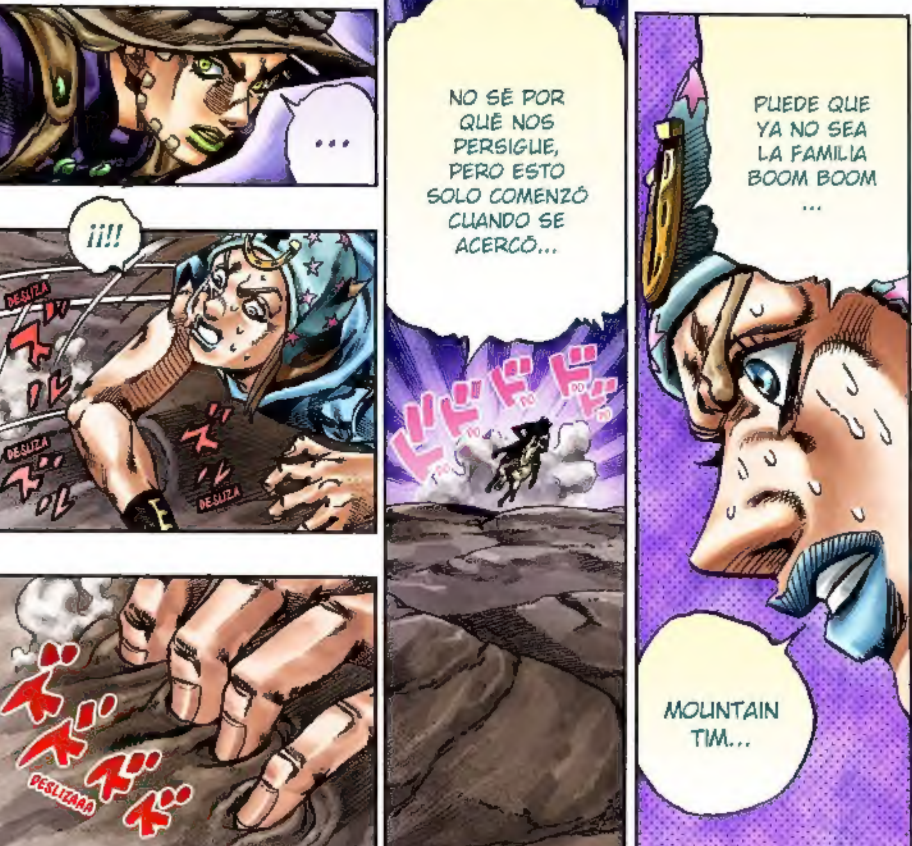


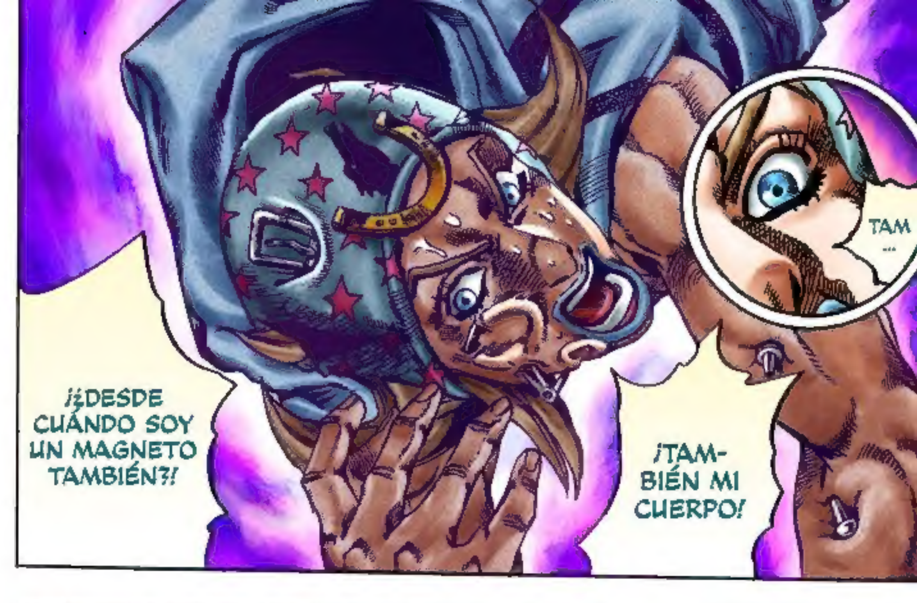




TUMP
TUMP
TUMP
GUOH
¡GUJAH!
¡INCRE-ÍBLE!
¡LO HICIMOS! ¡CAYERON!
SALTO


...
DO DO DO DO DO DO


...
¡¡!!
DESLIZA
DESLIZA
DESLIZA
DESLIZAAA
NO SÉ POR QUÉ NOS PERSIGUE, PERO ESTO SOLO COMENZÓ CUANDO SE ACERCÓ...
PUEDE QUE YA NO SEA LA FAMILIA BOOM BOOM ...
MOUNTAIN TIM...


TAM ...
¡¿DESDE CUÁNDO SOY UN MAGNETO TAMBIÉN?!
¡TAM-BIÉN MI CUERPO!

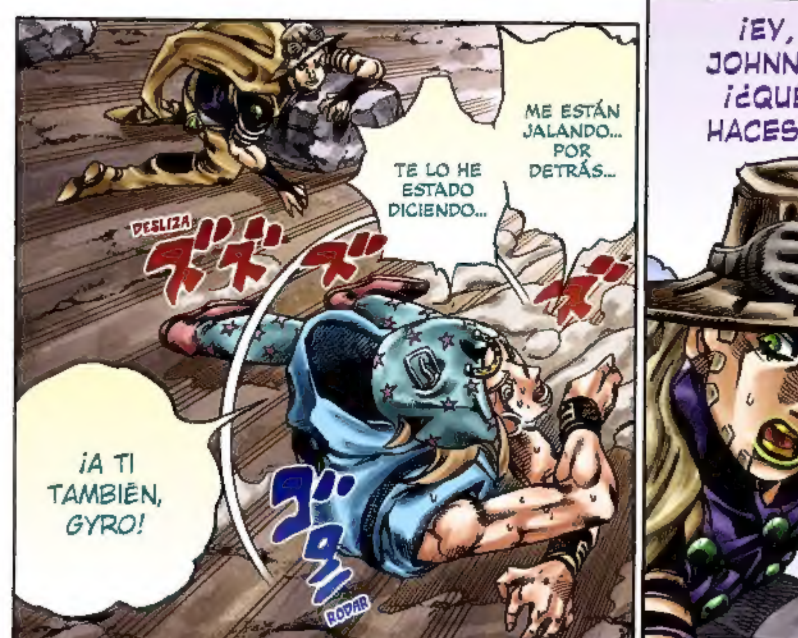

¡JOHNNY!
¡¿CUÁNDO TE TOCARON?!
¡DEBIERON HACERLO!
NO... ¡NO TENGO IDEA!
P... PERO ...


QUI... QUIZÁS LA BALA...
¡CUANDO BENJAMIN BOOM BOOM DISPARÓ ESA BALA! ¡PUEDE QUE LA BALA TUVIERA ALGO!...
¡MIERDA! ¡TENEMOS QUE EN-CONTRAR-LOS!
¡¿DÓNDE ESTÁN?! ¡DEBEN ESTAR CONTROLANDO ESTE MAGNETO DESDE ALGÚN LUGAR!


DESLIZA
DESLIZA
DESLIZA


DESLIZA
DESLIZA


¡EY, JOHNNY! ¿QUÉ HACES?!

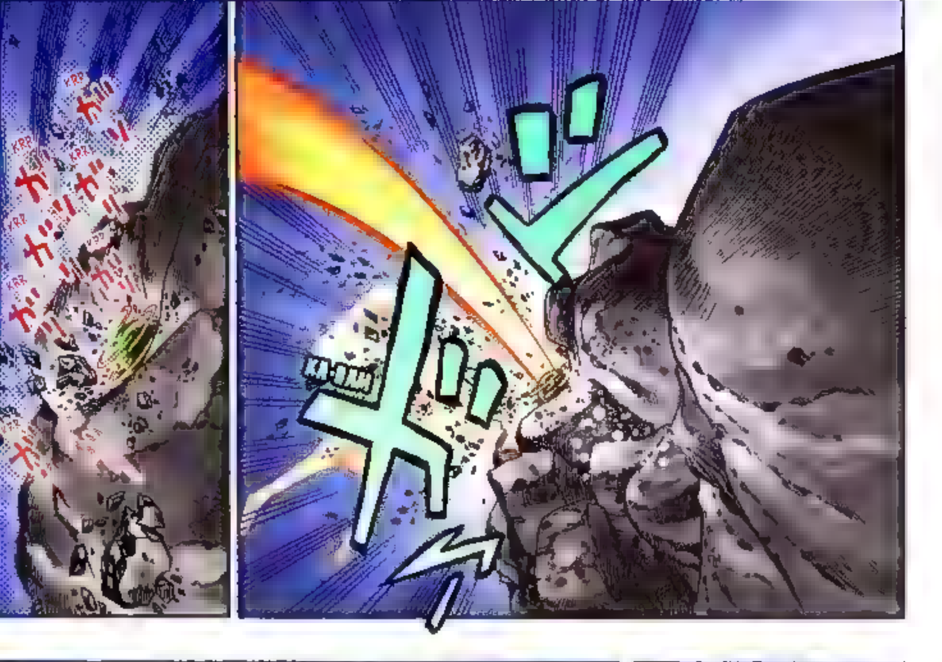

ME ESTÁN JALANDO... POR DETRÁS...
TE LO HE ESTADO DICIENDO...
DESLIZA
¡A TI TAMBIÉN, GYRO!
RODAR


¡¡!!
...
FWZZZZ

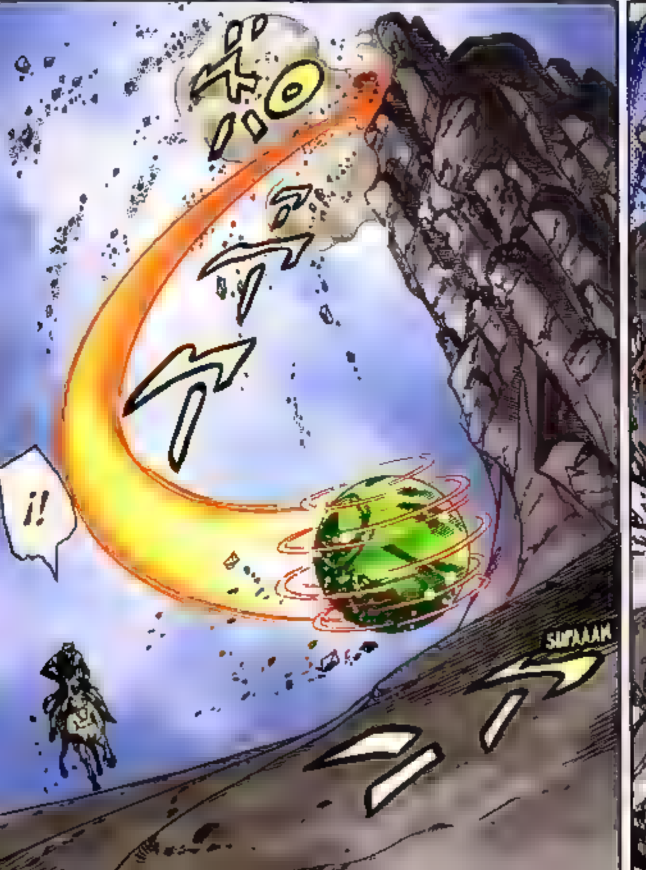

DESLIZA
¡TAMBIÉN DEBIERON HABERLO TOCADO EN ALGÚN LADO! ¡ANTES DE QUE SIQUIERA LO NOTARA!
¡ES MOUNTAIN TIM!
¡MOUNTAIN TIM ES QUIEN NOS ESTÁ JALANDO! ¡NOSOTROS TRES! ¡ESTAMOS SIENDO ATRAÍDOS EL UNO AL OTRO!


¡DEBE HABER SIDO MUY DÉBIL CUANDO SOLO ÉRAMOS NOSOTROS DOS!
PERO MIENTRAS MÁS NOS ACERQUEMOS LOS TRES, LA FUERZA MAGNÉTICA CRECE Y SE MULTIPLICA...
DESLIZA
DESLIZA
NOS ATRAE HACIA ÉL...
MIEN-TRAS ÉL SE ACERCA HACIA ACÁ...
DESLIZA
¡ENTONCES, ¿POR QUÉ NO SE HA CAÍDO DEL CABALLO?!
¡NO LO HA NOTADO PORQUE ESTÁ CORRIENDO HACIA ADELANTE
TIRAR
TIRAR
¡¿QUÉ PASARÁ SI LLEGA HASTA ACÁ?!
LA PIEL DE MIS BRAZOS YA SE ESTÁ DESGA-RRANDO...
EL HIERRO DE MI SANGRE DEBE ESTAR JUNTÁNDOSE...
¡NO PODEMOS DEJAR QUE SE ACERQUE!
¡SI NO, PUEDE QUE EL CUERPO DE LOS TRES EXPLOTE!


¡NECESITAMOS LLAMAR SU ATENCIÓN Y DECIRLE QUE SE BAJE DEL CABALLO AHORA!
TOOM
DO
DO
¡¿QUÉ?!
¡¿POR QUÉ NO ESTÁ JOHNNY JOESTAR EN SU CABALLO?!
DO
DO
¡NO PUEDE ESCUCHARNOS! ¡CORRE DIRECTO HACIA ACÁ!
GYRO ZEPPELI TAMBIÉN ESTÁ AHÍ..
ESTÁN GRITANDO ALGO... NO PUEDO VER CON ESTA POLVAREDA...
DO
DO
AUN SI PUDIERA ESCUCHARNOS, NO ME IMAGINO QUE SE BAJARÍA DEL CABALLO ASÍ NADA MÁS.
FWZ
FWZ
FWZ
¡SI NO LE DECIMOS QUE ES UN MAGNETO, PARA CUANDO SE DÉ CUENTA ESTAREMOS TODOS MUERTOS!
DE ACUERDO, ¡ENTONCES TIRÉMOSLO!
WOOSH
URYY AAAA AAAA







Ni...

¡NI HABLAR, GYRO! ¡NO LO ALCANZARÁ!

¡LA BOLA DE ACERO REGRESARÁ A TI PORQUE ESTÁS MAGNETIZADO!

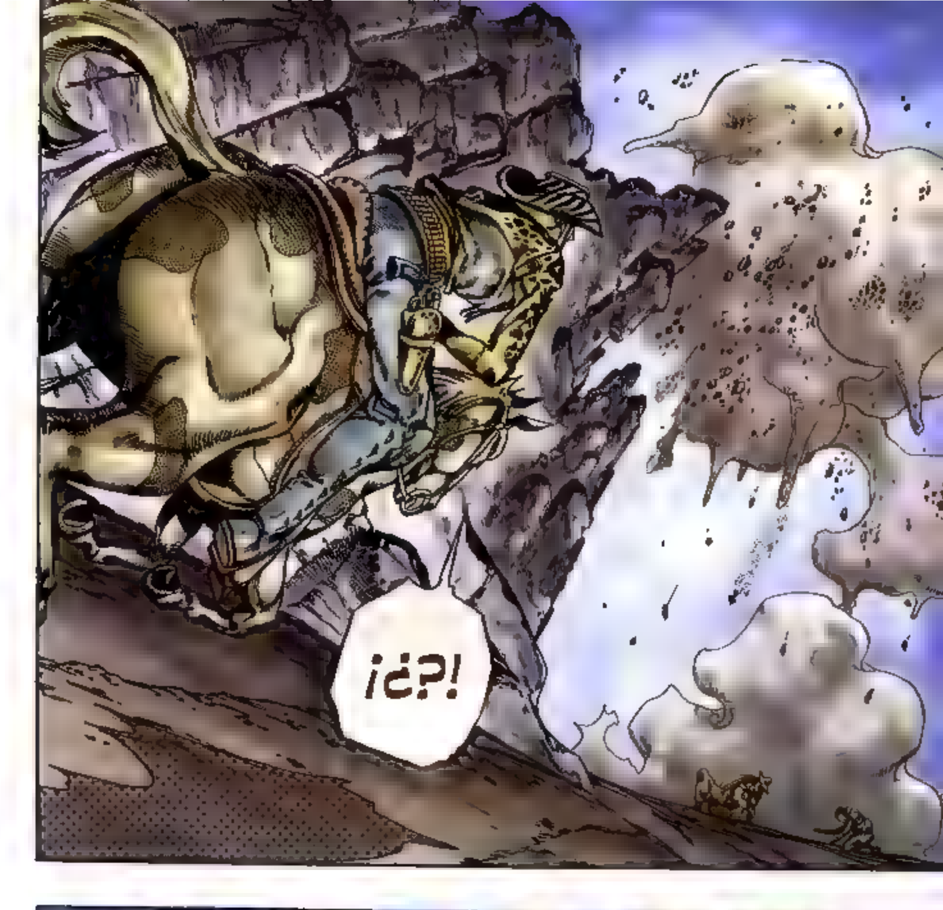
¡NO PUEDE LLEGAR TAN LEJOS!

LO SÉ, JOHNNY.

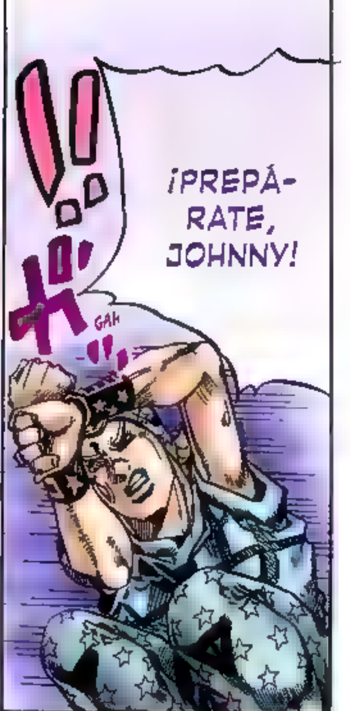
EL HIERRO VOLVERÁ A MÍ ..

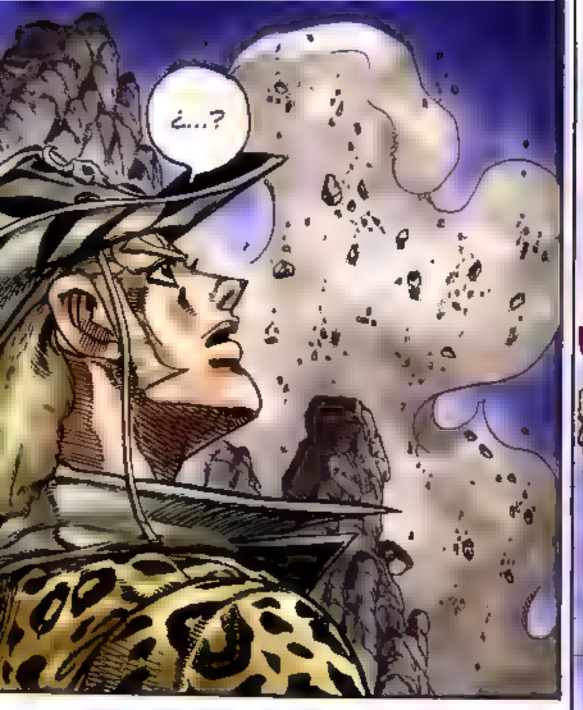
REGRESARÁ POR LA FUERZA MAGNÉTICA.

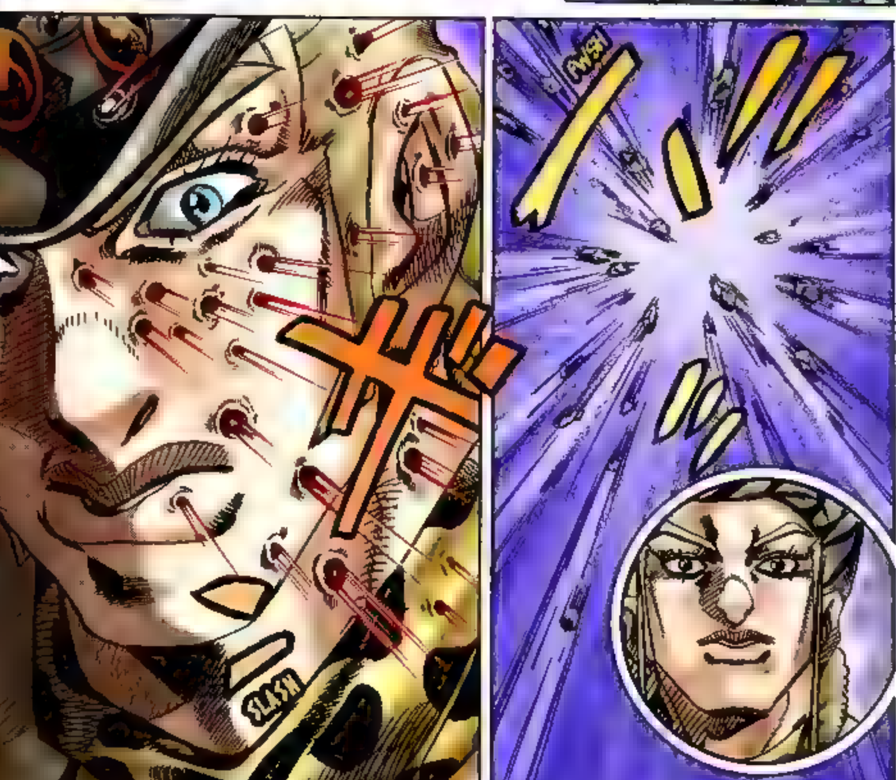
PERO ESTÁ BIEN QUE REGRESE... DEBERÍA SER SUFICIENTE PARA TIRARLO DE SU CABALLO.


¡¿?!


D SPERSE ALGO DE POLVO DE LA ROCA
HAY HIERRO EN ESA ROCA.
PERO ESTO NOS VA A DOLER. .
A LOS TRES, YA QUE AHORA SOMOS MAGNETOS.


¡PREPÁ-
RATE,
JOHNNY!
GAH


¿...?


SLASH

¡LO HICE, JOHNNY! ¡TIRÉ A MOUNTAIN TIM DE SU CABALLO!

¿Q... QUÉ?

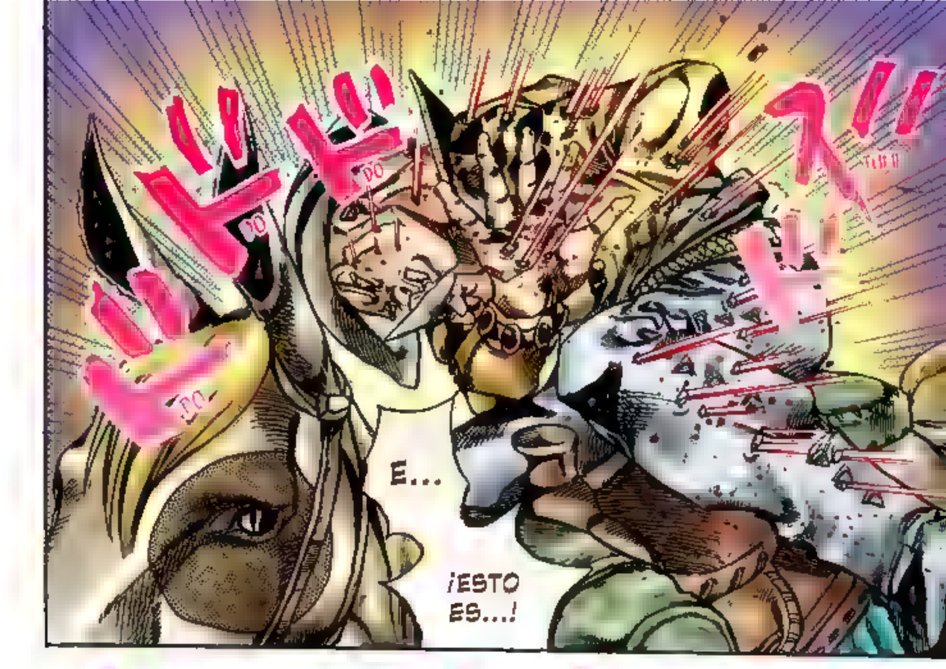
¡ESTA FUERZA QUE ME ESTÁ JALANDO!

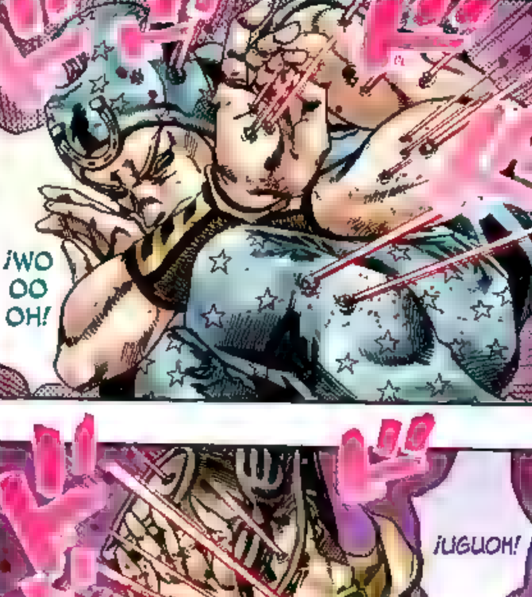
MI BRAZO ...

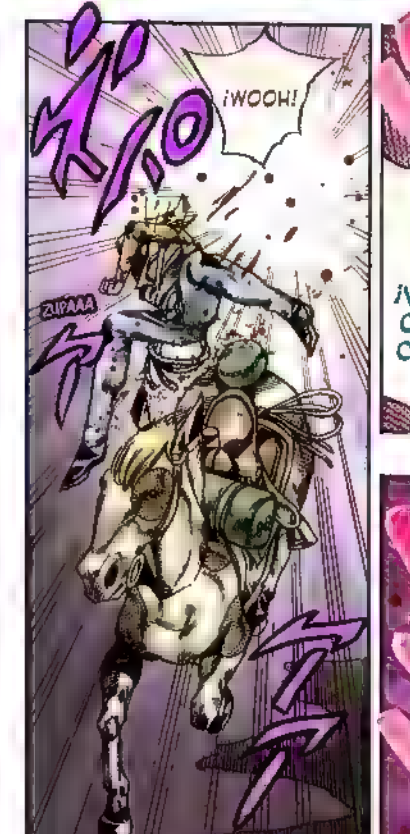
¡EN VEZ DE CAER, MI PISTOLA ESTÁ PEGADA A MI BRAZO!

¡ES INÚTIL, GYRO!

¡YA ESTÁ MUY CERCA!... NOS HEMOS ACERCADO DEMASIADO...







¡UGUOH!

¡ESTÁ VOLANDO! ¡EL CUERPO DE MOUNTAIN TIM ESTÁ VOLANDO POR EL AIRE!

¡YA ES MUY FUERTE! ¡LA FUERZA MAGNÉTICA SE HA VUELTO MUY FUERTE!

¡VIENE HACIA ACÁ POR EL AIRE!

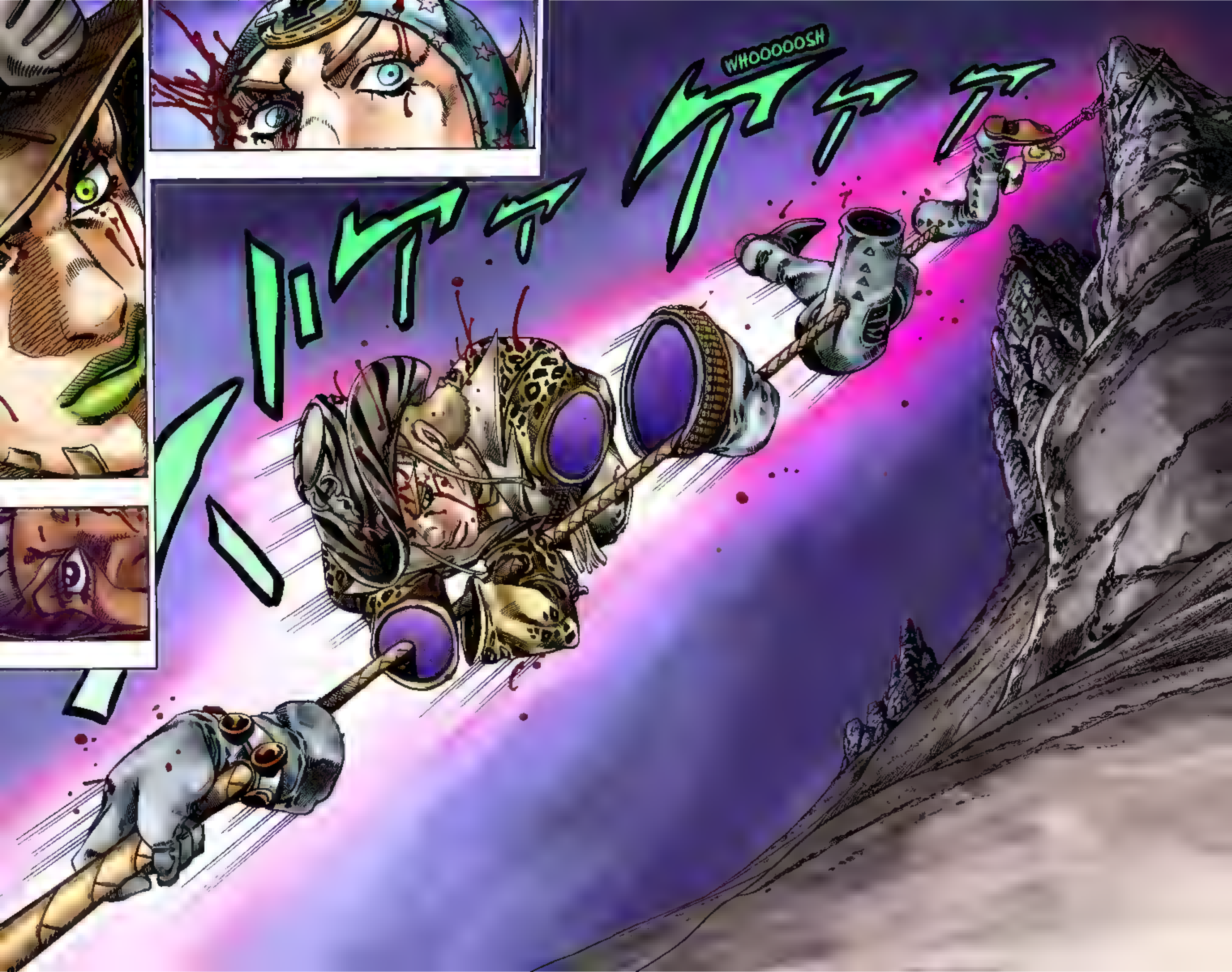
WOOSH

¡MIS VENAS VAN A ESTALLAR!

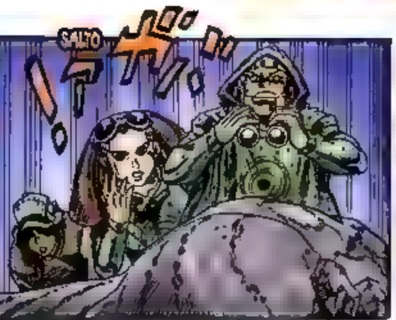
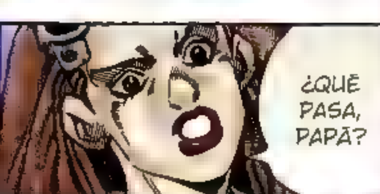
RIP

RIP

SLASH



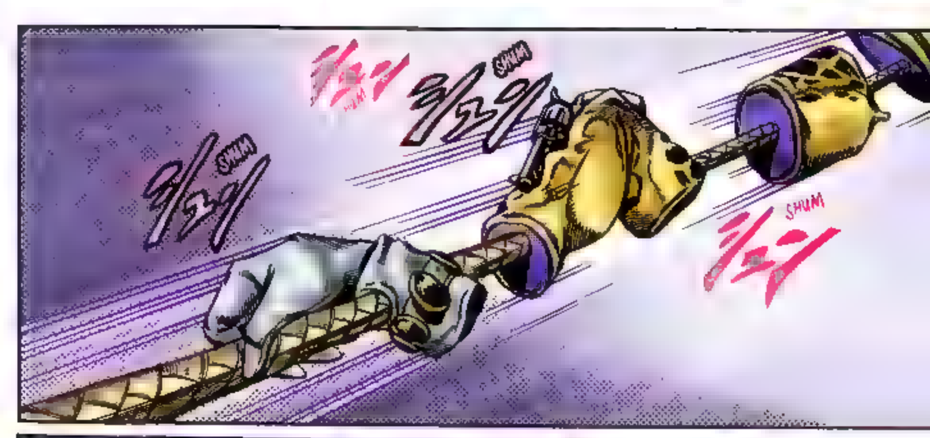
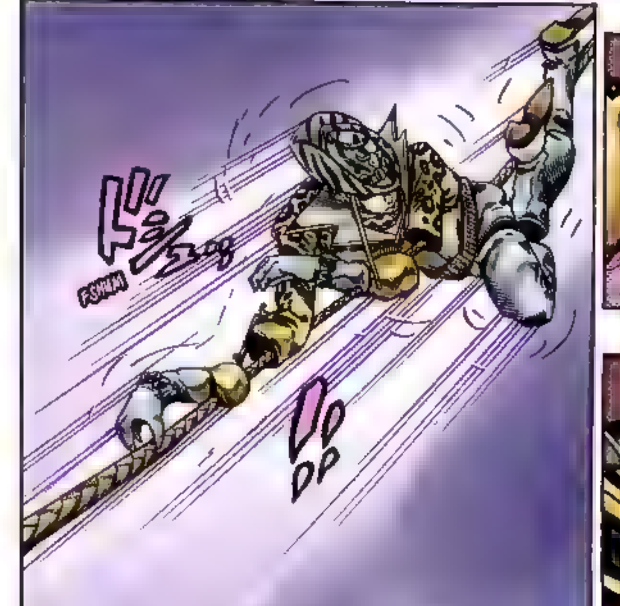
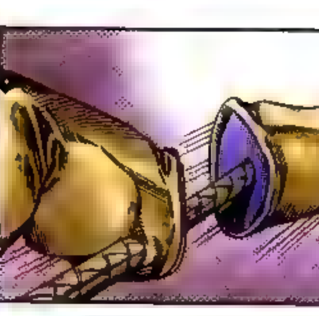
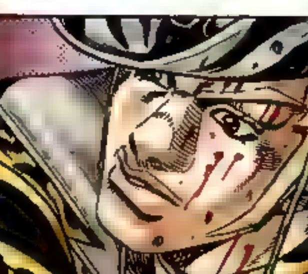
WHOOOOOSH


POR LA SITUACIÓN, CREO QUE . S LOS TRES NOS ACERCAMOS. .
NO PASARÁ ALGO MUY BONITO.
TIRÉ UNA SOGA... PUEDO SEPARAR LAS PARTES DE MI CUERPO Y MOVERLAS A LO LARGO DE LA SOGA.

SALTO

¿QUÉ PASA, PAPÁ?

¡NECESITAMOS CORTAR ESA SOGA!
MIERDA... SE VAN A ESCAPAR.

PARECE ME EQUIVOQUÉ DE SOSPECHOSO...
JOHNNY JOESTAR . .
¿A QUIÉN LE PERTENECE ESTE PODER DE MAGNETISMO QUE NOS ATRAE?
CUÉNTAME LOS DETALLES
¿QUÉ ESTÁ PASANDO AQUÍ EXACTAMENTE?!

¿QUÉ ES ESTO? ...

...

SHUM
SHUM
SHUM

FSHUM



#19 LA PALMA DEL DIABLO PARTE 2

YA VEO... LA FAMILIA BOOM BOOM ERA LA VERDADERA CULPABLE... SI NO LO HUBIERA NOTADO Y ME HUBIERA ACERCADO A USTEDES, ESTARÍAMOS MUERTOS...

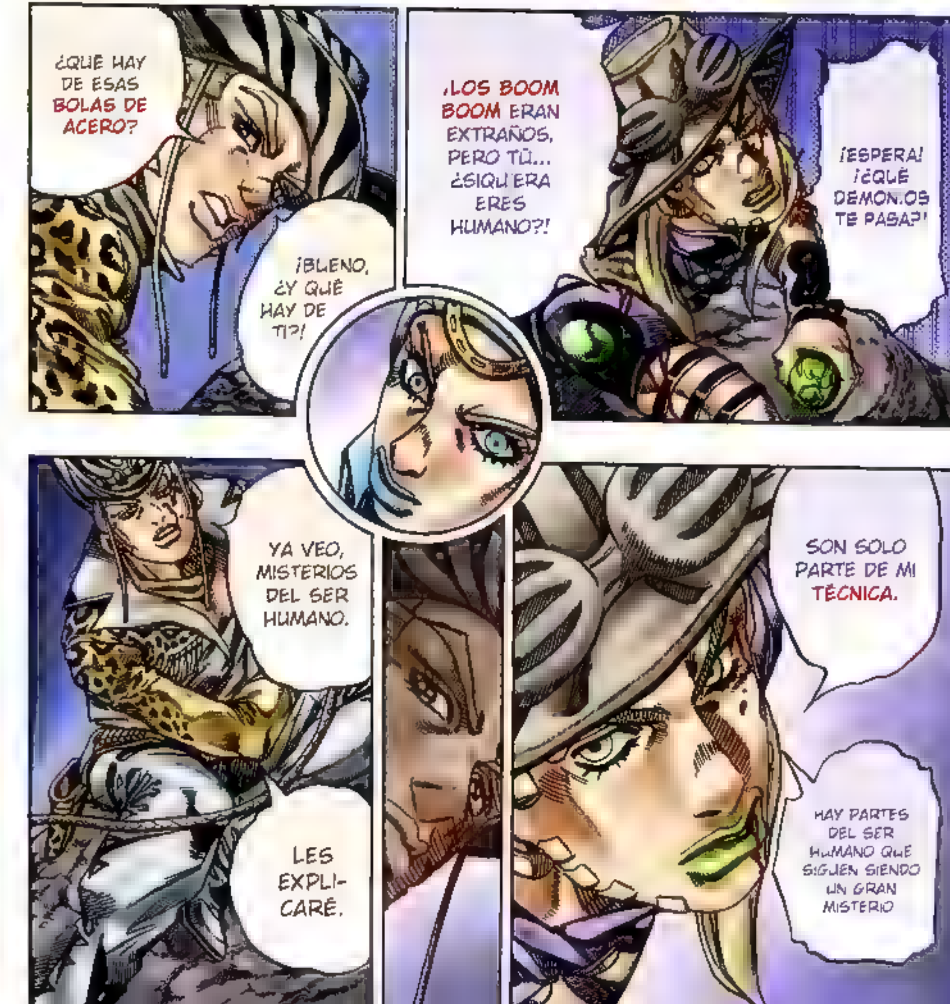
LA HABILIDAD DE CONTROLAR HIERRO...

WOOOOOSH

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

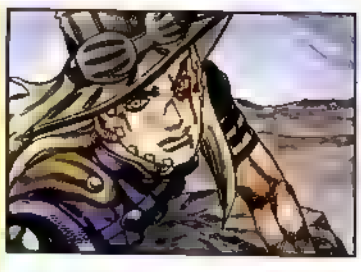



ZGYUN
ALEJÉMONOS MÁS.


¡ESPERA! ¡QUÉ DEMONIOS TE PASA?!
¡LOS BOOM BOOM ERAN EXTRAÑOS, PERO TÚ... ¿SIQUIERA ERES HUMANO?!
¿QUÉ HAY DE ESAS BOLAS DE ACERO?
¡BUENO, ¿Y QUÉ HAY DE TI?!
SON SOLO PARTE DE MI TÉCNICA.
HAY PARTES DEL SER HUMANO QUE SIGUEN SIENDO UN GRAN MISTERIO
YA VEO, MISTERIOS DEL SER HUMANO.
LES EXPLICARÉ.

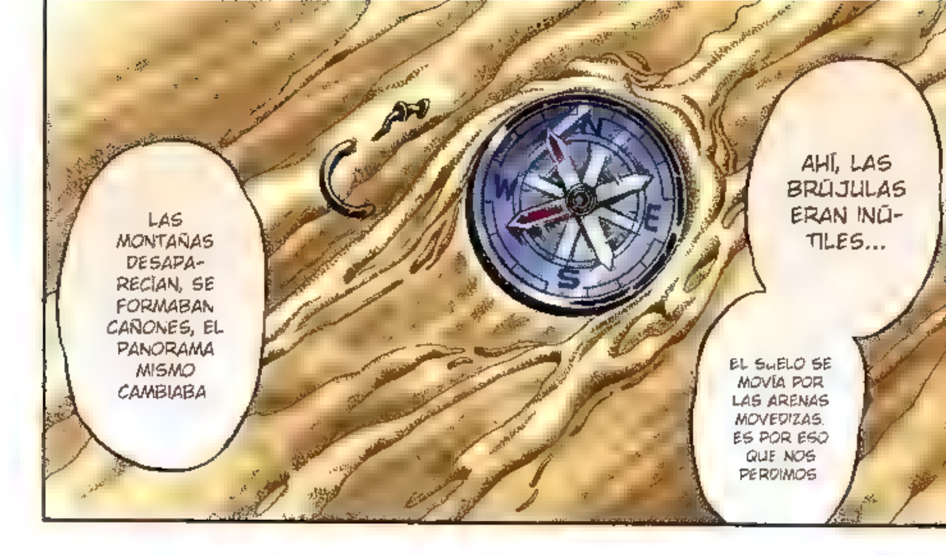

HACE 15 AÑOS, EN 1875...
TENÍA 16 AÑOS ...
ESTABA EN EL EJÉRCITO Y SE NOS ASIGNÓ EXPLORAR LAS ZONAS DESCONOCIDAS DEL DESIERTO DE ARIZONA.
PERO LA UNIDAD EN LA QUE ESTABA SE PERDIÓ, Y LOS 16 DE NOSOTROS DEAMBULAMOS POR EL DESIERTO POR DÍAS, BUSCANDO AGUA


HABÍA UNA ZONA QUE LOS INDIOS LOCALES TEMEN Y LLAMAN LA PALMA DEL DIABLO.
NUESTRA UNIDAD ENTRÓ A ESE LUGAR.




SE PERDIERON.
ENTONCES ESTABAS EN ESA UNIDAD DEL EJÉRCITO

NO LOGRAMOS ENCONTRAR AGUA...
LOS CABALLOS MURIERON.
Y MIS COMPAÑEROS DE LA UNIDAD CAÍAN UNO A UNO...
INCLUSO YO...
ME ESTABA ASANDO A MUERTE.
PERO ESE LUGAR TAMBIÉN ERA UNA TIERRA QUE CARGA AL DESTINO...
POR ALGUNA RAZÓN DESPERTÉ
FUE DURANTE LA NOCHE
UN POCO...
TAN SOLO UN POCO DE ROCÍO SE HABÍA ACUMULADO...
EN LA SOGA...
MI CUERPO LO ABSORBÍA.
POR SU PROPIA CUENTA
MI CUERPO SE HABÍA VUELTO UNO CON LA SOGA...
FUI EL ÚNICO SOBREVIVIENTE.





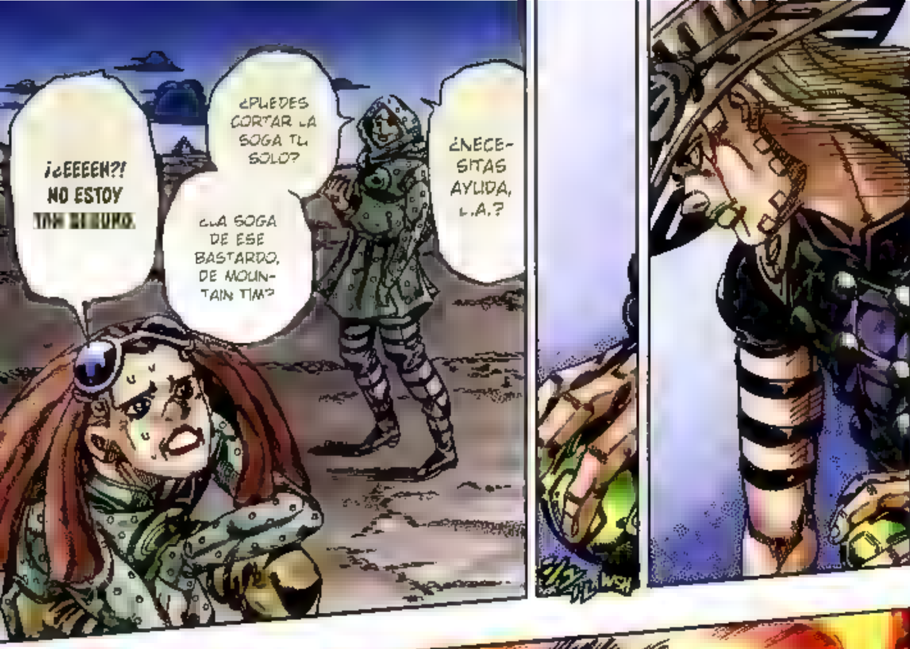
NO...
NO SERÁ NECESARIO
¡PARECE QUE LA ÚNICA FORMA DE QUE PODAMOS CONTINUAR ES ENCONTRAR A ESOS INFELICES Y HACERLOS PEDAZOS!
...

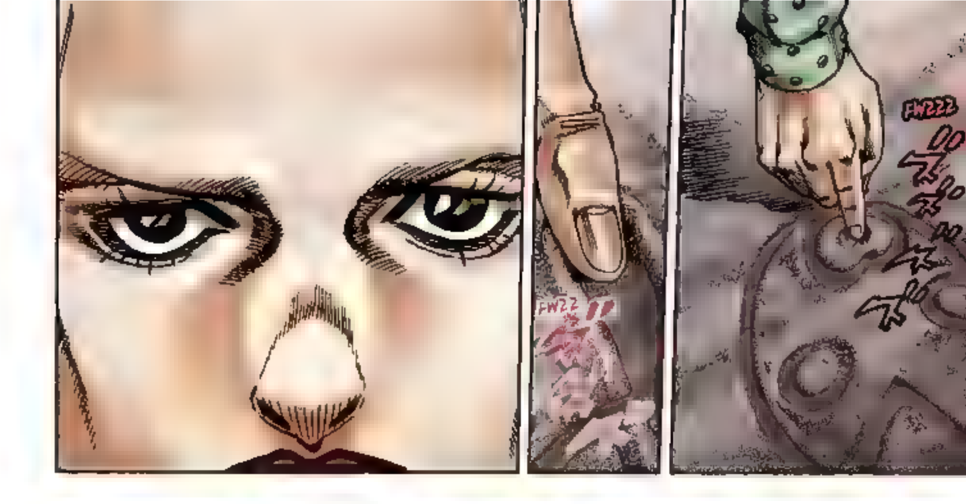
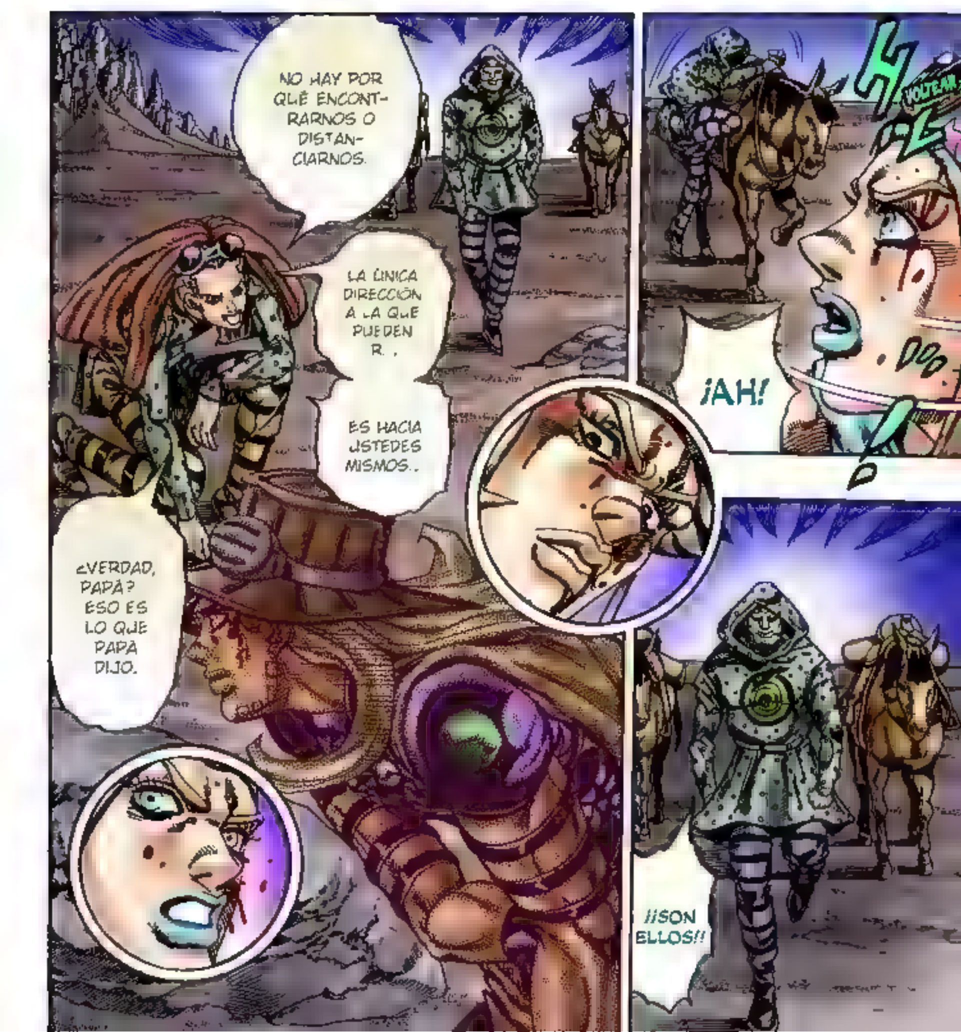









¿NECE-
SITAS
AYUDA,
L.A.?
¿PUEDES
CORTAR LA
SOGA TÚ
SOLO?
¿LA SOGA
DE ESE
BASTARDO,
DE MOUN-
TAIN TIM?
¡¿EEEEEN?!
NO ESTOY
[redacted]

FWAASHHH

FWZZZ
FWZZZ

NO HAY POR
QUÉ ENCONT-
RARNOS O
DISTAN-
CIARNOS.
LA ÚNICA
DIRECCIÓN
A LA QUE
PUEDEN
IR...
ES HACIA
USTEDES
MISMOS...
¿VERDAD,
PAPÁ?
ESO ES
LO QUE
PAPÁ
DIJO.
VOLTEAR
¡AH!
¡¡SON
ELLOS!!


¡¡ARENA DE HIERRO!! ...
ZDO









¡SE DIRIGE HACIA MOUN-TAIN TIIIIM!

¿EH?

GO

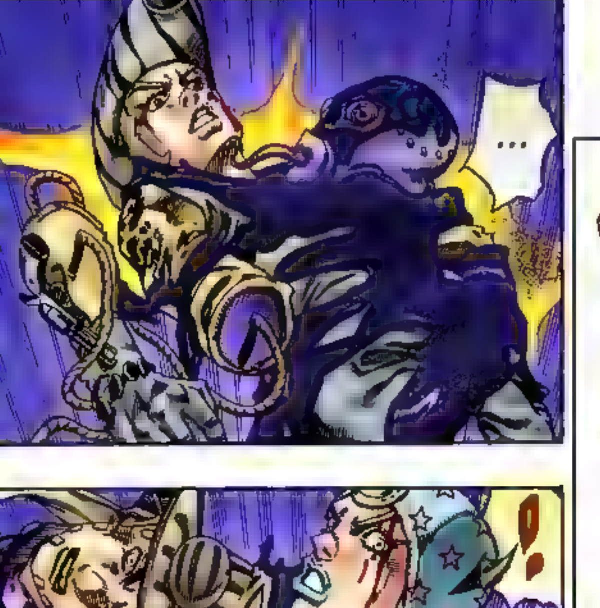
BANG

BANG

BANG

BANG

BANG



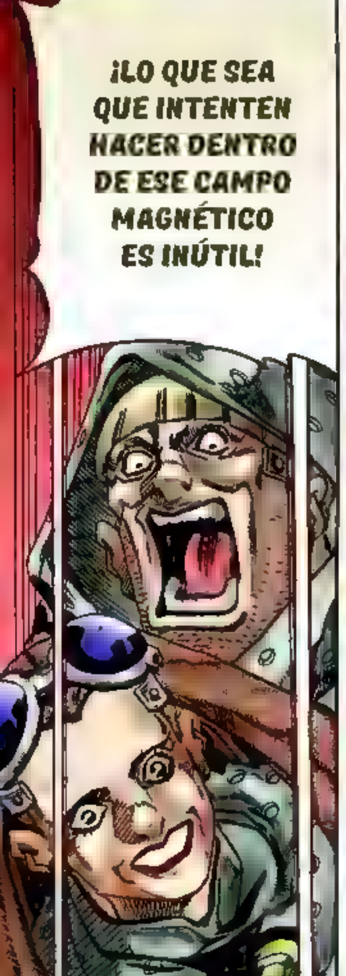


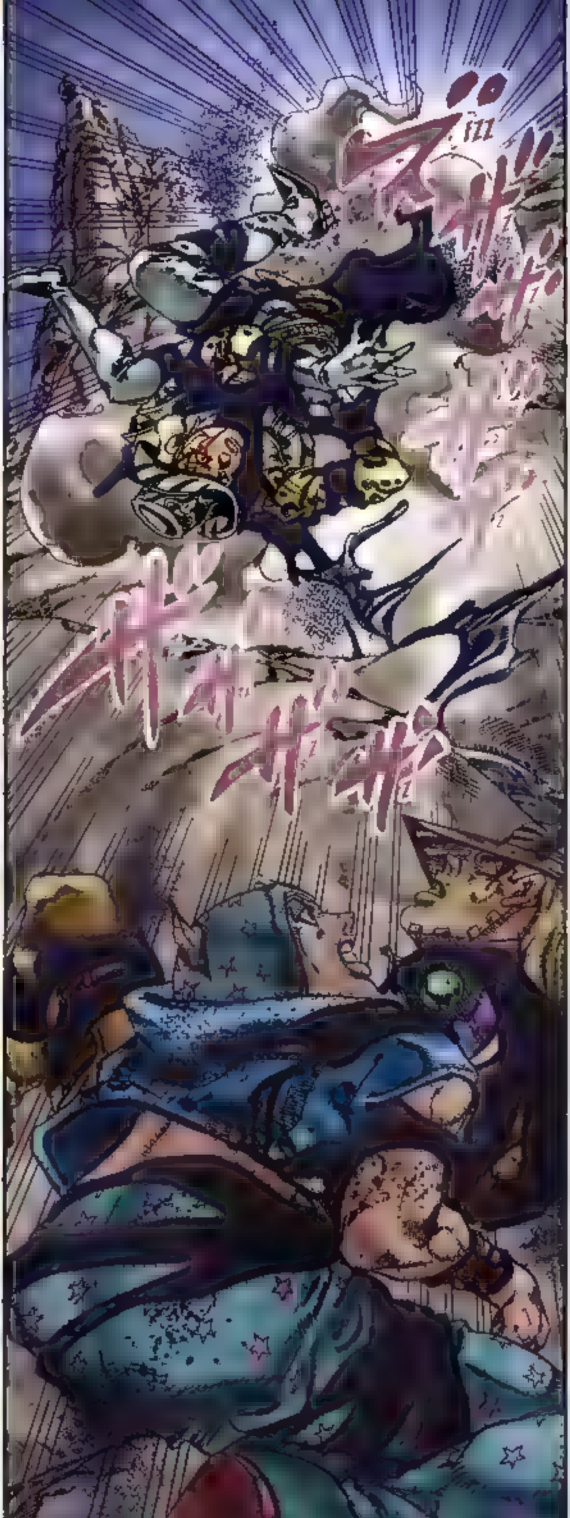


¡CORTARON LA SOGA! ¡AHÍ VIENE! ¡¡ESTAMOS PERDIDOS!!

¡COR...!

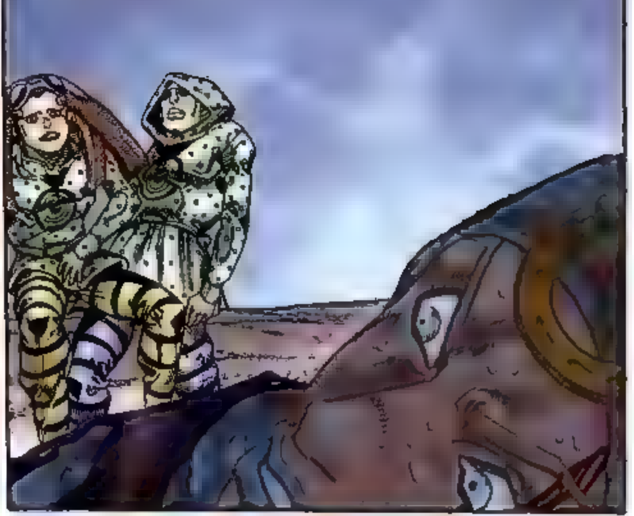




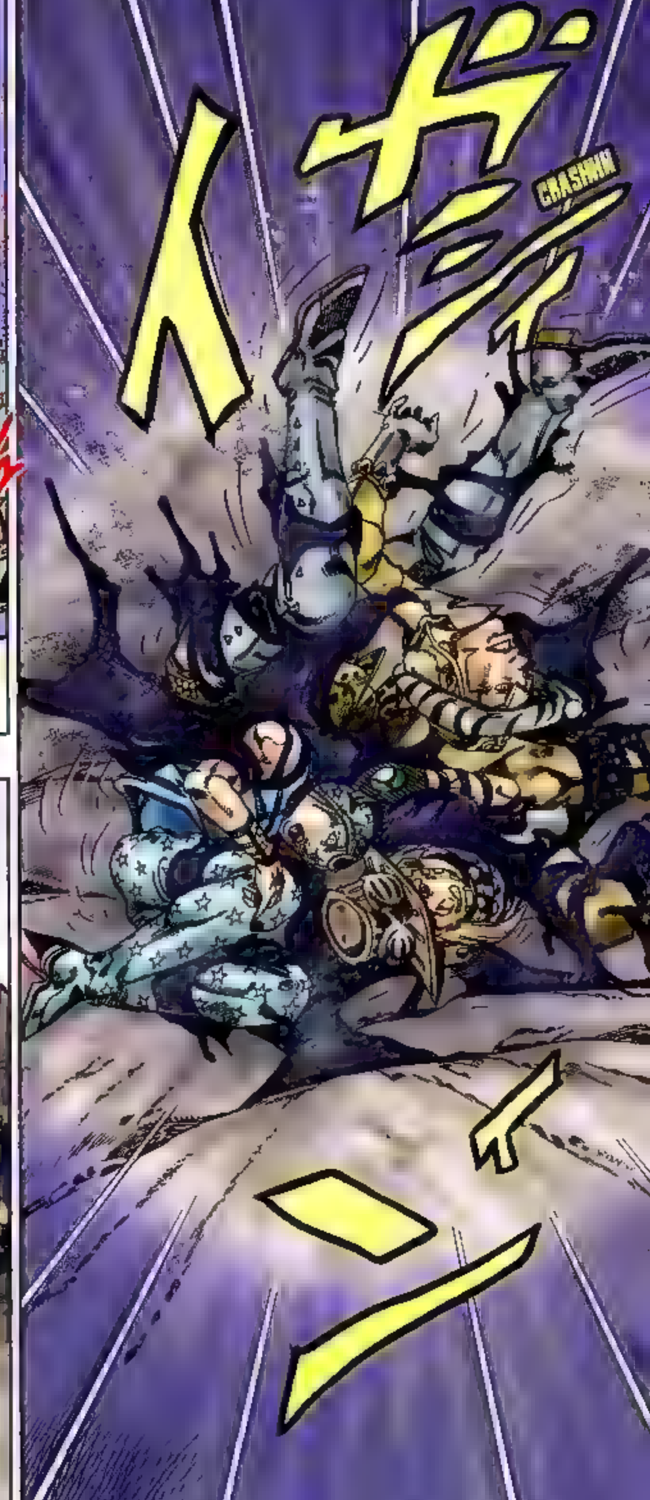


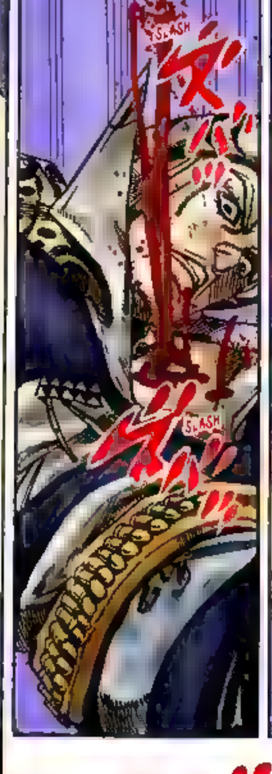
¡JOHNNY! ¿TIENES UNA MANO ABIERTA?
¡HAZLO!
¡TIENES QUE HACERLO!
¿QUÉ?
¡LA ROTACIÓN, JOHNNY!
¡TIENES QUE ACABARLOS CON LA ROTACIÓN!
¡AHÍ, HAY UNA EN EL SUELO! ¡TÓMALA!
!?
¡¿PERO QUÉ...?! ¡¿DE QUÉ ESTAS HABLANDO?!
¡ESA BALA!
¡¡LA QUE DISPARÓ MOUNTAIN TIM!!
¡ES DE PLOMO, ASÍ QUE PUEDES LANZARLA SIN QUE INFLUYA LA FUERZA MAGNÉTICA! ¡DEBES HACER QUE ESA BALA ROTE!





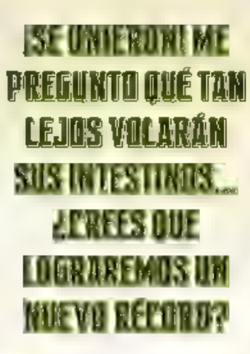



CRASHHH

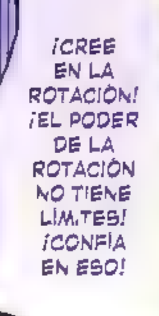

SLASH
SLASH


BSH
BSH
UGUOO

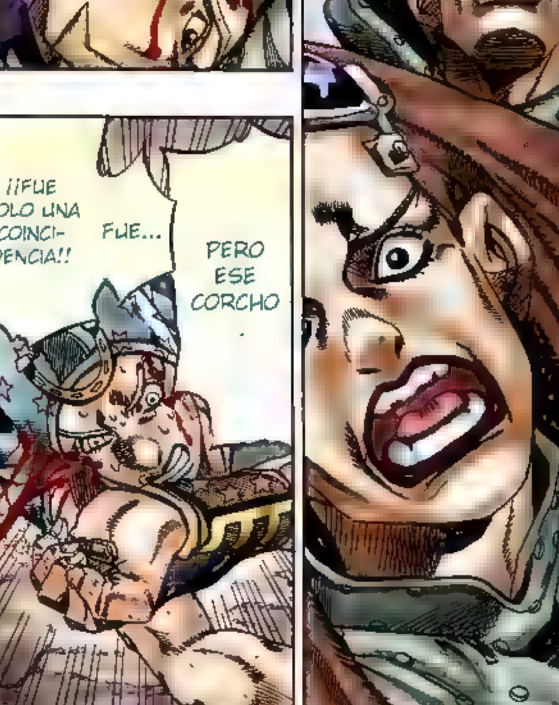

BSHHH
¡WOOOH! ¡ME DES-GARRO!


¡SE UNIERON! ME PREGUNTO QUÉ TAN LEJOS VOLARÁN SUS INTESTINOS... ¿CREES QUE LOGRAREMOS UN NUEVO RÉCORD?

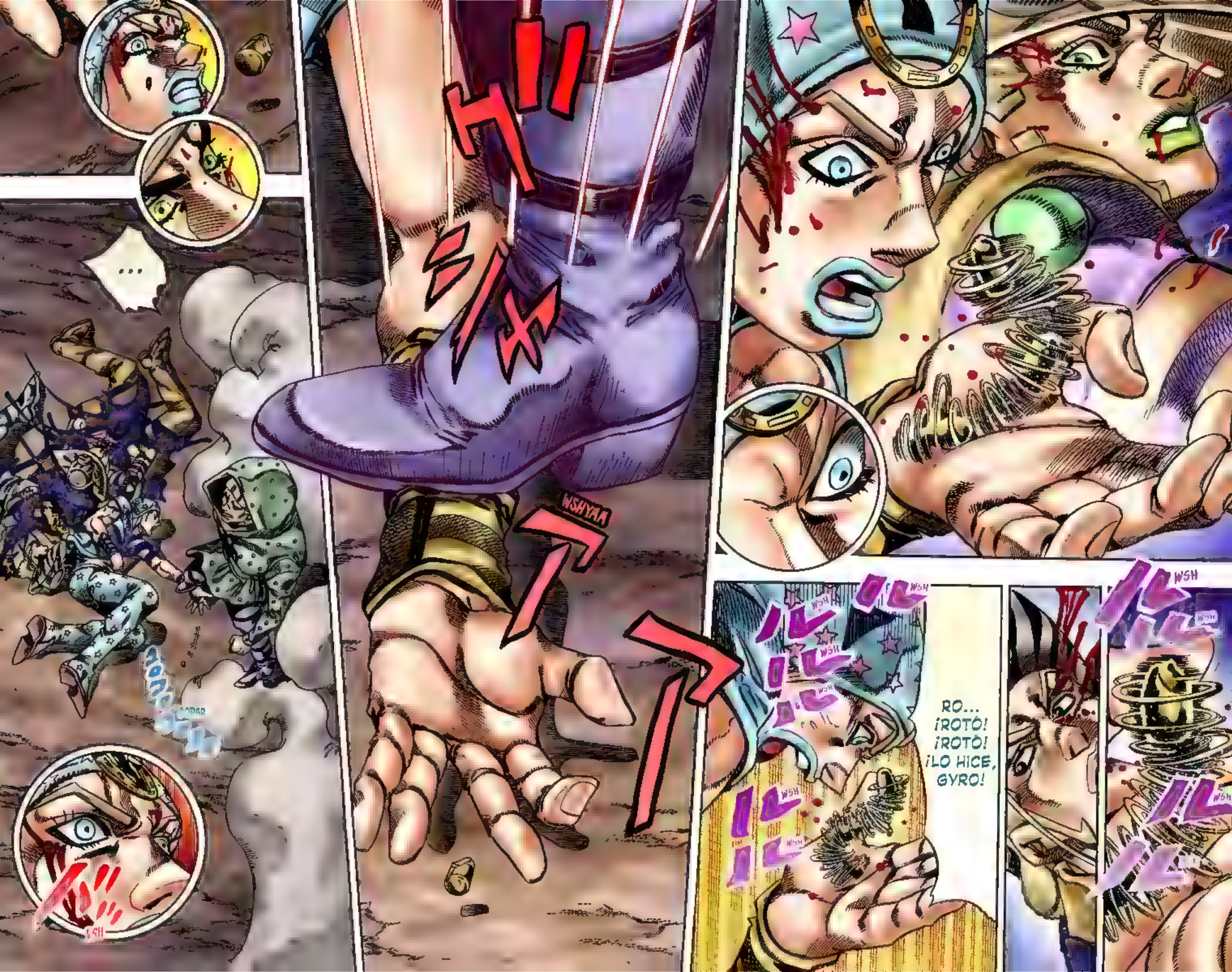

¡JOHNNY, DEBES HACERLO! ¡LECCIÓN 3!
¡CUANDO ACAMPÁBAMOS, DIJISTE QUE HICISTE ROTAR EL CORCHO! ¡ES LO MISMO CON LA BALA! ¡LÁNZALA!


¡CREE EN LA ROTACIÓN! ¡EL PODER DE LA ROTACIÓN NO TIENE LÍMITES! ¡CONFÍA EN ESO!

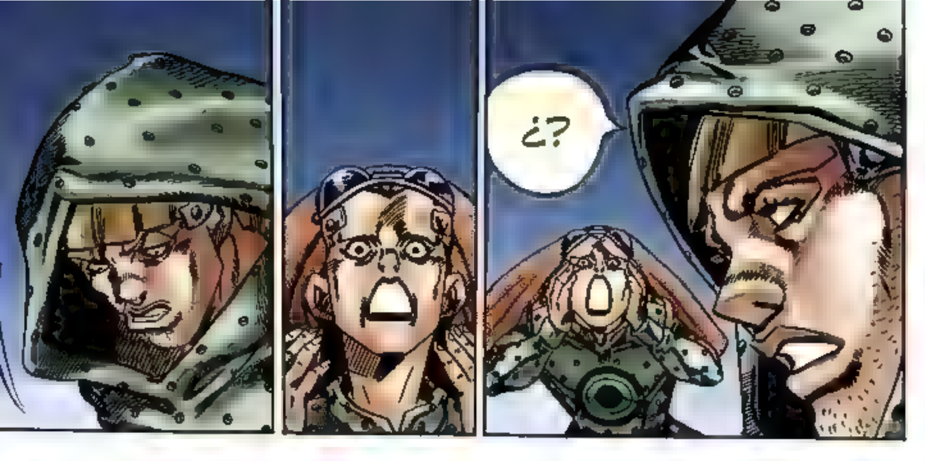

¡¡FUE SOLO UNA COINCI-DENCIA!!
FUE...

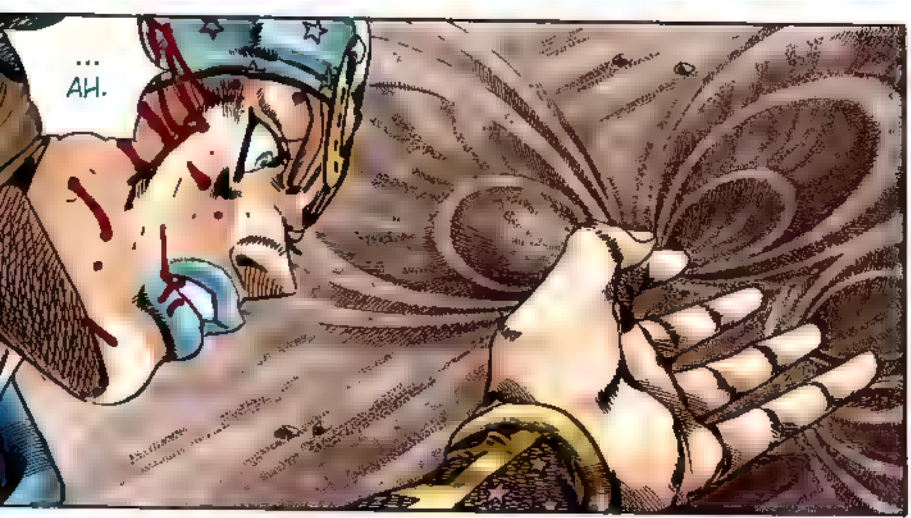

PERO ESE CORCHO
.

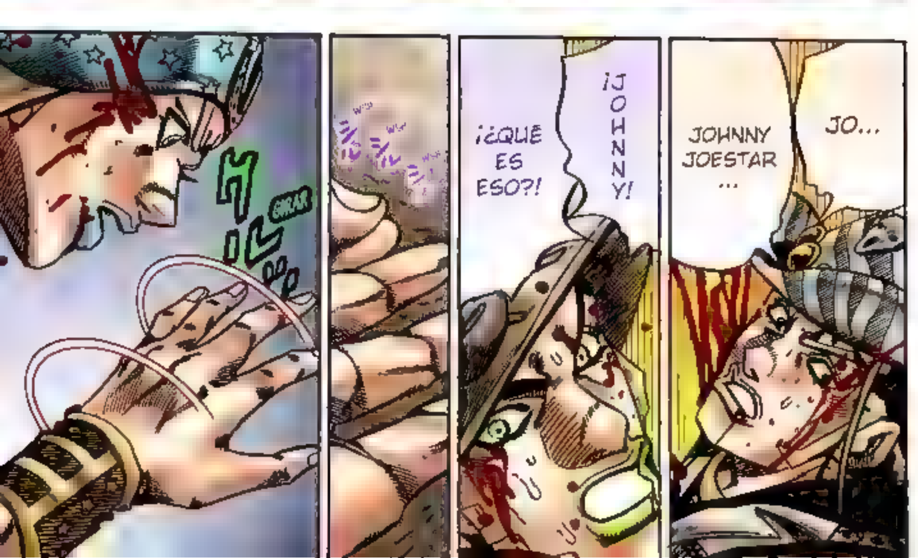
¡JOHNNY, DEBES HACERLO!
SLASH
P. ¿PUEDO...? ¡¿PUEDO HACERLO?, SOLO ROTÓ ESA VEZ...
PERO... ES POR ESTO... QUE ENTRÉ A ESTA CARRERA...
PARA CONOCER EL SECRETO DE LA ROTACIÓN
Y PARA APRENDER A CONTROLARLA.
¡LO HARÉ! ¡SI NO, TODO TERMINARÁ AQUÍ!
BISHH
¡MI CUERPO VA A ESTALLAR, JOHNNYYYY!

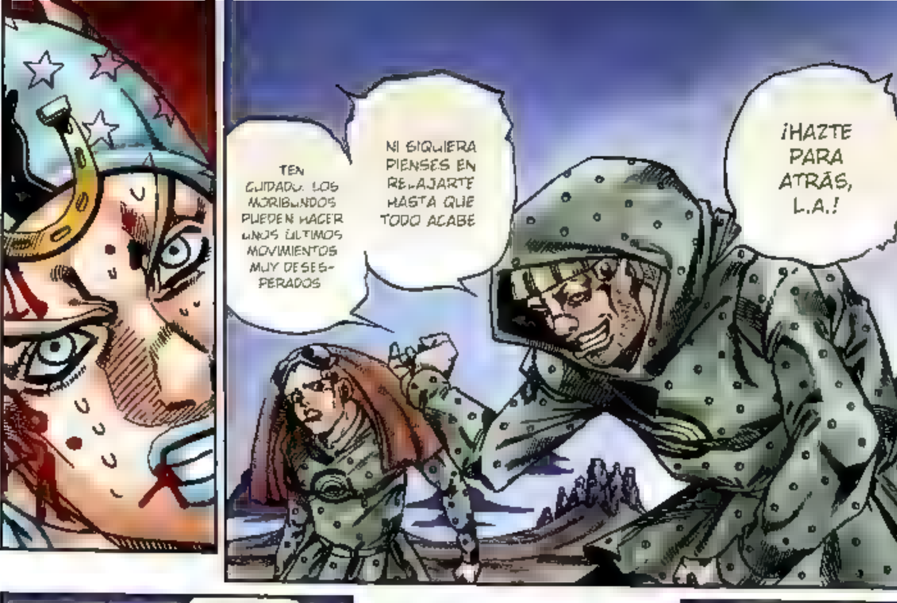


...
WSHYAA
RO... ¡ROTÓ! ¡ROTÓ! ¡LO HICE, GYRO!

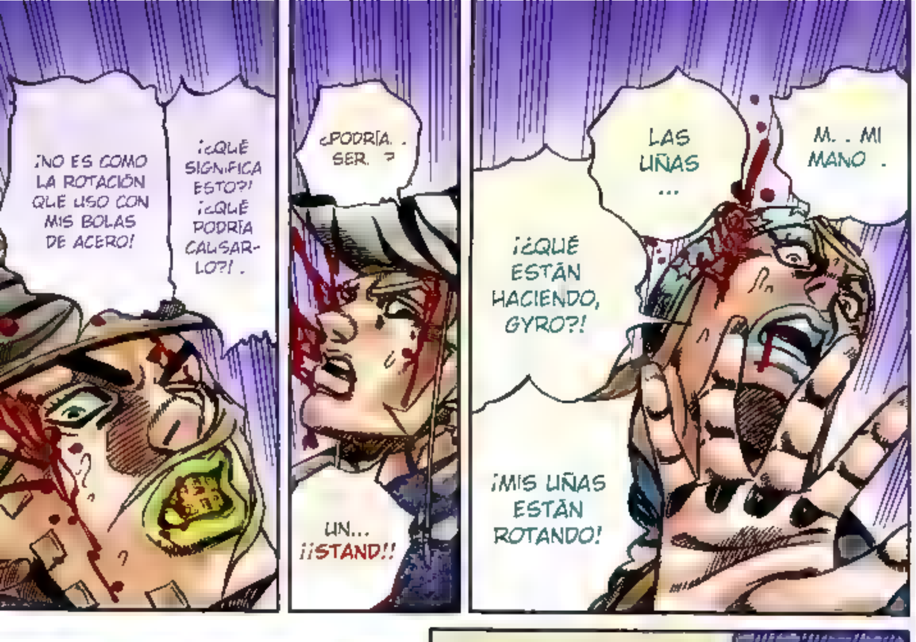

¿?


... AH.


¡¿QUÉ ES ESO?!
¡JOHNNY!
JOHNNY JOESTAR ...
JO...


TEN CUIDADO. LOS MORIBUNDOS PUEDEN HACER UNOS ÚLTIMOS MOVIMIENTOS MUY DESES-PERADOS
NI SIQUIERA PIENSES EN RELAJARTE HASTA QUE TODO ACABE
¡HAZTE PARA ATRÁS, L.A.!


DIJISTE QUE TUVIERA CUIDADO, ¿NO, PAPÁ?
QUÉ... ¡¿QUÉ RAYOS?!
¡VUELVE, PAPÁ! ¡ESA MISERABLE MANO...!
¡APÚRATE Y VUELVE!
N... NO.
PA...
PAPÁ...
¡NO PUDE, GYRO! ¡NO PUDE HACERLO!
¡TAN SOLO NO PUDE HACERLO!


M. . MI MANO .
LAS UÑAS ...
¡¿QUÉ ESTÁN HACIENDO, GYRO?!
¡MIS UÑAS ESTÁN ROTANDO!
¿PODRÍA. . SER. . ?
UN... ¡¡STAND!!
¡¿QUÉ SIGNIFICA ESTO?! ¡¿QUÉ PODRÍA CAUSARLO?! .
¡NO ES COMO LA ROTACIÓN QUE USO CON MIS BOLAS DE ACERO!


¡PAPÁ, SOLO APÚRATE Y VUELVE! ¡PAPÁ! ¡APÚRATE Y...! ¡T... TU PIERNA!



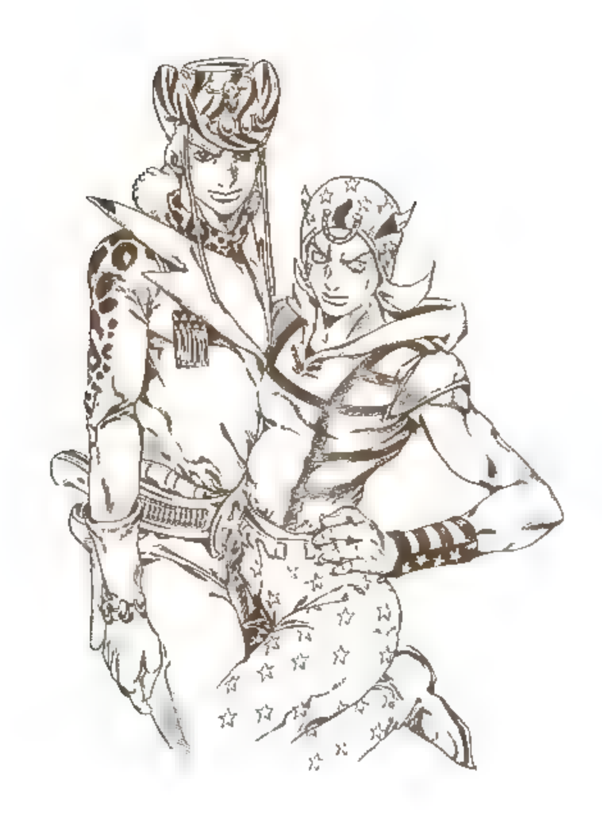


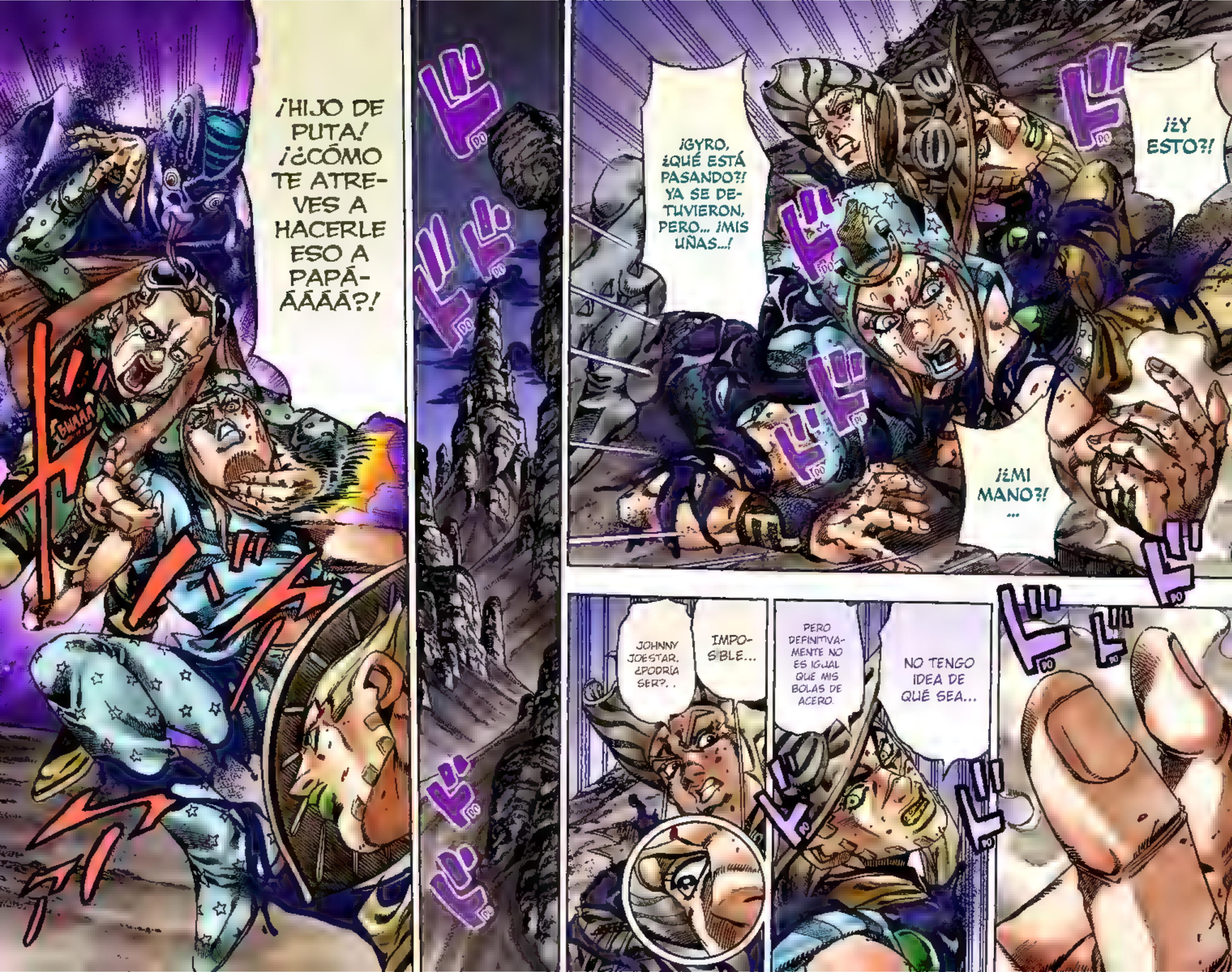
¡WAA
AAAA
AAAA
AAAA
AAAH!

BLAG

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

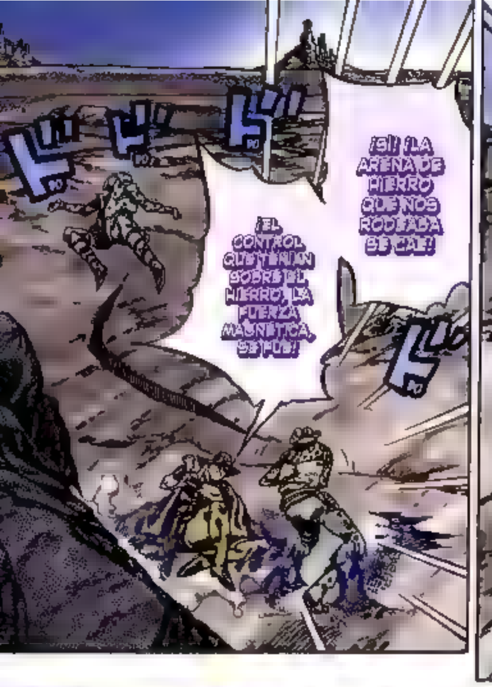
#20
EL DESTINO DE GYRO ZEPPELI
PARTE 1

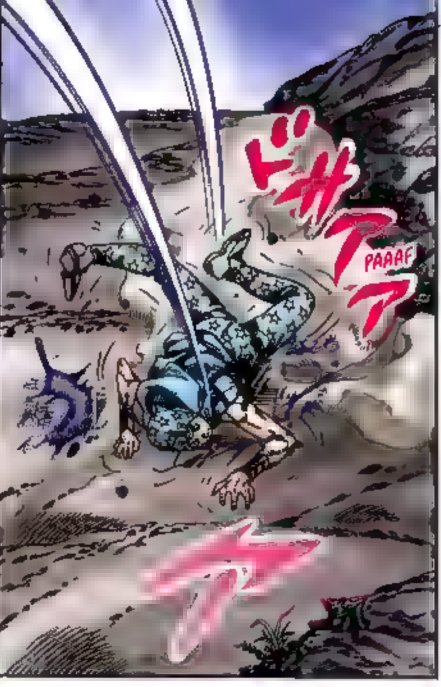


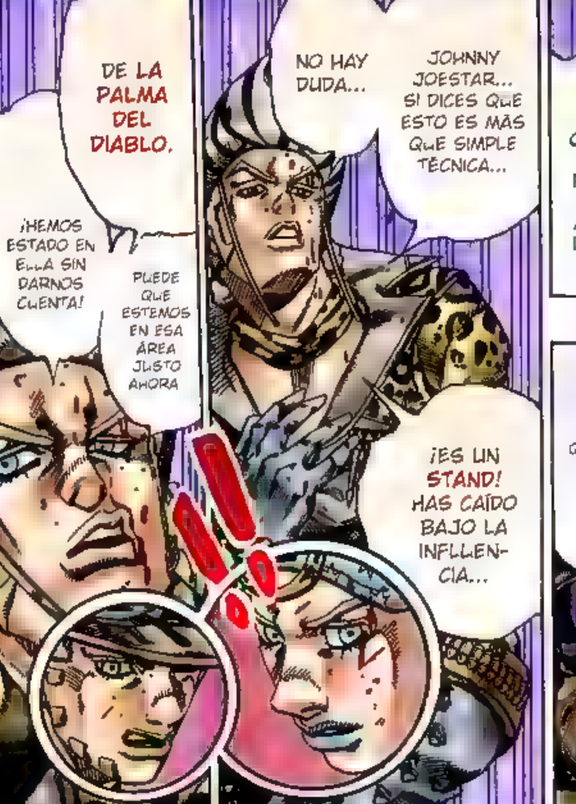

¡¿Y ESTO?!
¡GYRO, ¿QUÉ ESTÁ PASANDO?! YA SE DETUVIERON, PERO... ¡MIS UÑAS...!
¡¿MI MANO?! ...
NO TENGO IDEA DE QUÉ SEA...
PERO DEFINITIVAMENTE NO ES IGUAL QUE MIS BOLAS DE ACERO.
IMPOSIBLE...
JOHNNY JOESTAR, ¿PODRÍA SER?..
¡HIJO DE PUTA! ¡¿CÓMO TE ATREVES A HACERLE ESO A PAPÁÁÁÁ?!

ZGYAAAA

¡TE ARRAN-
CARÉ LAS
ARTERIAS!


¡SÍ! ¡LA ARENA DE HIERRO QUE NOS RODEABA SE CAE!
¡EL CONTROL QUE TENÍAN SOBRE EL HIERRO, LA FUERZA MAGNÉTICA, SE FUE!

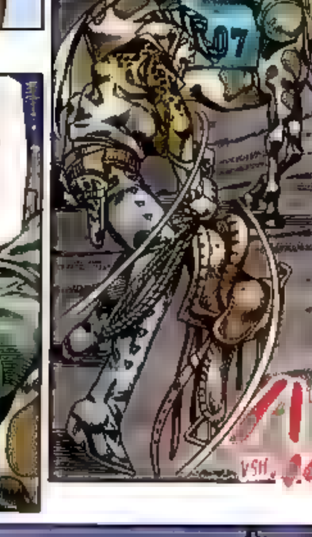

PAAAF

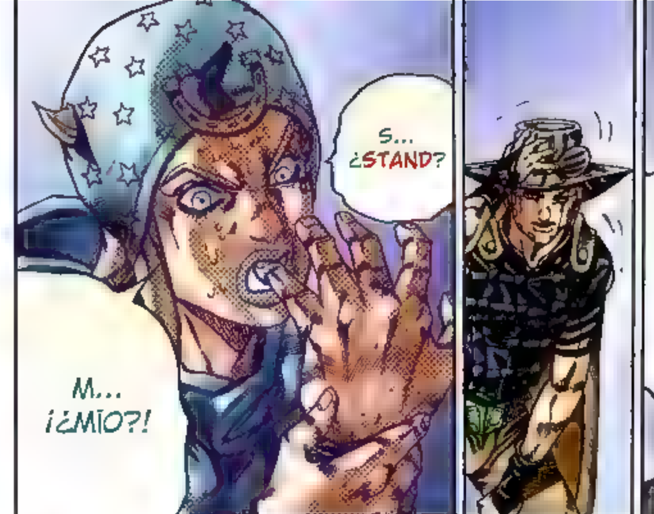

DE LA PALMA DEL DIABLO.
¡HEMOS ESTADO EN ELLA SIN DARNOS CUENTA!
PUEDE QUE ESTEMOS EN ESA ÁREA JUSTO AHORA
NO HAY DUDA...
JOHNNY JOESTAR... SI DICES QUE ESTO ES MÁS QUE SIMPLE TÉCNICA...
¡ES UN STAND! HAS CAÍDO BAJO LA INFLUENCIA...


GYRO, VUELVO A PREGUNTAR.
¡¿QUÉ CARAJO ESTÁ PASANDO?! ¡ESTOS DEDOS!

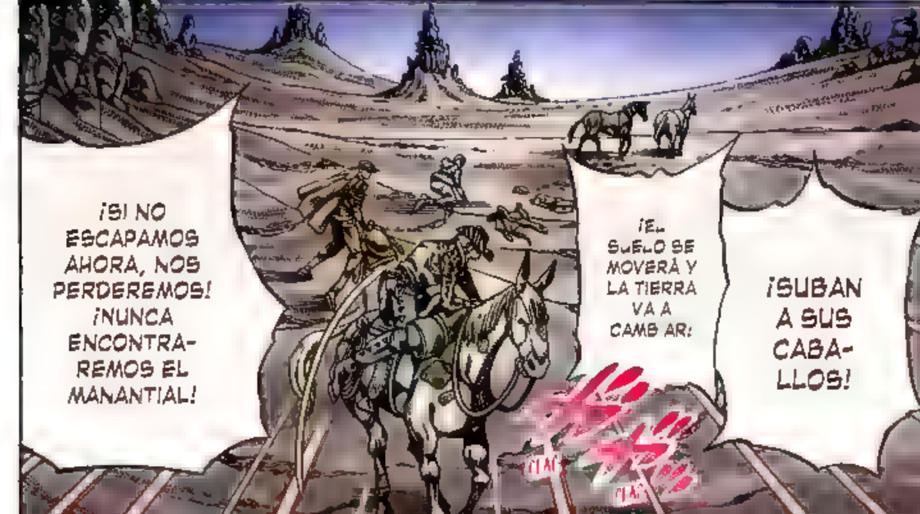

¡ES UN PODER DE ROTACIÓN QUE NO CONOCÍA! ¡TENGO TANTO INTERÉS COMO TÚ!
¡TE JURO QUE NO TENGO NINGUNA IDEA!

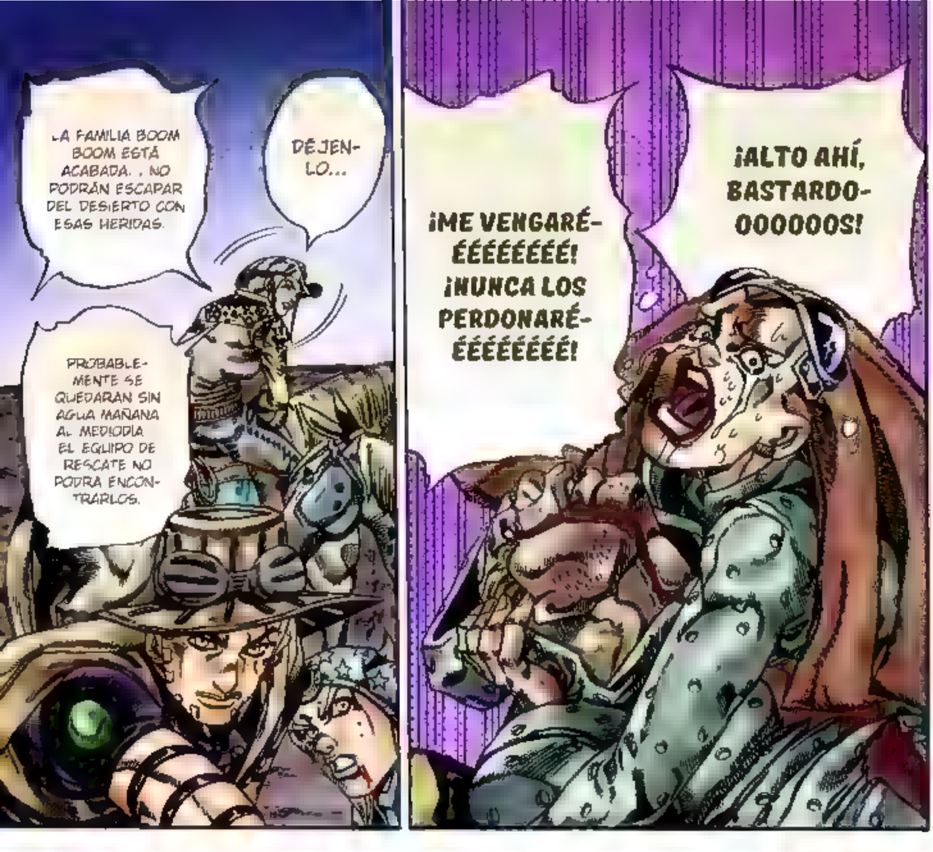
SPLASH
NO ¡NO PUEDE SER! ¡MI...! ¡MI CUERPO!
¡¡MIS PIERNAS... QUE NO PODÍAN CAMINAR!!
¡SALTARON! ¡¿CÓMO ES POSIBLE?!
¡GYAAAAAAAAAAAAAAAAAH!


¡LLAMEN A SUS CABA-LLOS!
¡SI EN VERDAD ESTAMOS EN LA PALMA DEL DIABLO, NECESITA-MOS SALIR INMEDIA-TAMENTE!

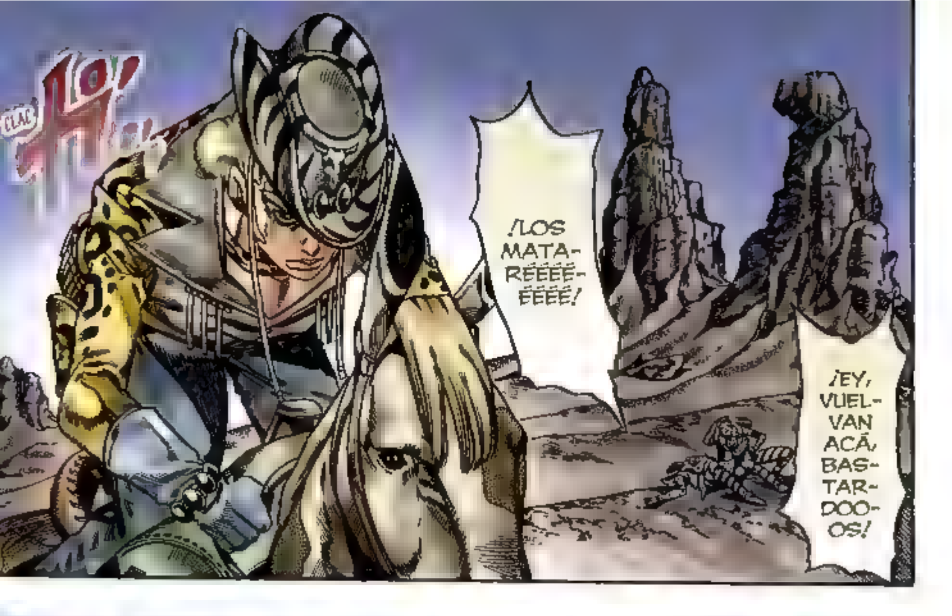

S... ¿STAND?
M... ¡¿MÍO?!

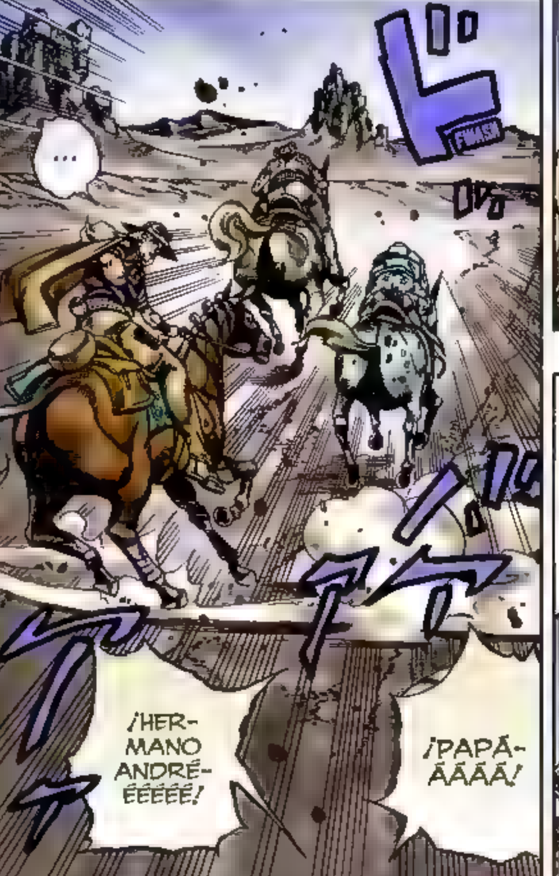

¿¿POR QUÉ ESTÁ AQUÍ LA PALMA DEL DIABLO?! ¿PODRÍA SER COINCIDENCIA?
O PODRÍA SER QUE LA TIERRA NOS HAYA TRAÍDO.
PROBABLE-MENTE LO ÚLTIMO...

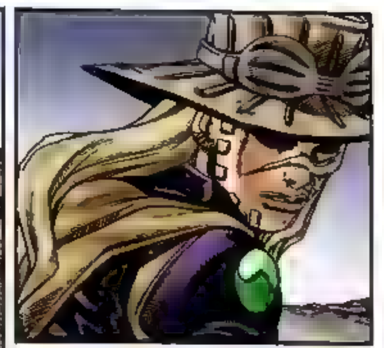

¡SUBAN A SUS CABA-LLOS!
¡EL SUELO SE MOVERÁ Y LA TIERRA VA A CAMBIAR!
¡SI NO ESCAPAMOS AHORA, NOS PERDEREMOS! ¡NUNCA ENCONTRA-REMOS EL MANANTIAL!


¡ALTO AHÍ, BASTARDO-OOOOOOS!
¡ME VENGARÉ-ÉÉÉÉÉÉÉÉ! ¡NUNCA LOS PERDONARÉ-ÉÉÉÉÉÉÉÉ!
DÉJEN-LO...
LA FAMILIA BOOM BOOM ESTÁ ACABADA. NO PODRÁN ESCAPAR DEL DESIERTO CON ESAS HERIDAS.
PROBABLE-MENTE SE QUEDARÁN SIN AGUA MAÑANA AL MEDIODÍA. EL EQUIPO DE RESCATE NO PODRÁ ENCON-TRARLOS.


GYRO ZEPPE-LIIII,
¿¿CREES QUE SOMOS LOS ÚNICOS QUE TE TIENEN EN LA MIRA?!
¡TE EQUIVO-CAAAS!
¡NO HAY MANERA DE QUE ALCANCES LA META DE TODAS FORMAS!
¡TAN SOLO PREGÚN-TALE A ESA PERSONA DE TU PAÍS!

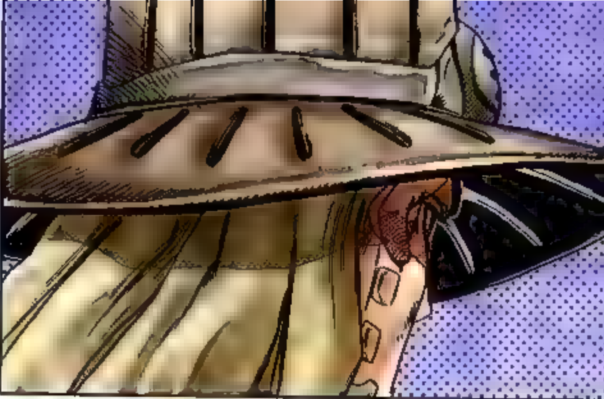

¡LOS MATA-REEEEE-EEEE!
¡EY, VUEL-VAN ACÁ, BAS-TAR-DOO-OS!


...
¡HER-MANO ANDRÉ-EEEEE!
¡PAPÁ-ÁÁÁÁ!




GYRO...
¡NO HAY TIEMPO! ¡NOS PER-DEREMOS SI NO NOS VAMOS!





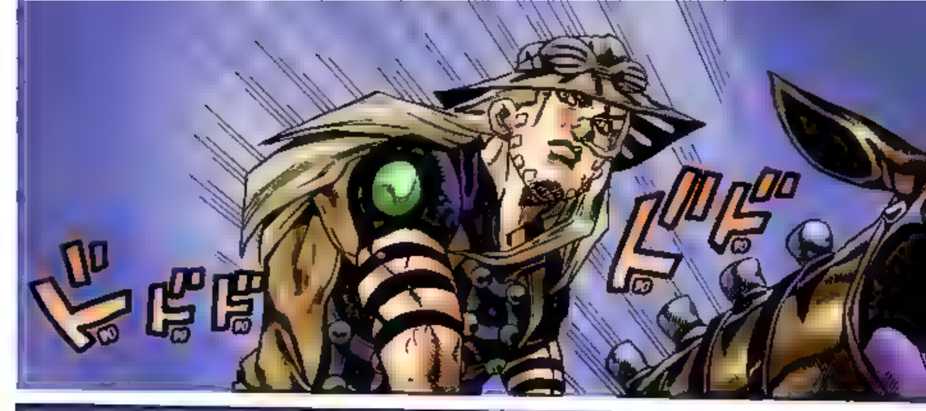

¡NO QUEREMOS MATARTE... SOLO PORQUE FUERAS EL PRIMER LUGAR!
¡IIIIH! ¡BFFF, JA, JA, JA, JA!
¡ES PORQUE ESA PERSONA NOS PROMETIÓ $200,000 SI MORÍAS!
¡¡TU CABEZA TIENE UN PRECIO!!

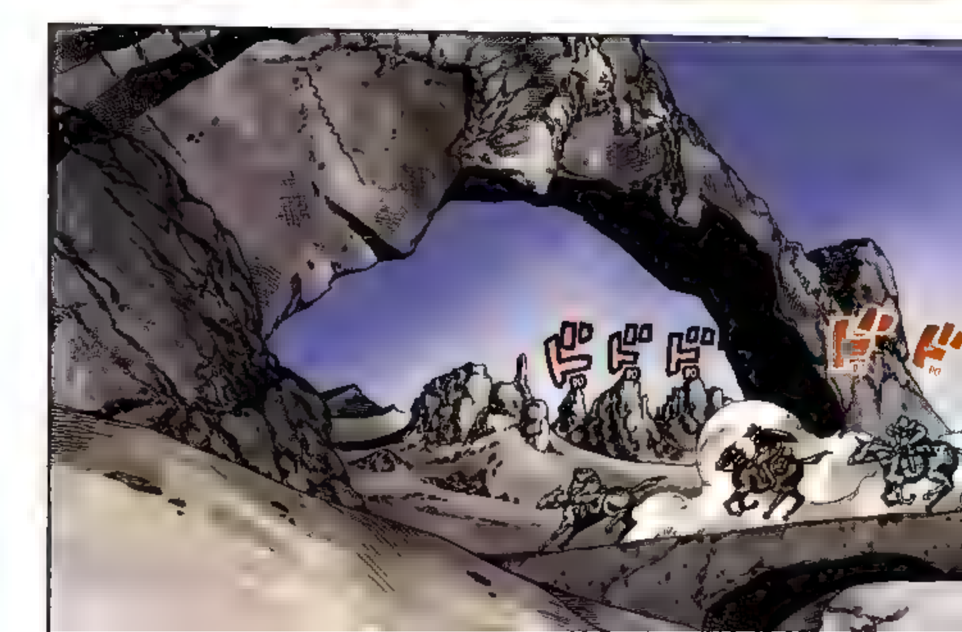

¡LAS HUELLAS QUE DEJAMOS ANTES SE DESVANECEN! ¡EL SUELO SE MUEVE!
¡¿QUÉ CREEN QUE HACEN?! ¡VAMOS!

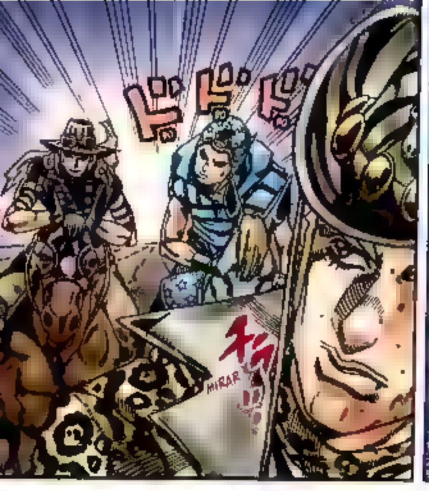
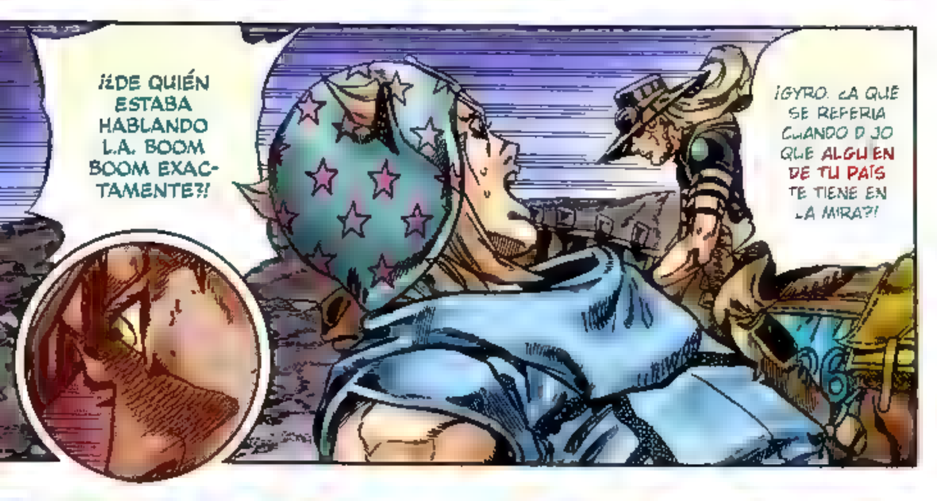
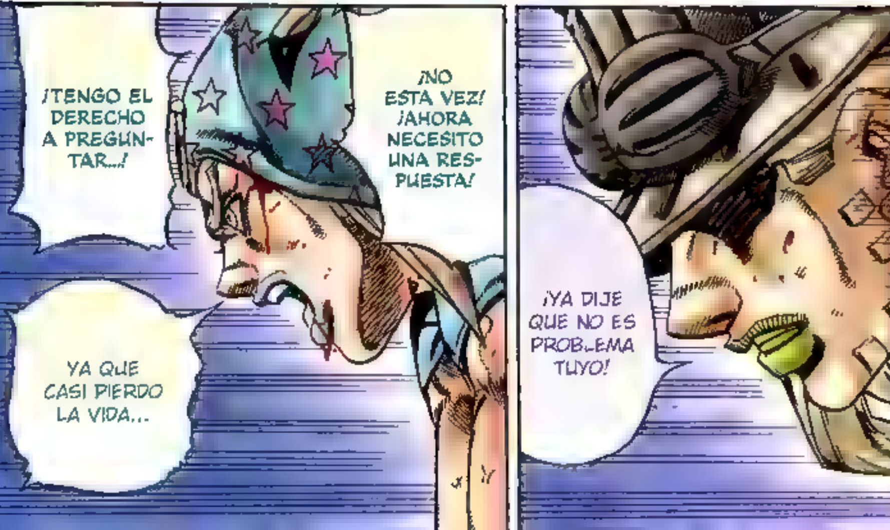

¡¿QUIÉN TE CONTRATÓ?!



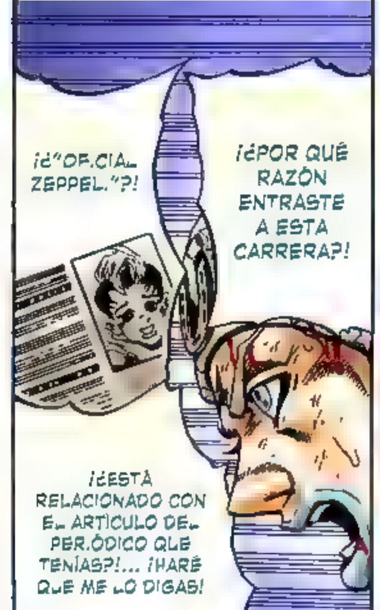

¿EH?







MIRAR

¡GYRO, ¿A QUÉ SE REFERÍA CUANDO DIJO QUE ALGUIEN DE TU PAÍS TE TIENE EN LA MIRA?!
¡¿DE QUIÉN ESTABA HABLANDO L.A. BOOM BOOM EXACTAMENTE?!

¡YA DIJE QUE NO ES PROBLEMA TUYO!
¡NO ESTA VEZ! ¡AHORA NECESITO UNA RESPUESTA!
¡TENGO EL DERECHO A PREGUNTAR...!
YA QUE CASI PIERDO LA VIDA...

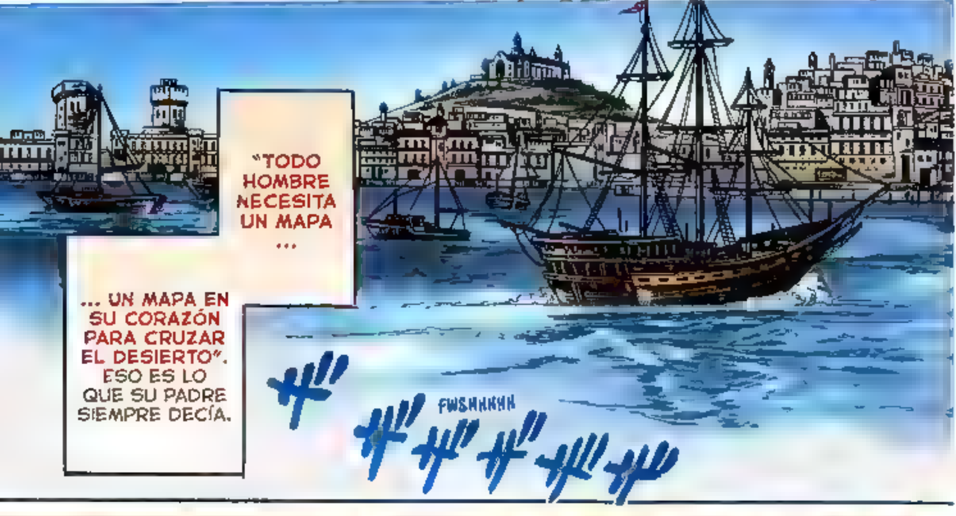

¡AHORA QUE LO PIENSO, ESE MRS ROBINSON...!
¡ÉL TAMBIÉN DEBE HABER IDO TRAS DE TI POR ESA RECOMPENSA!

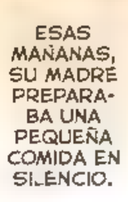

¡¿POR QUÉ RAZÓN ENTRASTE A ESTA CARRERA?!
¿"OFICIAL ZEPPELI"?!
¡¿ESTÁ RELACIONADO CON EL ARTÍCULO DEL PERIÓDICO QUE TENÍAS?!... ¡HARÉ QUE ME LO DIGAS!




DO DO DO DO DO DO DO DO


DO DO DO DO


"TODO HOMBRE NECESITA UN MAPA ...
... UN MAPA EN SU CORAZÓN PARA CRUZAR EL DESIERTO". ESO ES LO QUE SU PADRE SIEMPRE DECÍA.
FWSHHHHH


ESAS MAÑANAS, SU MADRE PREPARABA UNA PEQUEÑA COMIDA EN SILENCIO.




EL PADRE DE GYRO ZEPPELI ERA LLAMADO POR EL SIRVIENTE DEL REY UNA O DOS VECES AL MES.

LA COMIDA CONSISTÍA EN UNA PEQUEÑA PORCIÓN DE PESCADO, UNA REBANADA DE PAN Y UNA COPA DE VINO.

SU PADRE COMÍA ANTES DE IR A LA CORTE DEL REY

EL PADRE DE GYRO ERA UN MÉDICO.

DIAGNOSTICABA TANTO A RICOS COMO A POBRES EN LA CLÍNICA DE SU CASA.

CUANDO ESO PASABA, EL SIRVIENTE DEL REY LE PREGUNTABA A GYRO.

GYRO ¿CUÁNTOS AÑOS TIENES?

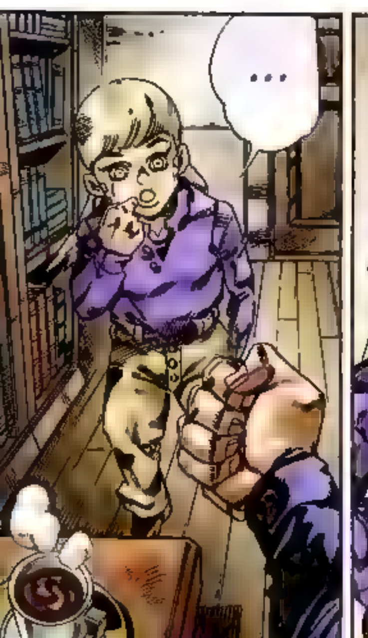
NUEVE, SEÑOR.

...Y ERA TODO LO QUE PREGUNTABA.



¿CÓMO TOMARÍAS ESTA BOLA DE ACERO QUE SOSTENGO EN MI MANO?






YA PUEDES IRTE.
PORQUE TODOS LOS HOMBRES DE LA FAMILIA ZEPPELI LO HAN HECHO
Y DE SEGURO TÚ TAMBIÉN PODRÁS.

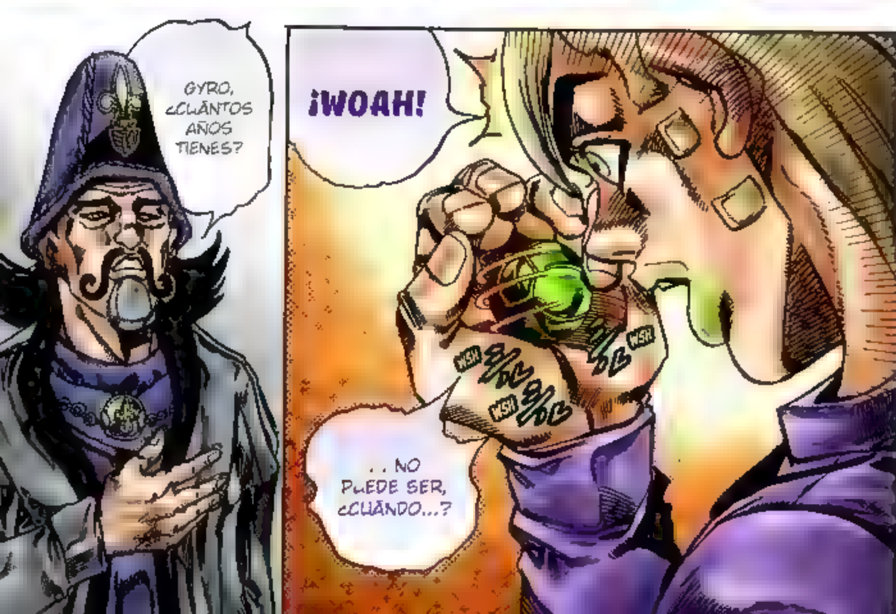

¿QUÉ TIENE QUE VER LA BOLA DE ACERO CON EL ABUELO Y EL BISABUELO?
¿POR QUÉ, PADRE?...

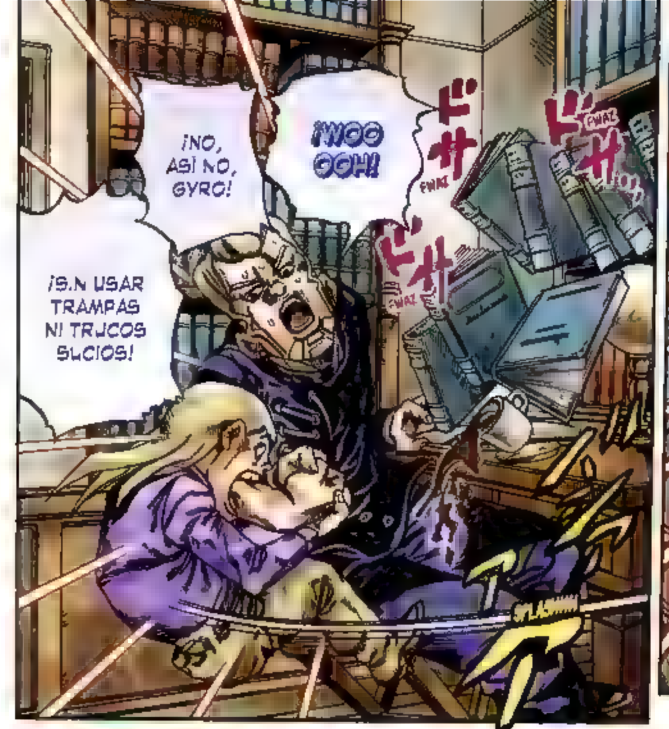



...


ES MÁS SENCILLO PONERLA EN UNA MANO QUE QUITARLA.



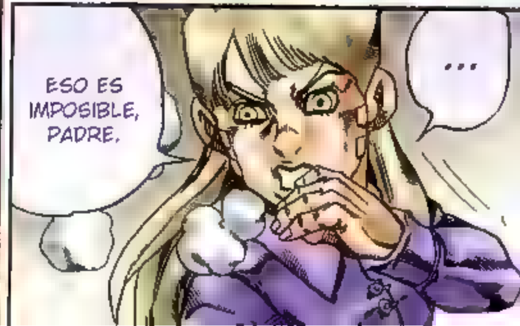

GYRO, ¿CUÁNTOS AÑOS TIENES?
¡WOAH!
WSH
...NO PUEDE SER, ¿CUÁNDO...?


¡NO, ASÍ NO, GYRO!
¡WOO OOH!
FWAZ
¡SIN USAR TRAMPAS NI TRUCOS SUCIOS!
SPLASH



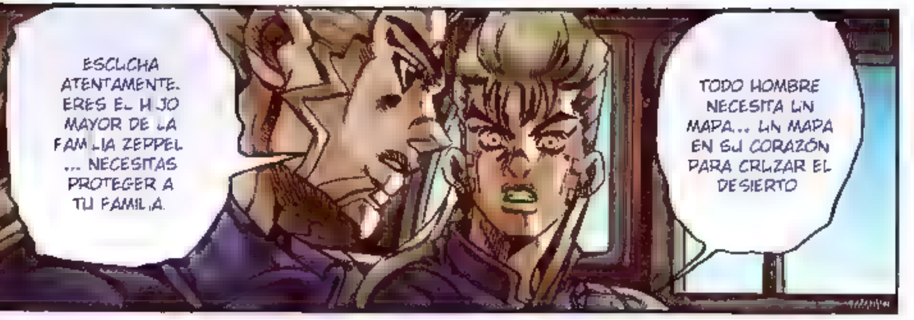

ESCUCHA, GYRO... ESTÁ BIEN SI TE GUSTA MONTAR A CABALLO...
PERO TENDRÁS QUE APRENDER SOBRE LA ROTACIÓN DE LA BOLA DE ACERO.
NECESITAS SER CAPAZ DE HACERLO TODO PARA CUANDO TENGAS 13 AÑOS. MI PADRE ME ENSEÑÓ.
JUSTO COMO SU PADRE LE ENSEÑÓ A ÉL.


¡¿CÓMO LA TOMARÍAS DE MI MANO USANDO LA ROTACIÓN?!
¡HABLO DE LA ROTACIÓN!


ESO ES IMPOSIBLE, PADRE.
...



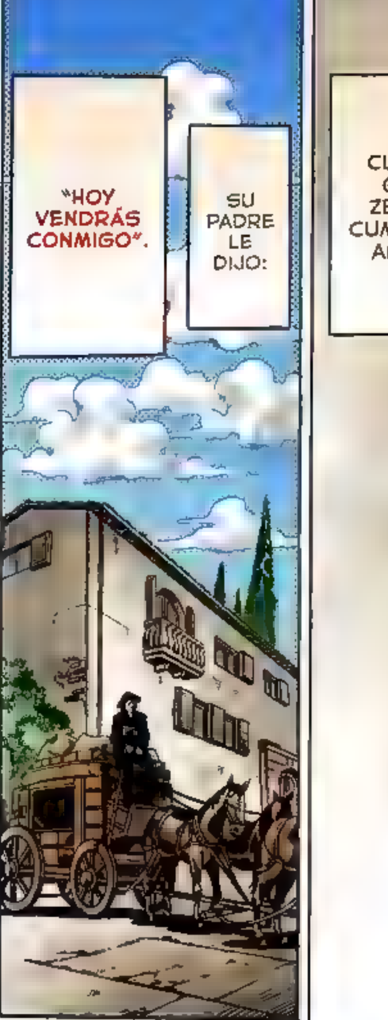
CUANDO ENTRARON, EL PADRE DE GYRO LE HABLÓ EN VOZ BAJA...
EL CARRUAJE EN EL QUE IBAN GYRO Y SU PADRE ENTRÓ A UNA EDIFICACIÓN CON MUROS MUY ALTOS EN LA PARTE NOROESTE DEL CASTILLO.



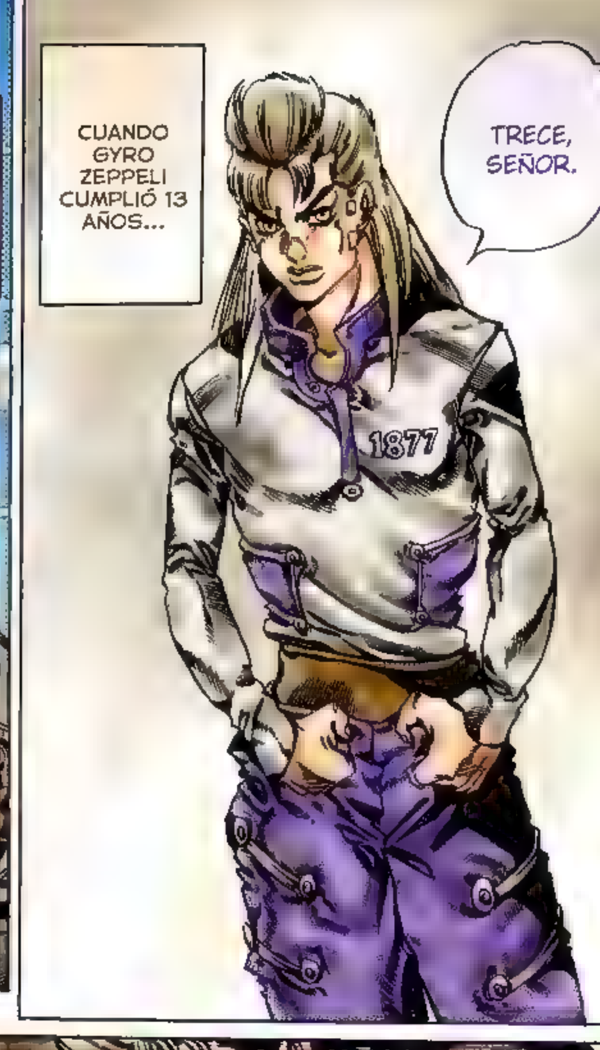
ESCUCHA ATENTAMENTE. ERES EL HIJO MAYOR DE LA FAMILIA ZEPPELI... NECESITAS PROTEGER A TU FAMILIA.
TODO HOMBRE NECESITA UN MAPA... UN MAPA EN SU CORAZÓN PARA CRUZAR EL DESIERTO.



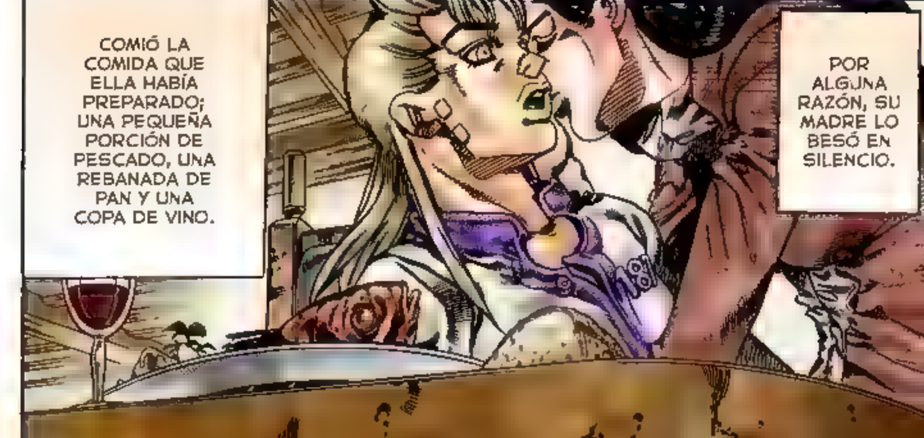
PROTEGER A TU FAMILIA SE RELACIONA CON PROTEGER A TU PAÍS. QUE TU FAMILIA DECAIGA ES DESPRECIAR A TUS ANCESTROS Y FUTUROS DESCENDIENTES.
LA VERDADERA FELICIDAD SE ENCUENTRA EN LA FAMILIA.
NUNCA LO OLVIDES.



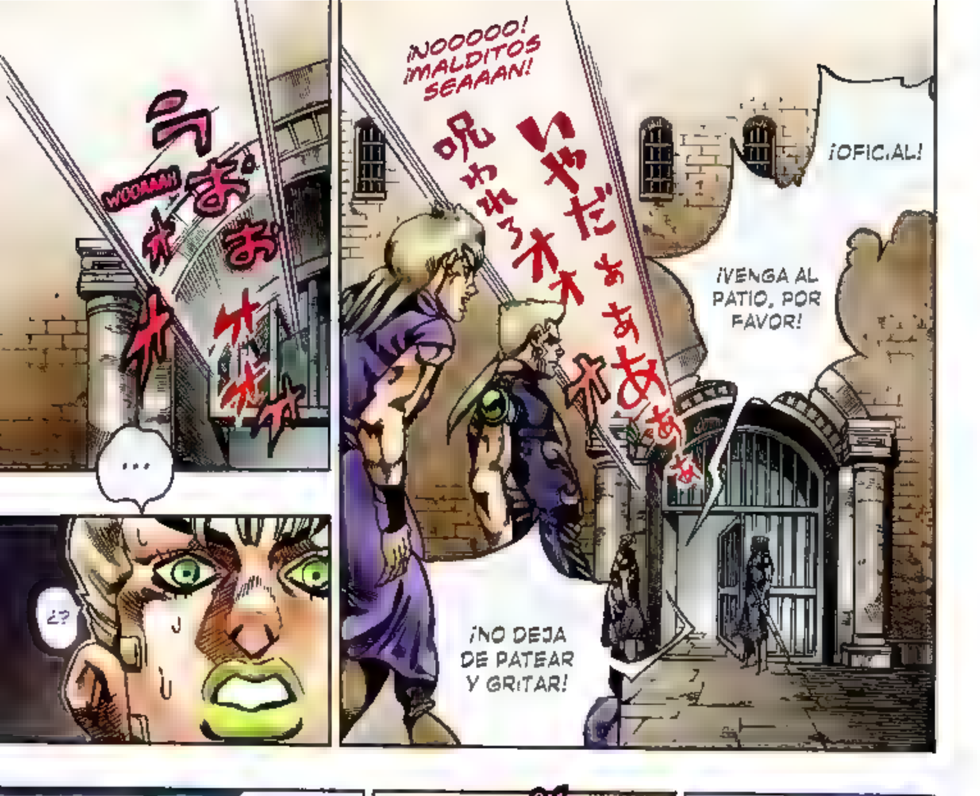
SU PADRE LE DIJO:
"HOY VENDRÁS CONMIGO".



CUANDO GYRO ZEPPELI CUMPLIÓ 13 AÑOS...
TRECE, SEÑOR.
1877



COMIÓ LA COMIDA QUE ELLA HABÍA PREPARADO; UNA PEQUEÑA PORCIÓN DE PESCADO, UNA REBANADA DE PAN Y UNA COPA DE VINO.
POR ALGUNA RAZÓN, SU MADRE LO BESÓ EN SILENCIO.

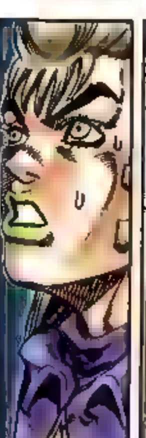

¡OFICIAL!
¡VENGA AL PATIO, POR FAVOR!
¡NOOOOO! ¡MALDITOS SEAAAN!
¡NO DEJA DE PATEAR Y GRITAR!
...
¿?

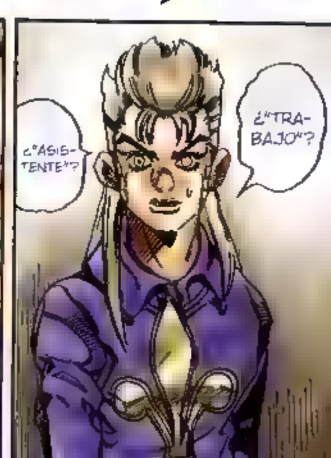

¿?
PA... PADRE...
¿QUÉ HAY DEL CURA?
¿NO LOGRO CALMAR SU CORAZÓN?
ESTA INCONTROLABLE
NO HAY PAZ EN SU CORAZÓN
¡GYRO, ESPERA AQUÍ!
ESPERA MIS ÓRDENES.


?
...

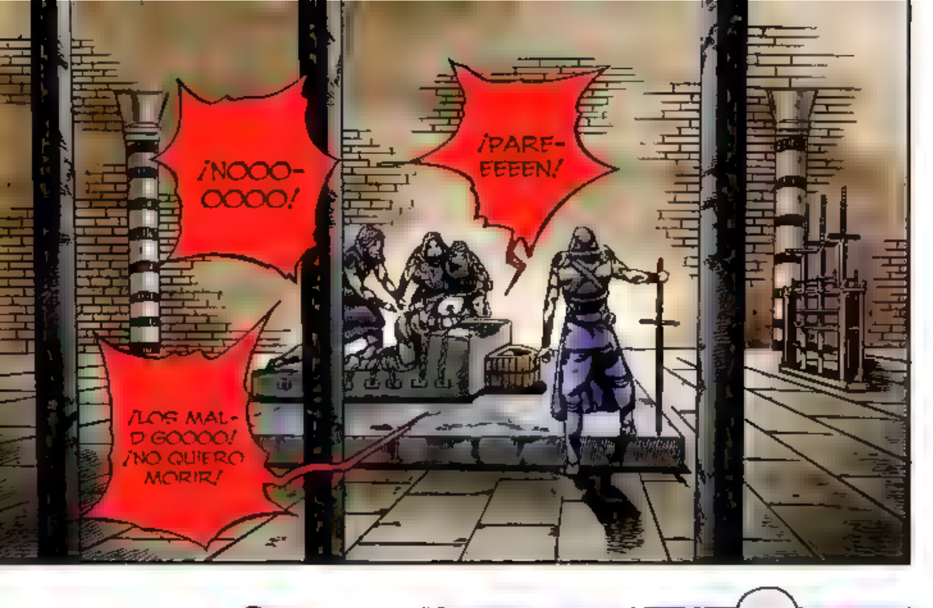

DE HOY EN ADELANTE, SERÁS MI ASISTENTE.
ESTE ES EL TRABAJO QUE NOS ENCOMENDÓ EL REY DE HACE 380 AÑOS...
ESTE HA SIDO EL DEBER DE LA FAMILIA ZEPPELI A TRAVÉS DE LOS TIEMPOS .. INCLUSO SI NUESTROS REYES CAMBIAN, ACEPTAREMOS ESTE DEBER CON HONOR.
SHWIP

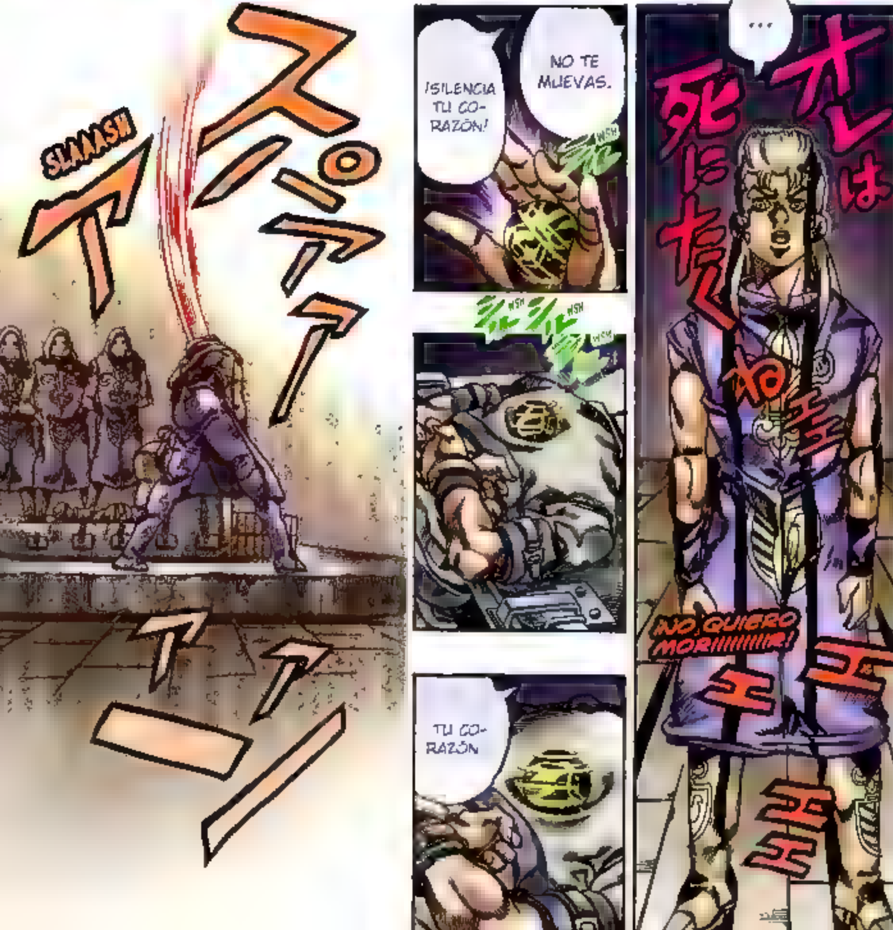

¿QUÉ OCURRE EN ESTAS EDIFICACIONES EXACTAMENTE?



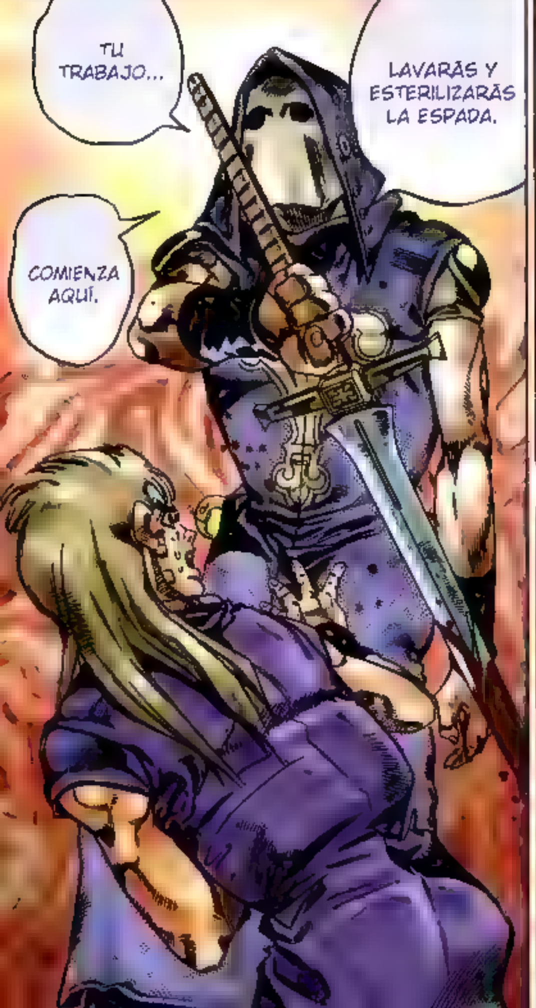

¿"TRABAJO"?
¿"ASISTENTE"?

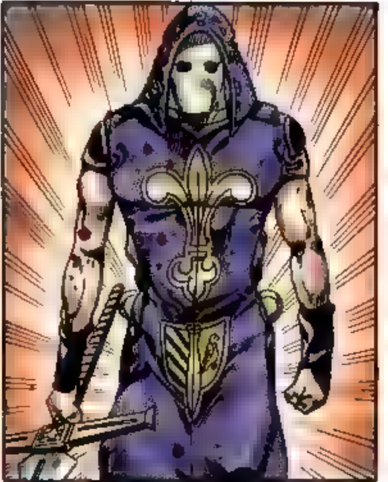
CLIC


¡PARE-
EEEEN!
¡NOOO-
OOOO!
¡LOS MAL-
D GOOOO!
¡NO QUIERO
MORIR!


...
オレは死にたく
¡NO QUIERO
MORIIIIIIIIIR!
NO TE
MUEVAS.
¡SILENCIA
TU CO-
RAZÓN!
TU CO-
RAZÓN
SLAAASH




TU TRABAJO...
COMIENZA AQUÍ.
LAVARÁS Y ESTERILIZARÁS LA ESPADA.




¡¡UUH!!

...

CLANC



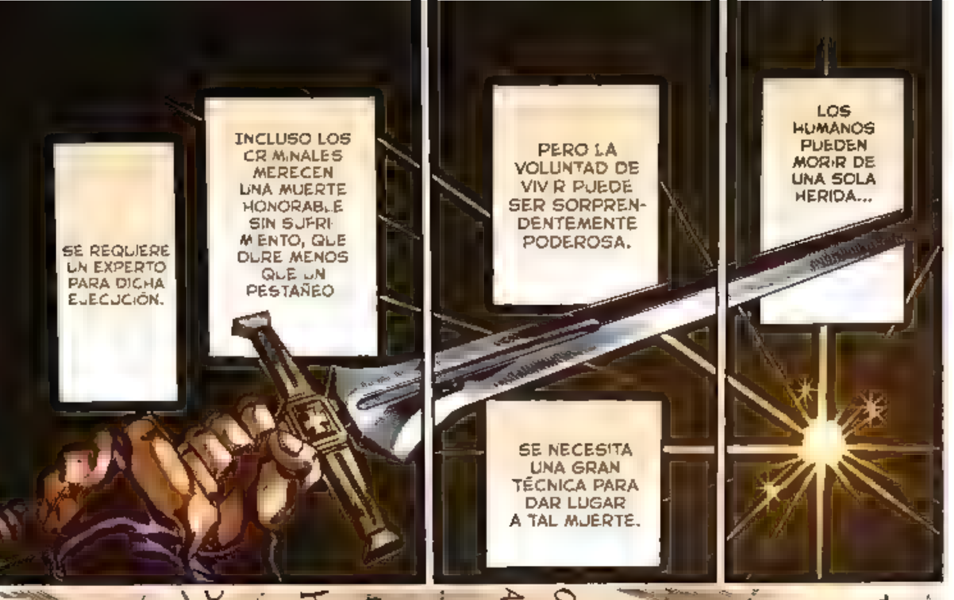
MIENTRAS EXISTA UN SISTEMA DE EJECUCIÓN EN LA LEY, HABRÁ NECESIDAD DE ALGUIEN QUE LA LLEVE A CABO.
ESTE HA SIDO EL DEBER DE LA FAMILIA ZEPPELI POR 380 AÑOS.



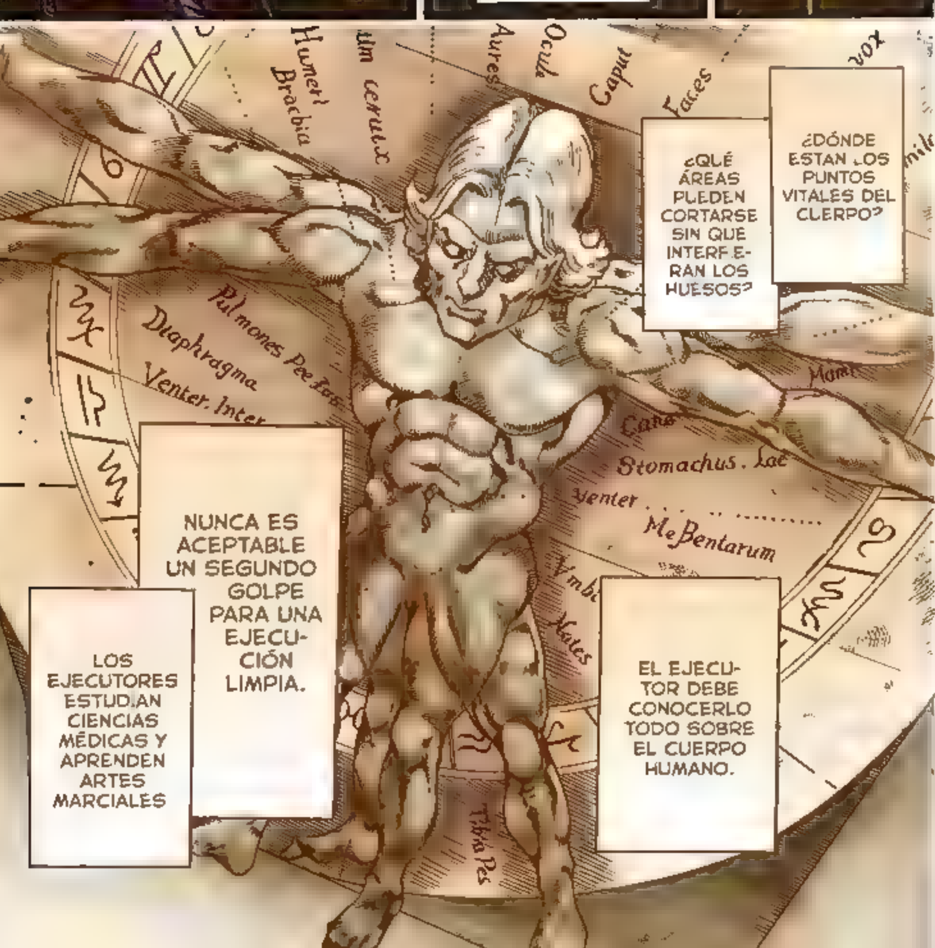
EN LA EUROPA DE ANTES DEL SIGLO XX, LA POSICIÓN DE EJECUTOR ERA UNA IMPORTANTE OCUPACIÓN CONTROLADA ESTRICTAMENTE POR EL GOBIERNO.
Y LA MISMA SE PASABA POR HERENCIA.
POR ELLO...



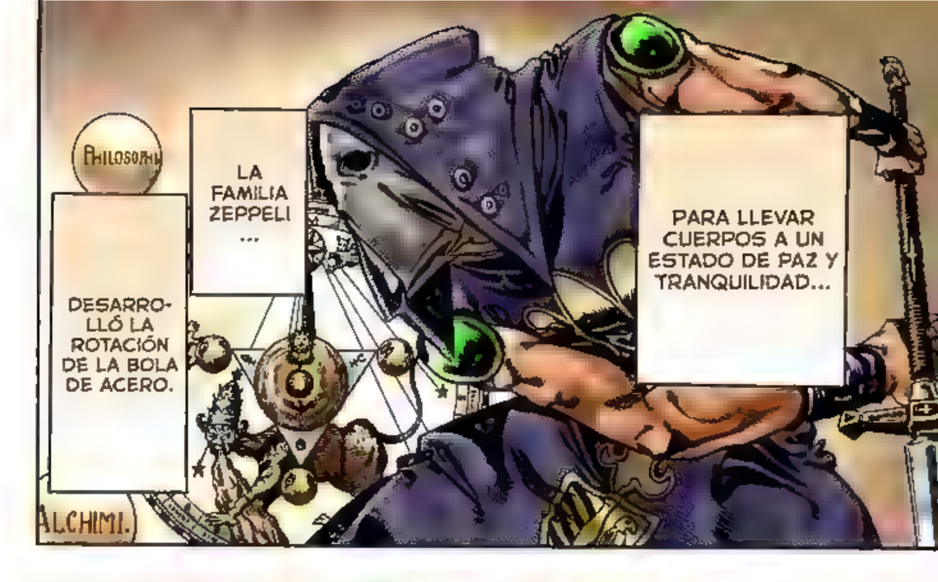
QUIENES ERAN ORDENADOS A LLEVAR A CABO EJECUCIONES RECIBÍAN UN ALTO ESTATUS Y UN GRAN SALARIO. PERO, DE PADRE A HIJO... Y DE HIJO A NIETO... LA RESPONSABILIDAD Y TÉCNICA DEL EJECUTOR SE TRANSMITÍA ÚNICAMENTE POR LINAJE.

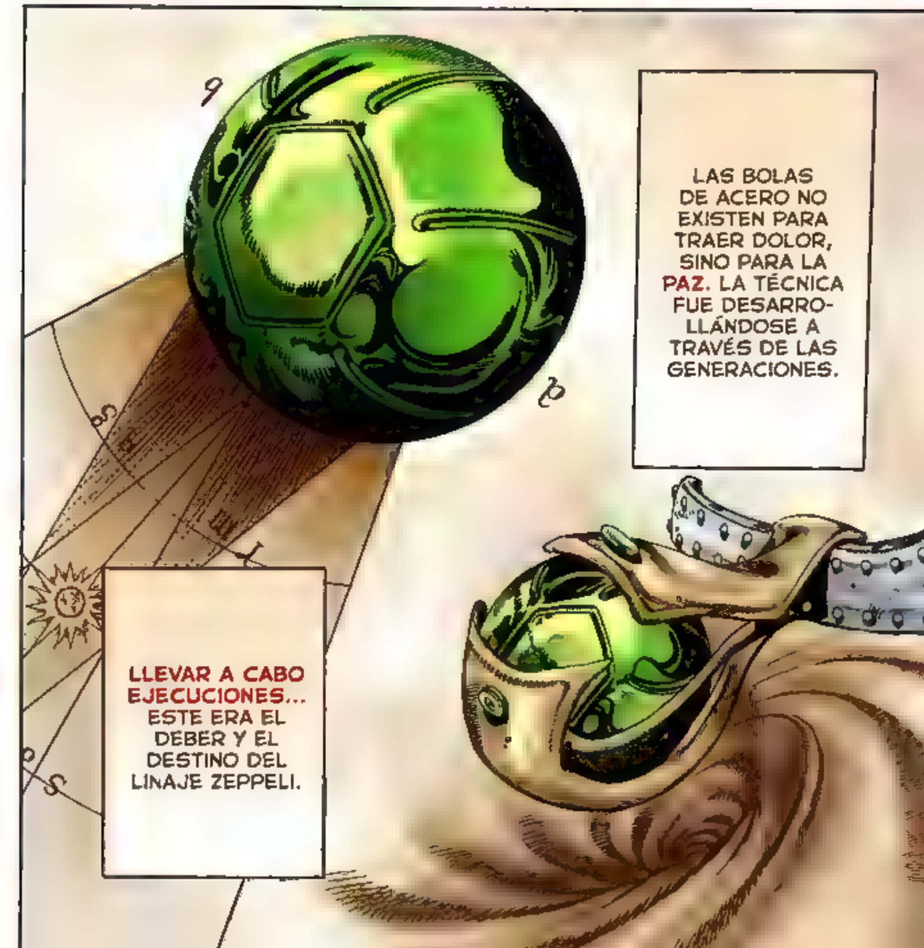


LOS HUMANOS PUEDEN MORIR DE UNA SOLA HERIDA...
PERO LA VOLUNTAD DE VIVIR PUEDE SER SORPRENDENTEMENTE PODEROSA.
SE NECESITA UNA GRAN TÉCNICA PARA DAR LUGAR A TAL MUERTE.
INCLUSO LOS CRIMINALES MERECEN UNA MUERTE HONORABLE SIN SUFRIMIENTO, QUE DURE MENOS QUE UN PESTAÑEO.
SE REQUIERE UN EXPERTO PARA DICHA EJECUCIÓN.



¿DÓNDE ESTÁN LOS PUNTOS VITALES DEL CUERPO?
¿QUÉ ÁREAS PUEDEN CORTARSE SIN QUE INTERFIERAN LOS HUESOS?
EL EJECUTOR DEBE CONOCERLO TODO SOBRE EL CUERPO HUMANO.
NUNCA ES ACEPTABLE UN SEGUNDO GOLPE PARA UNA EJECUCIÓN LIMPIA.
LOS EJECUTORES ESTUDIAN CIENCIAS MÉDICAS Y APRENDEN ARTES MARCIALES
Humeri Brachia
Aures
Oculi
Caput
Faces
Pulmones
Diaphragma
Stomachus





GYRO ZEPPELI TOMARÍA LA POSICIÓN DE SU PADRE AL CUMPLIR 25 AÑOS.

¡COMO EL SUCESOR!

Y TODO IBA PERFECTAMENTE...

¡SÍ!...

HASTA QUE LA EJECUCIÓN DE MARCO, EL NIÑO QUE LUSTRABA ZAPATOS EN LA MANSIÓN DEL ARISTÓCRATA, FUE OFICIALMENTE DECIDIDA...

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

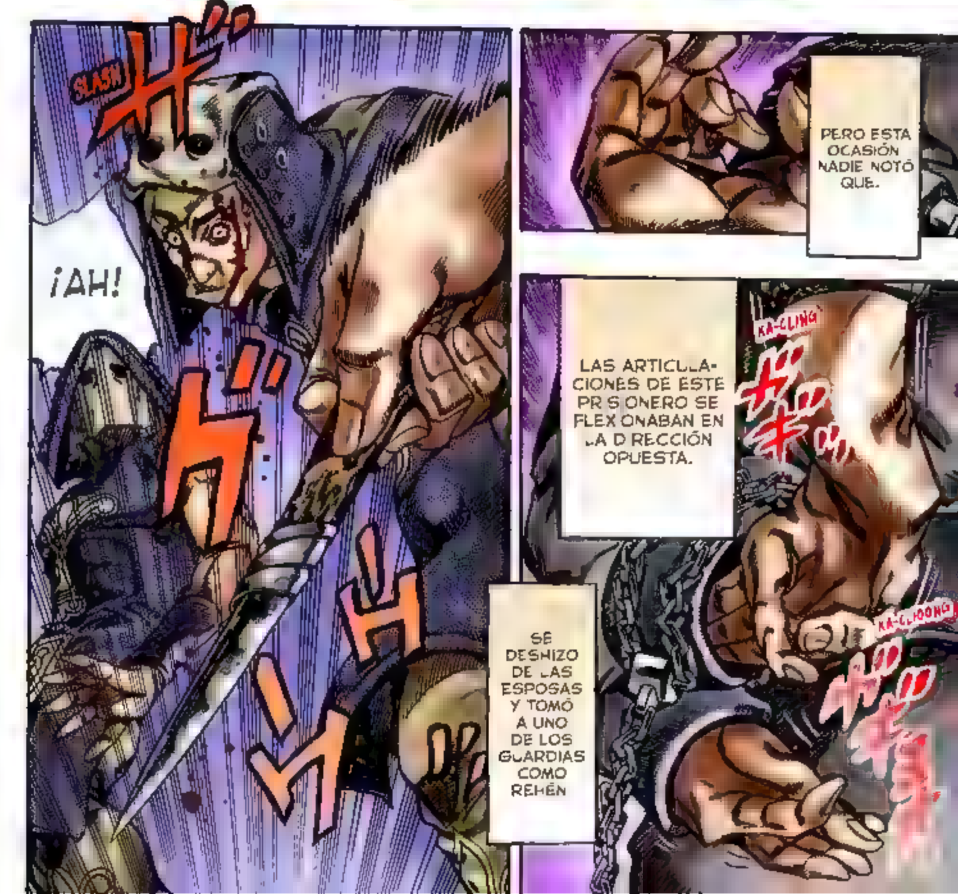
#21

EL DESTINO DE GYRO ZEPPELI

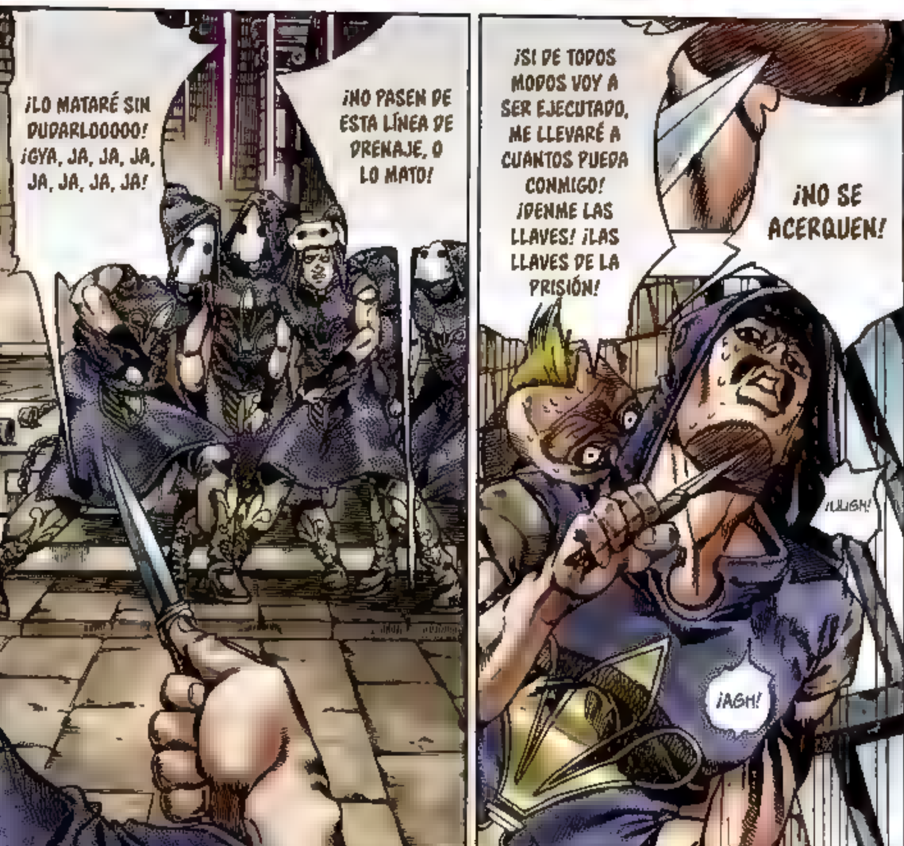
PARTE 2



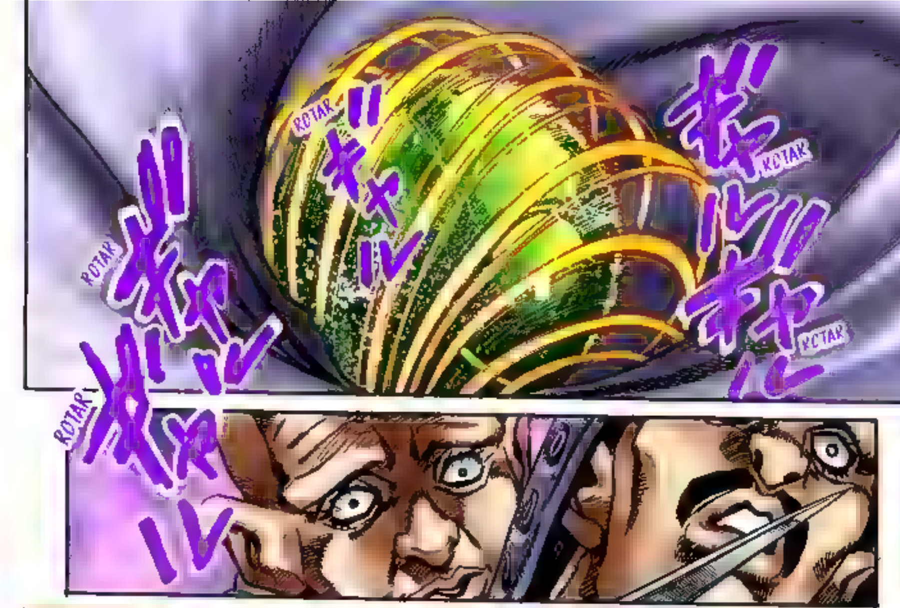

UNA VEZ, HUBO UN CRIMINAL AL QUE LE FALTABA UN HUESO DEL CUELLO (NORMALMENTE, UNA PERSONA TIENE SIETE HUESOS EN EL CUELLO, POR LO QUE EL ÁREA VITAL DE ESTE CRIMINAL ERA DIFERENTE DEBIDO AL HUESO FALTANTE).
POR SUERTE, EL PADRE DE GYRO, SIENDO UN EXPERTO EN MEDICINA, PUDO NOTAR LA DIFERENCIA PARA DAR UNA EJECUCIÓN RÁPIDA.

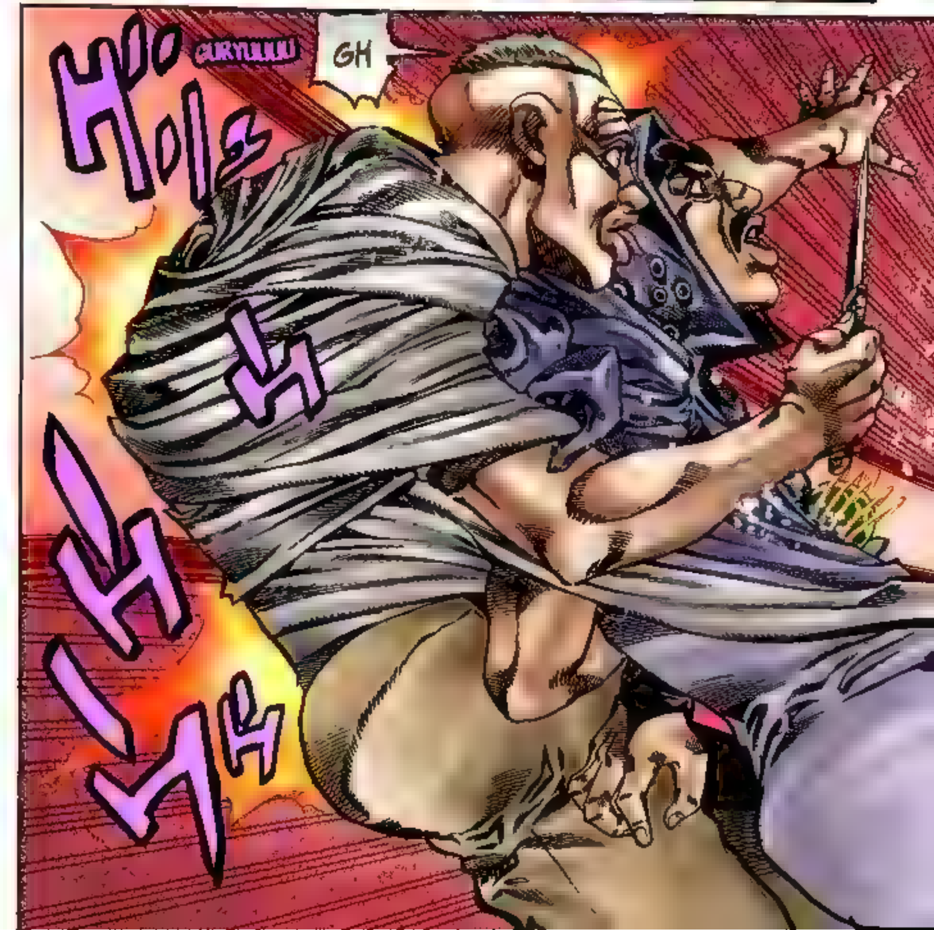

PERO ESTA OCASIÓN NADIE NOTÓ QUE.
LAS ARTICULACIONES DE ESTE PRISIONERO SE FLEXIONABAN EN LA DIRECCIÓN OPUESTA.
KA-CLING
KA-CLIJONG
SE DESHIZO DE LAS ESPOSAS Y TOMÓ A UNO DE LOS GUARDIAS COMO REHÉN
SLASH
¡AH!


¡UWA AAAA AAAH!
TOMAR
¡JA, IDIOTAS!


¡NO SE ACERQUEN!
¡SI DE TODOS MODOS VOY A SER EJECUTADO, ME LLEVARÉ A CUANTOS PUEDA CONMIGO! ¡DENME LAS LLAVES! ¡LAS LLAVES DE LA PRISIÓN!
¡UGH!
¡AGH!
¡NO PASEN DE ESTA LÍNEA DE DRENAJE, O LO MATO!
¡LO MATARÉ SIN DUDARLOOOOO! ¡GYA, JA, JA, JA, JA, JA, JA!

WHAAARCH
TMPH
¡¿ACASO ESTÁS LOCO-OOO?!
FWIIIISH





GNY-AAA

¡MI ROPA ...!

BUGI

BAGI

BAKI

GYDAAA

¡UWA AAA AAH!

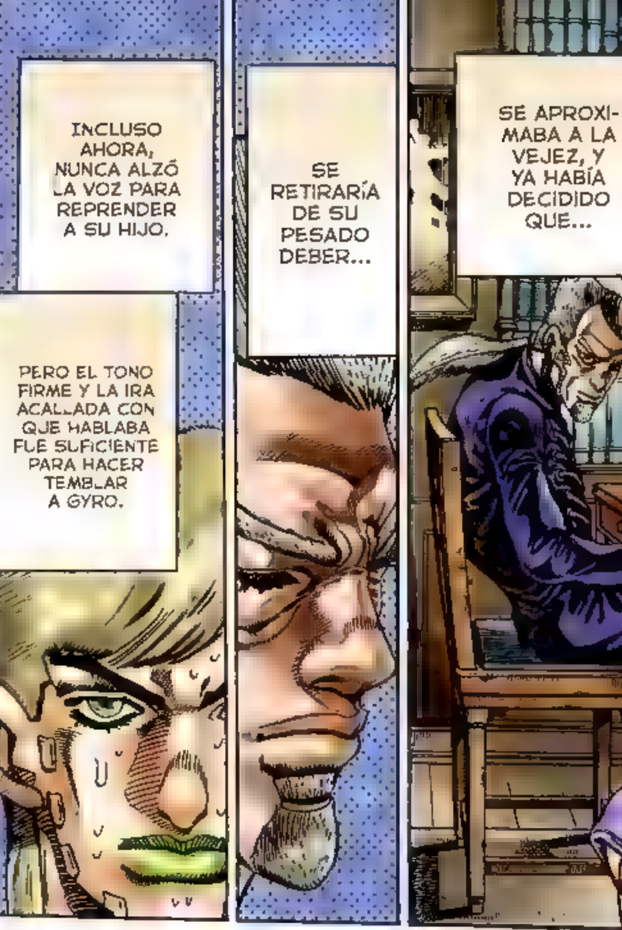
¡B EN HECHO, GYRO! ¡ESE ES EL H JO DE ZEPPEL.!

BAKI

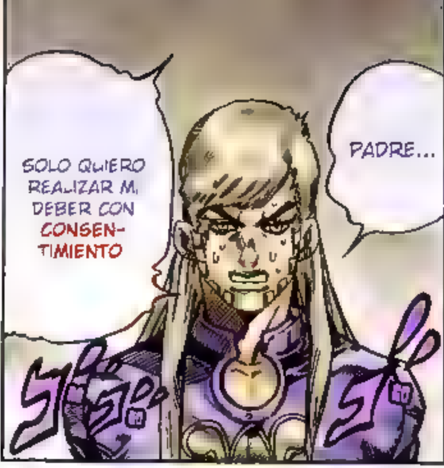
¡GUH! ¡ME ESTA RETORCIENDO Y APRETANDO!

CUANDO GYRO ZEPPELI, EL H JO MAYOR DE LA FAMILIA ZEPPELI, SE VOLVIÓ MAYOR DE EDAD...

REALIZÓ UNA QUEJA EN CONTRA DE LA DECISIÓN DE LA CORTE DE **EJECUTAR A MARCO.**


SU PADRE ESTABA PROFUNDAMENTE DECEPCIONADO Y ENFADADO.
SE APROXIMABA A LA VEJEZ, Y YA HABÍA DECIDIDO QUE...
SE RETIRARÍA DE SU PESADO DEBER...
INCLUSO AHORA, NUNCA ALZÓ LA VOZ PARA REPRENDER A SU HIJO.
PERO EL TONO FIRME Y LA IRA ACALLADA CON QUE HABLABA FUE SUFICIENTE PARA HACER TEMBLAR A GYRO.

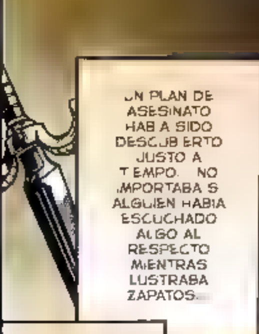

LO QUE HICISTE FUE INÚTIL, GYRO...
SOLO LE CAUSARÁ PROBLEMAS A NUESTRO PAÍS...
¡EL DEBER DE NUESTRA FAMILIA NO ES DECIDIR SI ALGUIEN ES INOCENTE O CULPABLE!


PADRE...
SOLO QUIERO REALIZAR MI DEBER CON CONSENTIMIENTO


¡NO HAY CONSENTIMIENTO, GYRO!
INCLUSO PARA EL PEOR DE LOS CRIMINALES.


¡EL DEBER DE NUESTRA FAMILIA ES LLEVAR A CABO LAS ÓRDENES DEL REY!
ESO ES TODO.
¡LA LEY ES LA LEY!
¡NO TE INVOLUCRES EN LOS DETALLES!
¡ESTO VA MÁS ALLÁ DEL CONSENTIMIENTO! ¡ES LA VOLUNTAD DE DIOS!
¡EL NIÑO SERÁ EJECUTADO!
CUMPLIRE 25 ESTE AÑO, LO QUE SIGNIFICA QUE SERÁ MI DEBER AHORA... ¿SERÉ YO EL QUE REALICE LA EJECUCIÓN?


¡LA DISCUSIÓN TERMINÓ, GYRO!
¡NO VUELVAS A HABLAR DEL TEMA!
LA TRAICIÓN AL GOBIERNO ERA EL CRIMEN MÁS GRAVE.

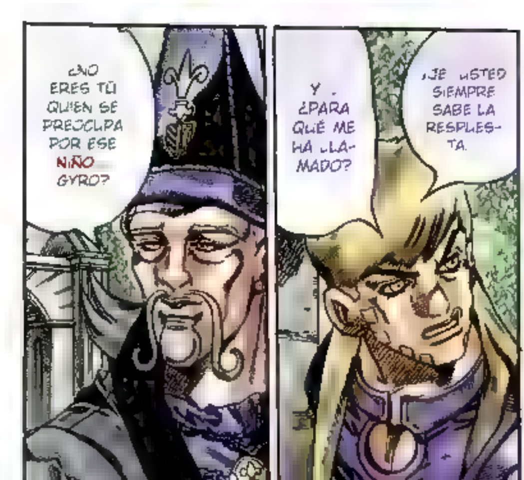


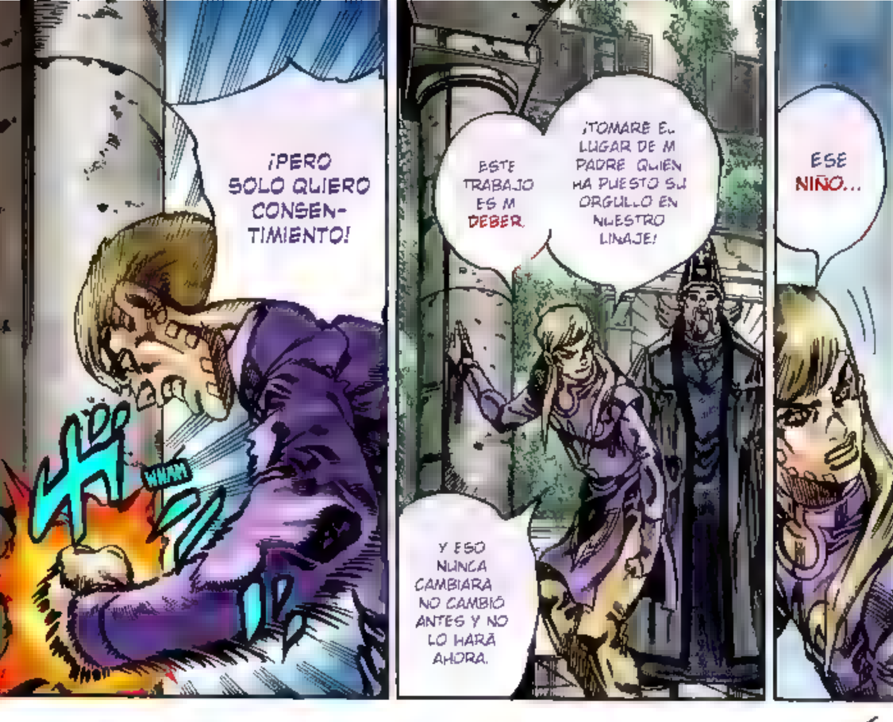


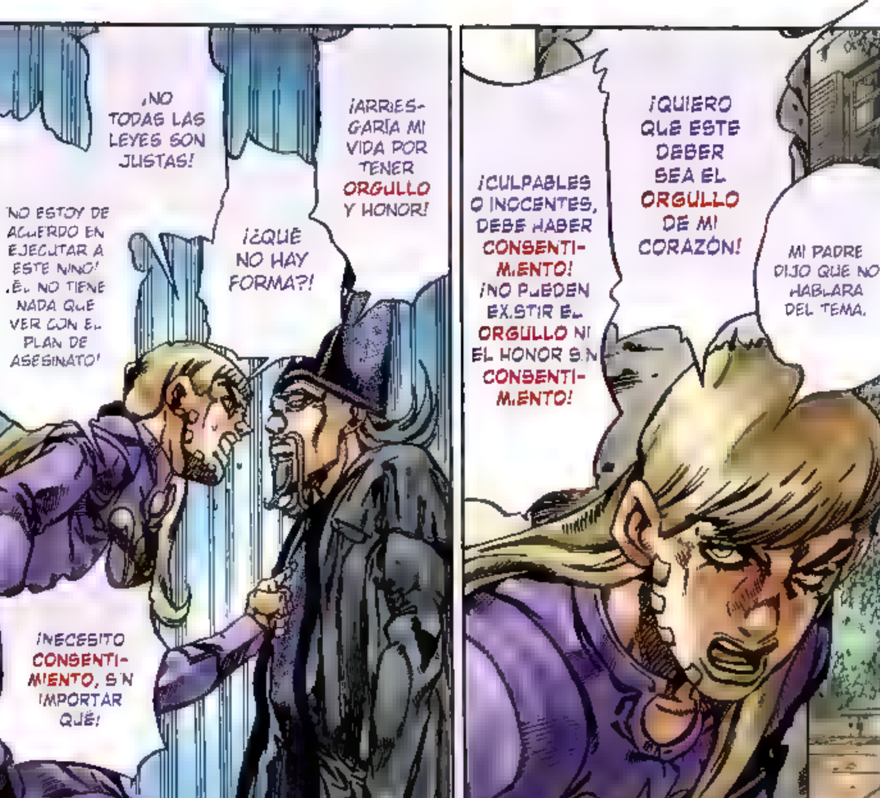
ASÍ ERA ESA ÉPOCA... ERA LA LEY DE ESE PAÍS...











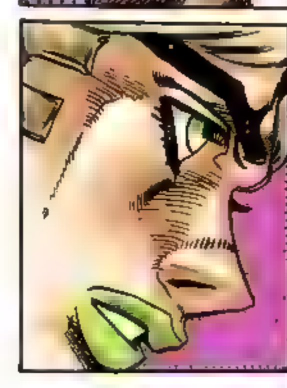

HAY UNA FORMA DE REVERTIR LA DECISIÓN...
ÉL SOLO LUSTRABA ZAPATOS. ¿ES ESTÚPIDO QUE ALGUIEN DE MI FAMILIA SE OPONGA?
QUIERO SALVARLO...
SÍ...

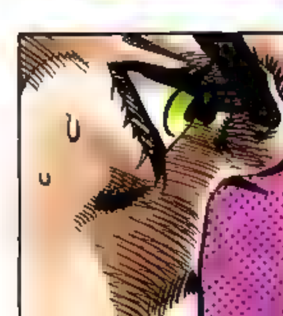

DIGAMOS QUE ESTALLA UNA GUERRA Y ESTE PAÍS SALE VICTORIOSO,
¡EL REY DEBERÍA DECRETAR UNA AMNISTÍA CON LA QUE TODOS ESTÉN DE ACUERDO!
¡UNA AMNISTÍA ES UN CASO ESPECIAL EN EL QUE EL CASTIGO DE UN CRIMINAL SE REDUCE!

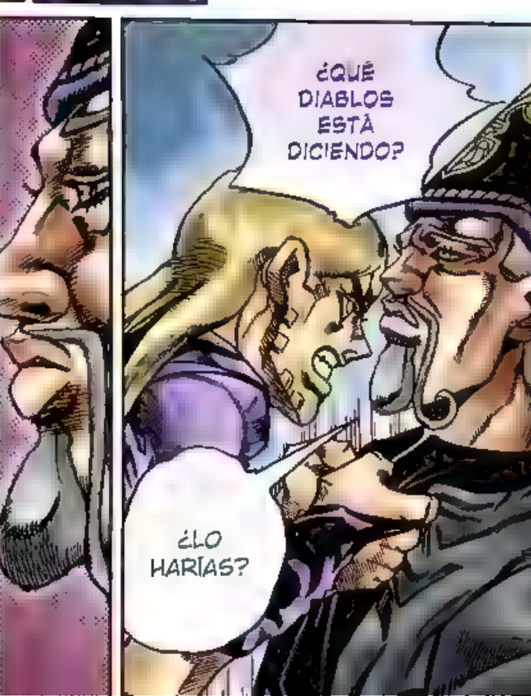

¿ARRIESGARÍAS TU VIDA SI EL NIÑO FUERA INOCENTE?
SOLO QUIERO ASEGURARME.
¿QUÉ?


...


¿FUE ESO LO QUE DIJISTE? QUIERO ASEGURARME.
¿ARRIESGARÍAS TU VIDA POR EL NIÑO?

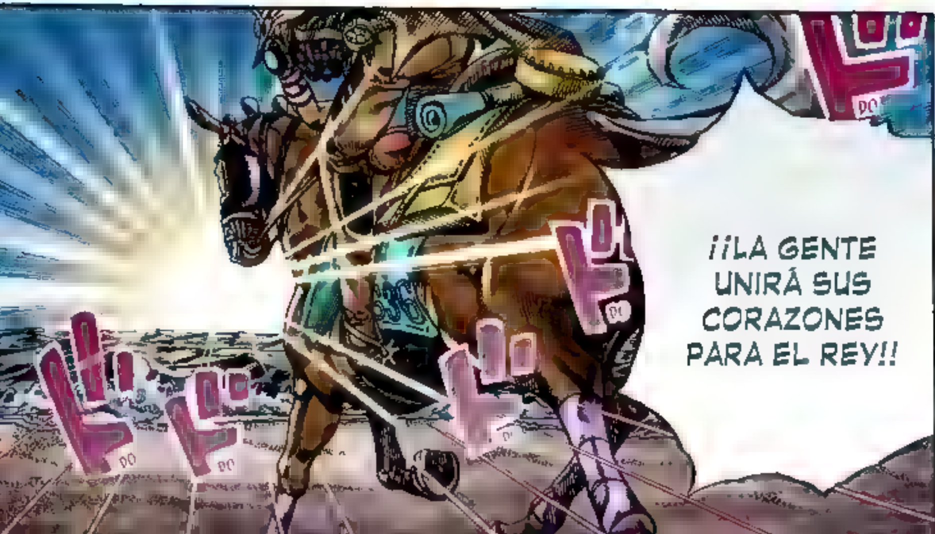




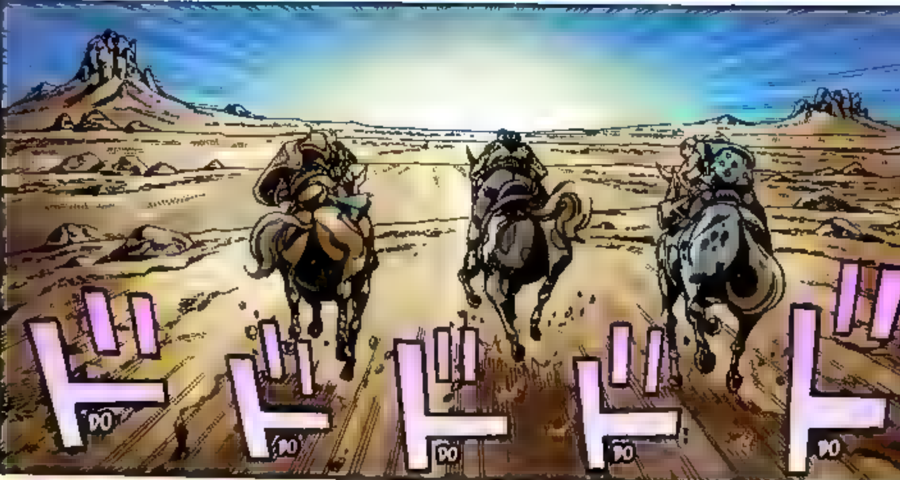

¿QUÉ DIABLOS ESTÁ DICIENDO?
¿LO HARÍAS?

¿¡LA AMNISTÍA DEL REY?!
¡SÍ! ¡EL REY LA DECRETARÍA SIN LUGAR A DUDA!
¡NO! ¿¡QUÉ ESTÁ DICIENDO?!
¡NO HAY GUERRA! ¿¡EN DÓNDE HAY UNA?!
STEEL BALL RUN
$50,000,000
FLAAAAP

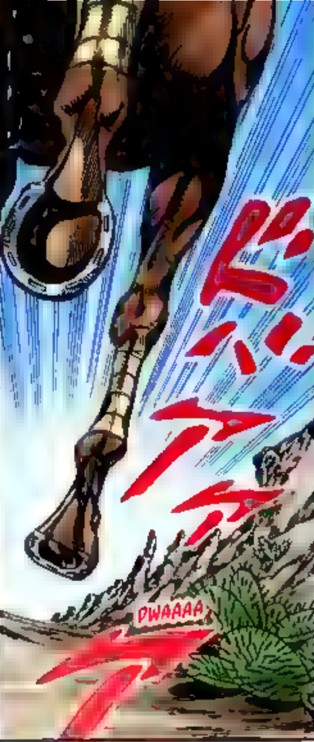

SAN DIEGO → NUEVA YORK
STEEL BALL RUN
¡INICIA EL 25 DE SEPTIEMBRE DE 1890!
¡TIENES LA HABILIDAD DE USAR LAS BOLAS DE ACERO, GYRO ZEPPELI!
¡TÚ PUEDES HACERLO! ¡POR ESO TE LO SUGIERO!
¡QUIEN SALGA VICTORIOSO EN ESTA CARRERA LLEVARÁ DIGNIDAD A SU NACIÓN! ¡TODO EL MUNDO ESTÁ OBSERVANDO! Y SI SURGE UN GANADOR DE ESTA NACIÓN...

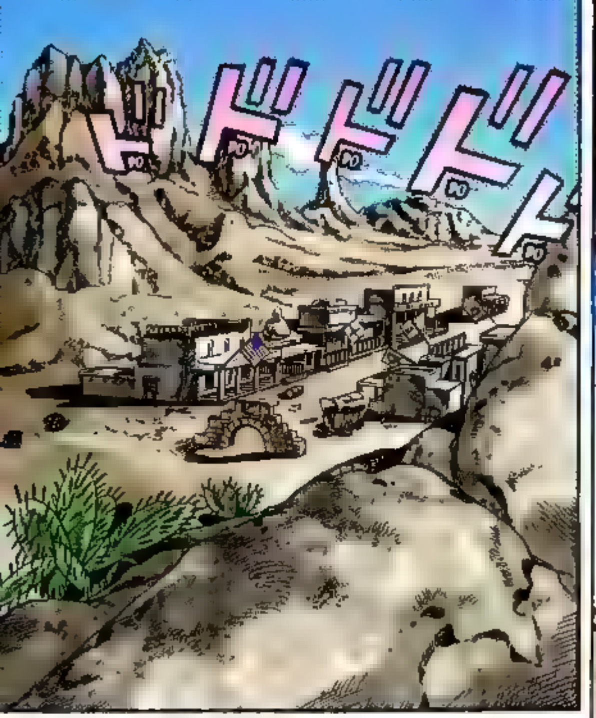

¡¡LA GENTE UNIRÁ SUS CORAZONES PARA EL REY!!

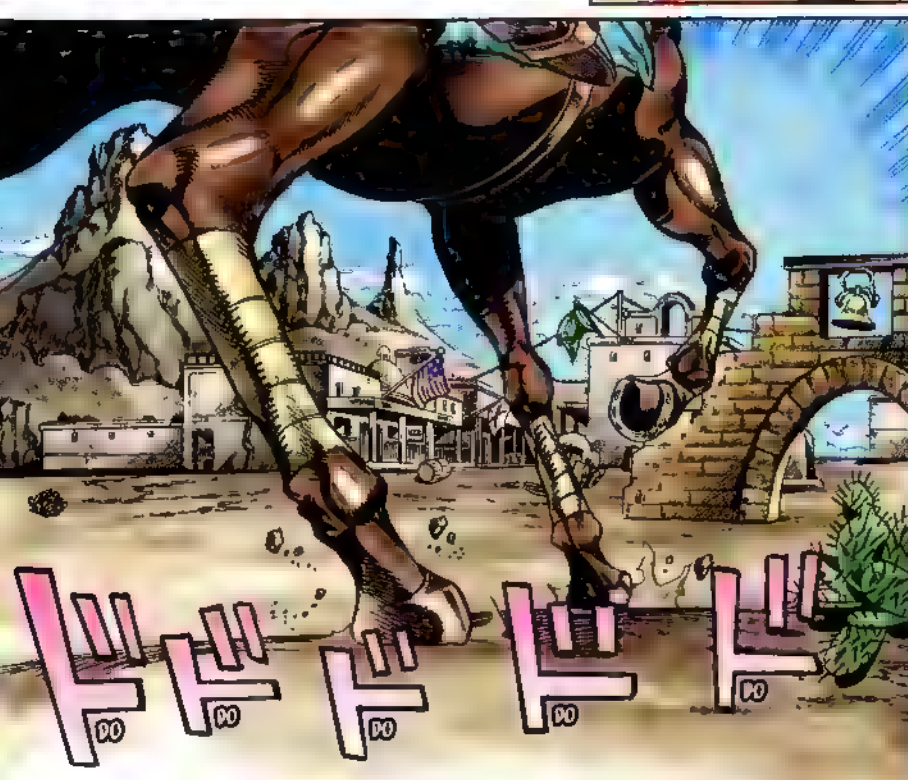

DO DO DO DO DO DO

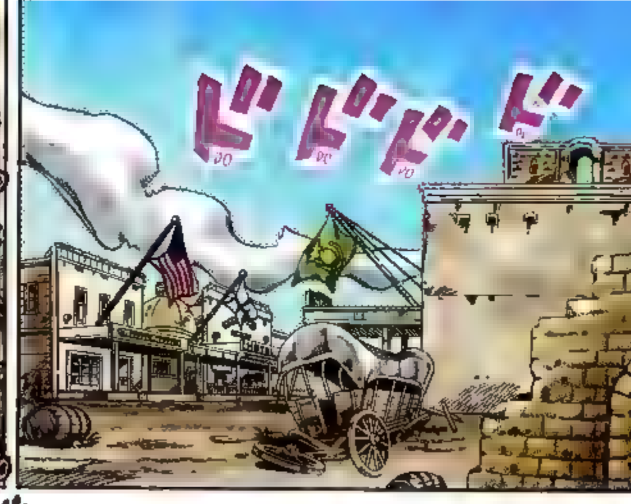

DO DO DO DO DO

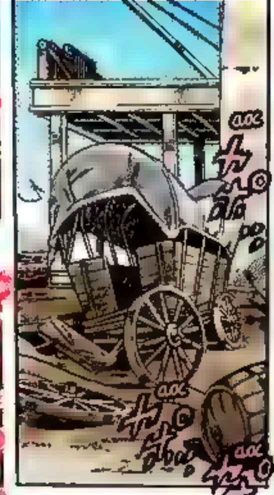

DO DO DO DO DO
SI LA CARRERA SE COMPARARA A UNA GUERRA DE ESTADO... MIENTRAS MÁS AVANZA GYRO ZEPPELI EN LA CARRERA... MÁS AGRESIVOS E IMPACIENTES SE VUELVEN LOS OPOSITORES DEL REY...
HASTA AHORA, EN ESTA 2.ª ETAPA, NADIE HA NOTADO QUE...


DWAAAA


DO DO DO DO DO


DO DO DO DO DO DO


DO DO DO


CLOC


HOTEL
CLOC

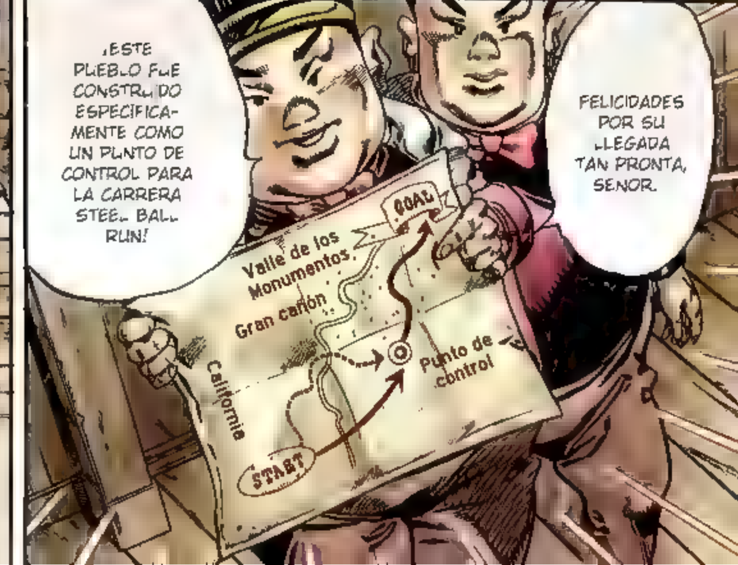

OFFICE
CLOC




OFFICE
CLOC

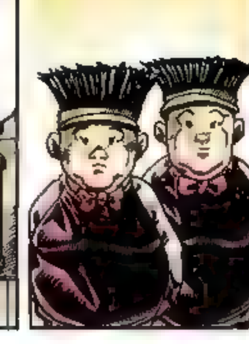


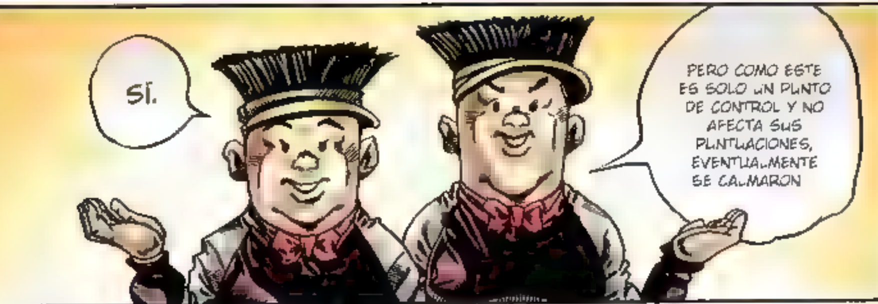

REVERENCIA

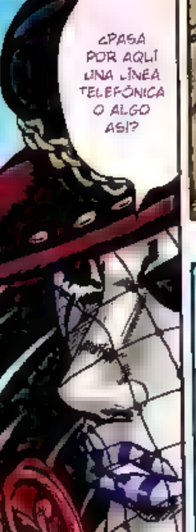

FELICIDADES POR SU LLEGADA TAN PRONTA, SENOR.
¡ESTE PUEBLO FUE CONSTRUIDO ESPECÍFICAMENTE COMO UN PUNTO DE CONTROL PARA LA CARRERA STEEL BALL RUN!
GOAL
Valle de los Monumentos
Gran cañón
Punto de control
California
START


ESPERÁBAMOS QUE LOS JINETES A LA CABEZA DE ESTA SEGUNDA ETAPA LLEGARAN MAÑANA, PERO..
DE ACUERDO CON NUESTRA INFORMACIÓN, USTED ESTÁ UN DÍA POR DELANTE DEL GRUPO DE SANDMAN Y DIEGO BRANDO, ALIAS DIO, QUIENES TOMARON UNA RUTA DISTINTA.
NECESITAMOS CONFIRMAR SU NÚMERO DE PARTICIPANTE Y LA HUELLA NASAL DE SU CABALLO.


PERO EL SR. GYRO ZEPPELI DEFENDÍA QUE IBA UN CUELLO POR DELANTE, Y EL SR. JOHNNY JOESTAR COMENZÓ A PROTESTAR QUE ÉL FUE EL PRIMERO EN LLEGAR.
EL SEÑOR MOUNTAIN TIM LLEGÓ PRIMERO.
SEÑOR OYECOMOVA.
ACTUALMENTE, USTED ESTÁ EN CUARTO LUGAR. .




SÍ.
PERO COMO ESTE ES SÓLO UN PUNTO DE CONTROL Y NO AFECTA SUS PUNTUACIONES, EVENTUALMENTE SE CALMARON


¿PASA POR AQUÍ UNA LÍNEA TELEFÓNICA O ALGO ASÍ?






...

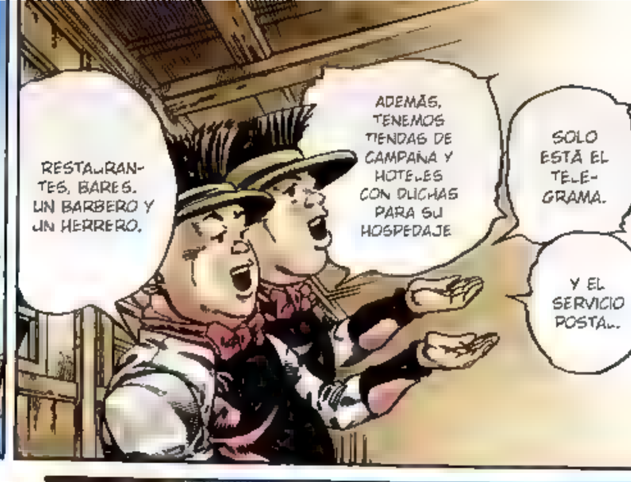



SHA
SHA

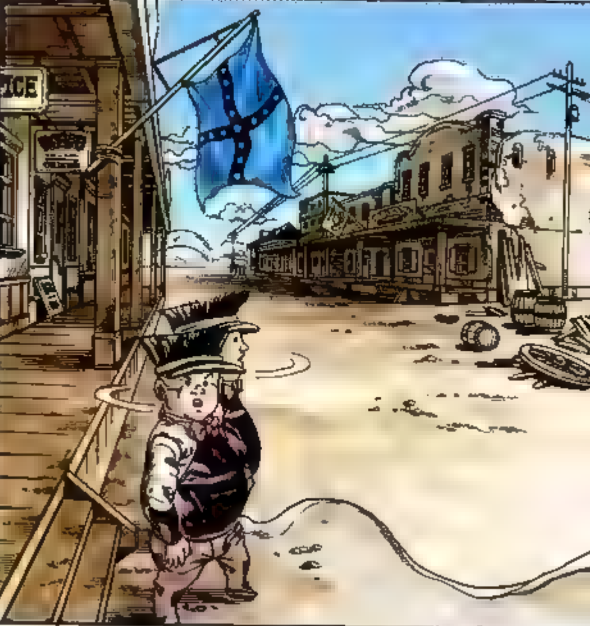

HOTEL ROADRUN


OJEAR

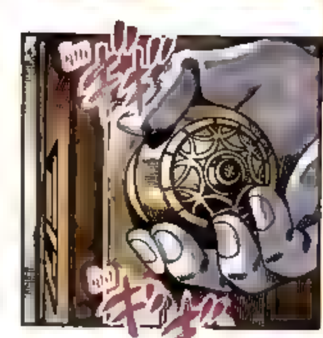

¿NO SOY ...
... EL PRIMER LUGAR?

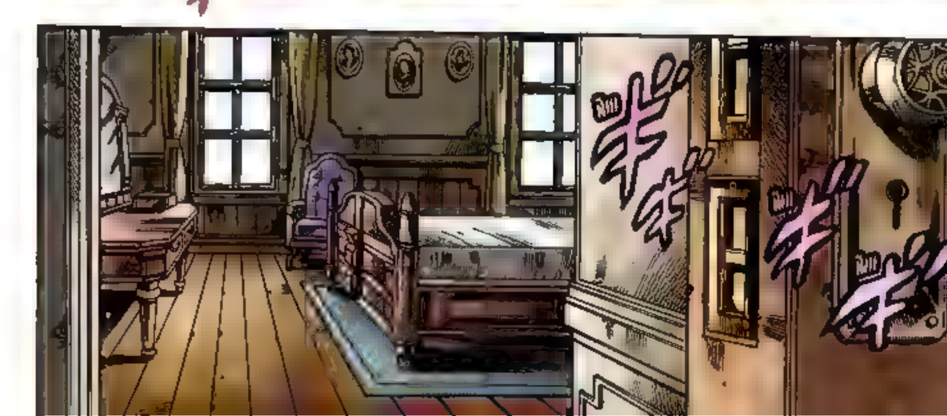

SOLO ESTÁ EL TELE-GRAMA.
Y EL SERVICIO POSTAL.
ADEMÁS, TENEMOS TIENDAS DE CAMPAÑA Y HOTELES CON DUCHAS PARA SU HOSPEDAJE


RESTAURAN-TES, BARES, UN BARBERO Y UN HERRERO.

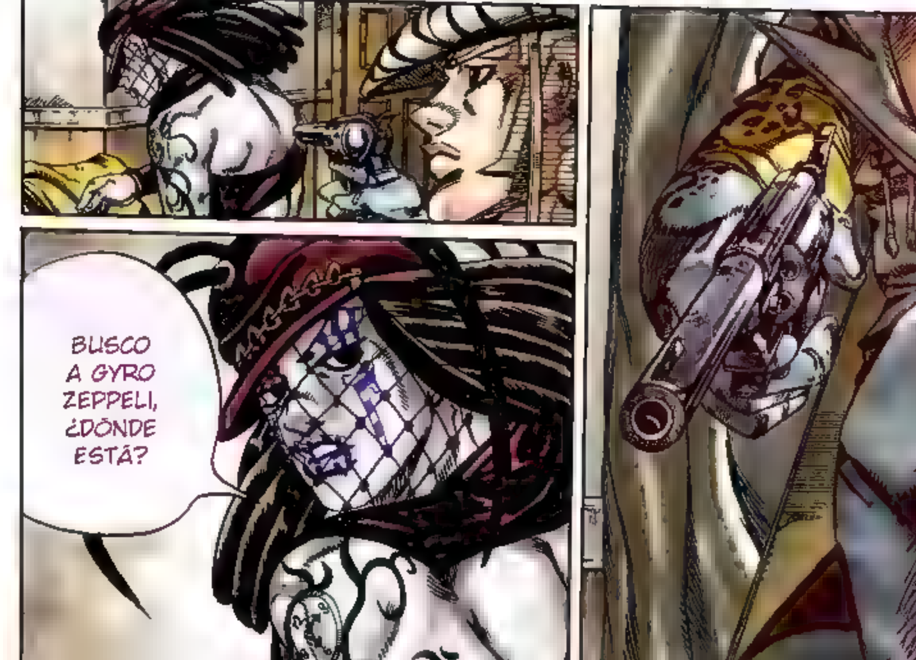






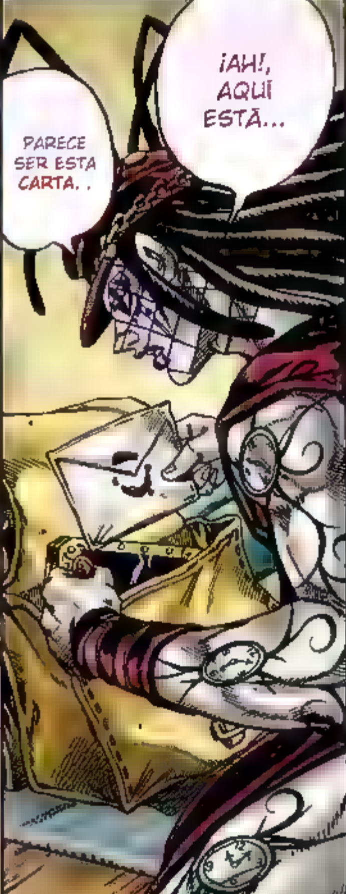



¿TE CONOZ-CO?
PERO, ¿POR QUÉ ENTRARÍAS A LA HABITACIÓN DE UN DESCONOCIDO Y BUSCARÍAS ENTRE SU EQUIPAJE?
¡UPS!, CREO QUE NOOO...


BUSCO A GYRO ZEPPELI, ¿DÓNDE ESTÁ?


PARECE QUE ME TOPÉ CON UN IDIOTA QUE NO SABE CONVERSAR.
¿QUÉ NO SABES QUE REPRUEBAS UN EXAMEN S RESPONDES UNA PREGUNTA CON OTRA? IDIOTA


RECIBIÓ UNA CARTA EN ESTE PUNTO DE CONTROL GYRO, ME REFERO. .
HABÍA UN SELLO DE CERA PARA CARTAS ALLÁ EN LA OFICINA.


¡AH!, AQUÍ ESTÁ...
PARECE SER ESTA CARTA. .


¡¡OYE, NO TE HAGAS EL TONTO CONMIGO!!
TOMAAAR

¡!

...

COMO PENSÉ, GYRO ZEPPELI.

RECIBIÓ UNA CARTA DE UN SIRVIENTE DEL REY...

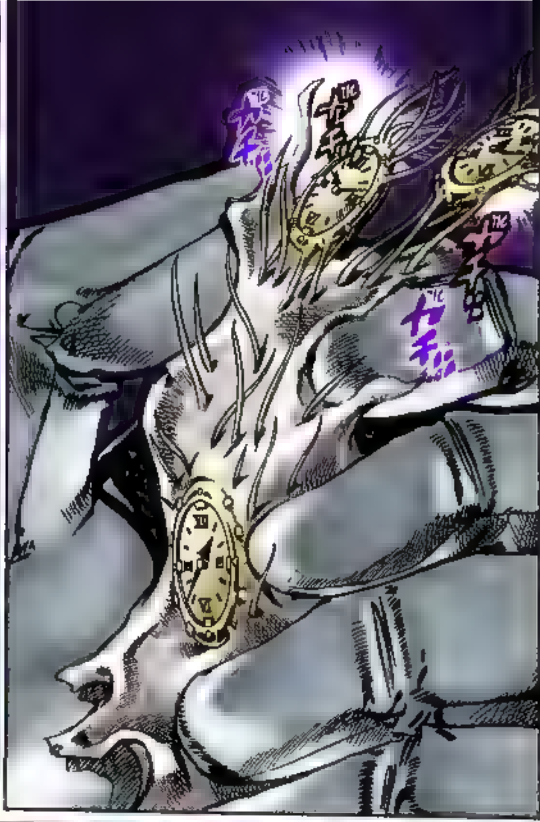
GSHH

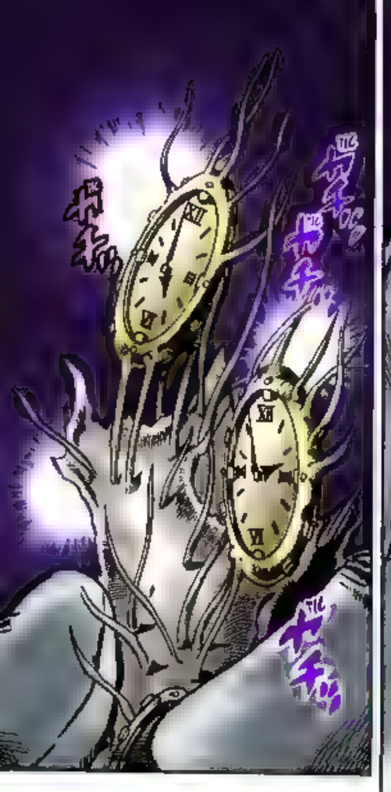
GSHO

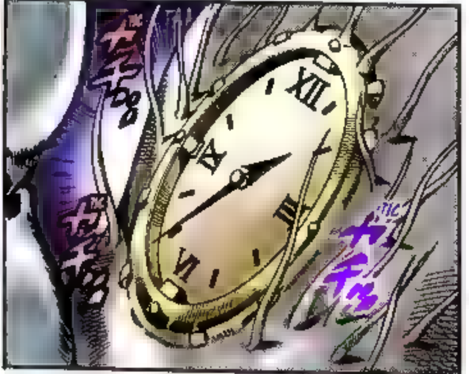
TIRAAAAAR

50 km al norte,
en el Cañón Rojo, preparé un
caballo zombi. El **caballo zombi**
tiene el poder de sanar heridas y
restaurar la fatiga de la carrera.
Te será de gran ayuda.

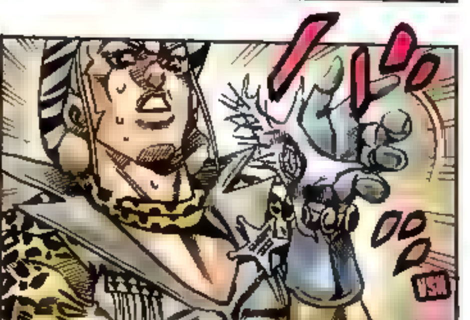
¿CABALLO ZOMBI?
... ¿QUÉ ES ESO?
AH, SÍ...
UN CONSEJO: NO SUELTES MI PIEL...
ME VOY A ALEJAR UN POCO.
ES PELIGROSO QUE EXTIENDAS LOS DEDOS.
UH... UH...









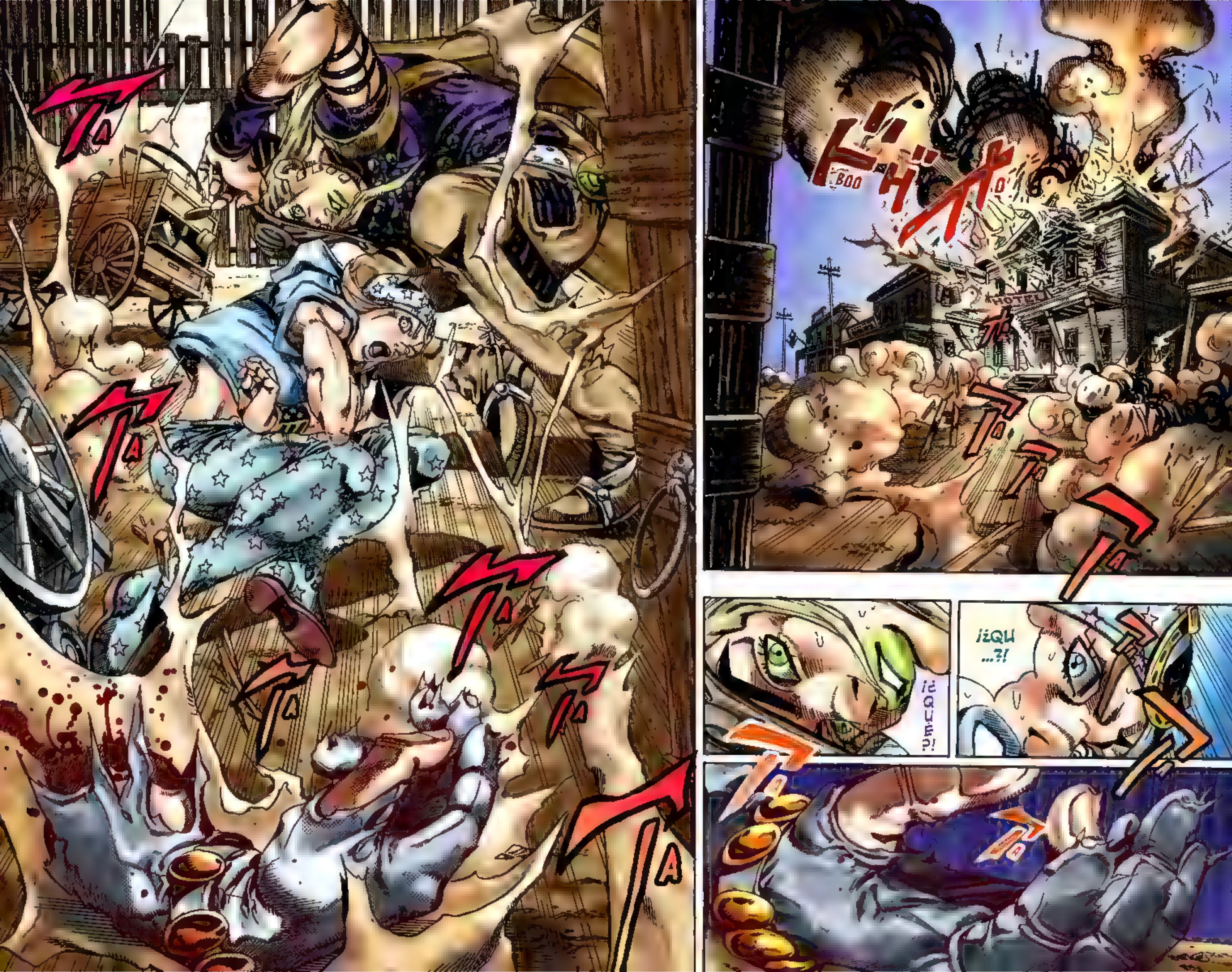


BSZHH
BON
BSHH
BAASH
BOOOAAAM
...
¡NO PERMITIRE QUE NADIE COMPITA POR EL REY!
¡HARÉ QUE MUERAS, OFICIAL GYRO ZEPPELI!

EL TERRORISTA DE UN PAÍS LEJANO PARTE 1

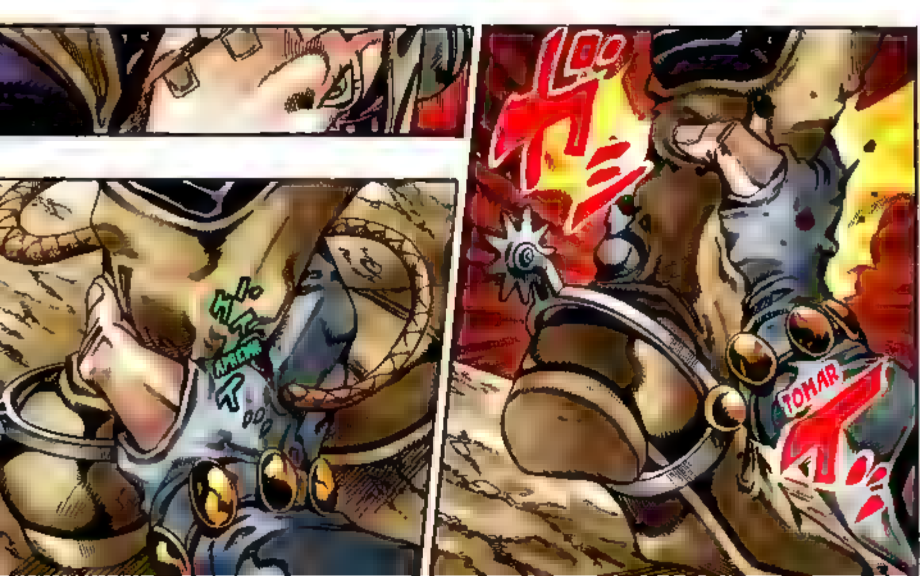
Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

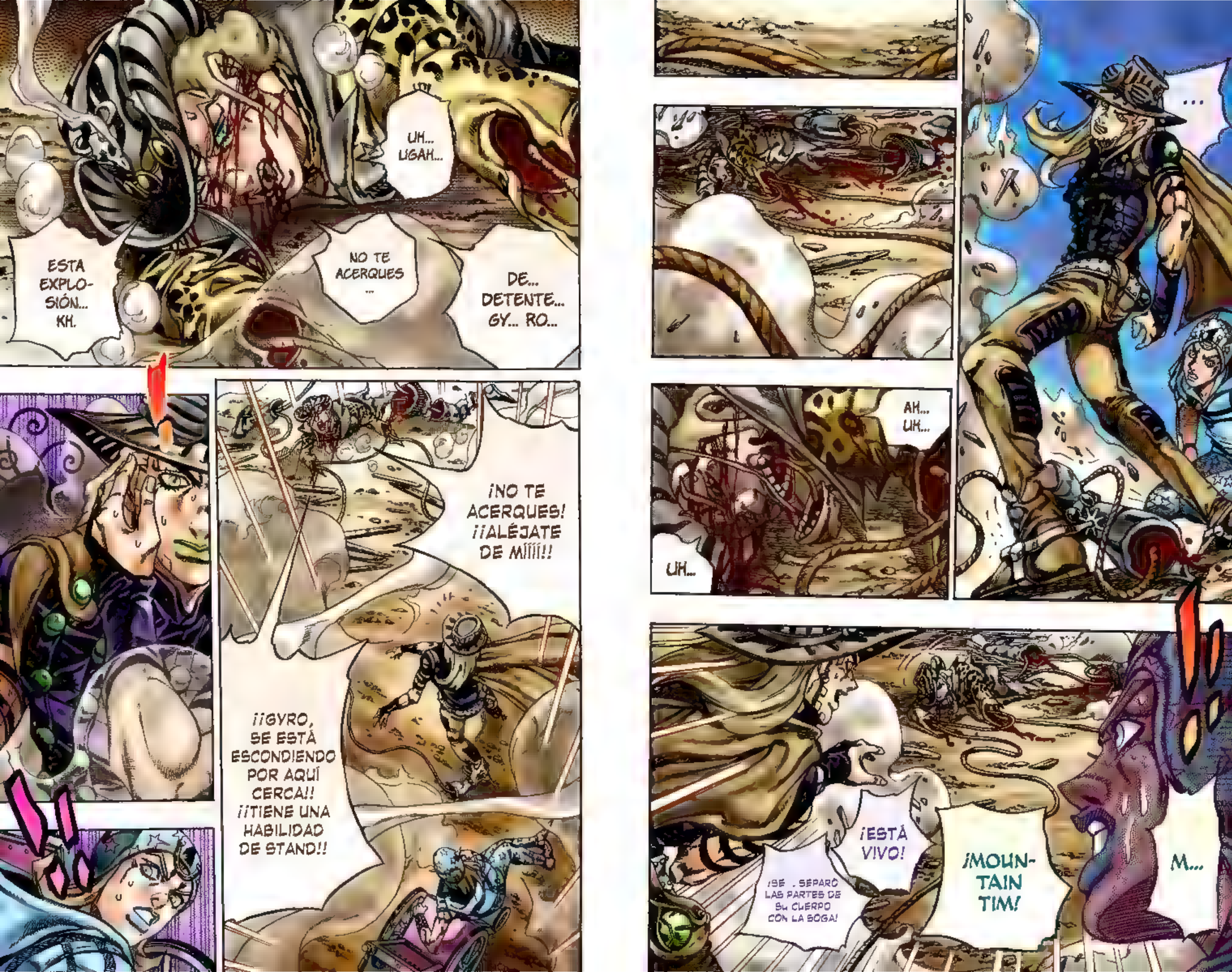




BOO
HOTEL
¡¿QU ...?!
¡¿QUE?!

¡ES PELIGROSO! ¿¡POR QUÉ EXPLOTARIA EL HOTEL?!
¡¿QUÉ PASÓ?!
¡FUE UNA EXPLOSIÓN! ¡ALÉJENSE ¡ALÉJENSE!
¡¡AAH!! ¡¡ESO ES...!!
¡¡ESE ES...
...MOUNTAIN TIM!!

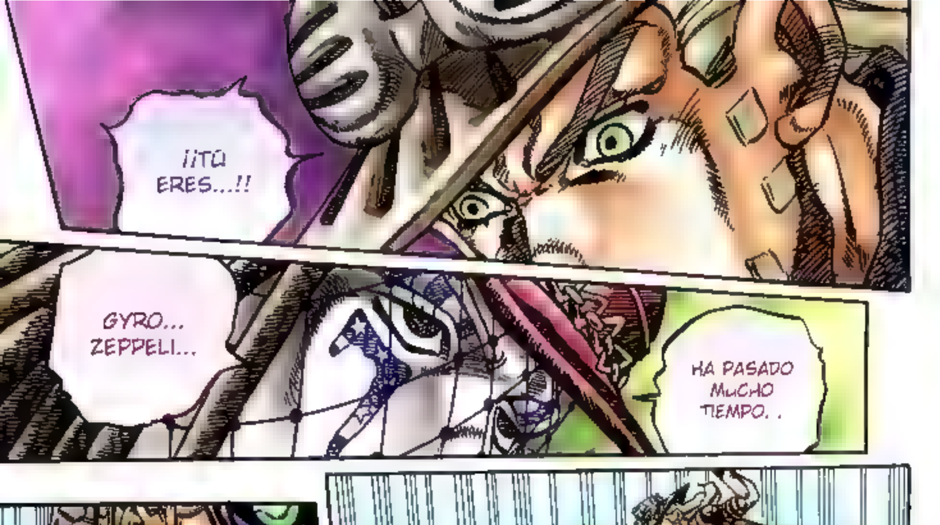



...
AH... UH...
UH...
M...
¡MOUNTAIN TIM!
¡ESTÁ VIVO!
¡SE . SEPARÓ LAS PARTES DE SU CUERPO CON LA SOGA!
DE... DETENTE... GY... RO...
UH... UGAH...
NO TE ACERQUES ...
ESTA EXPLOSIÓN... KH.
¡NO TE ACERQUES! ¡¡ALÉJATE DE MÍÍÍÍ!!
¡¡GYRO, SE ESTÁ ESCONDIENDO POR AQUÍ CERCA!! ¡¡TIENE UNA HABILIDAD DE STAND!!

WSSSS

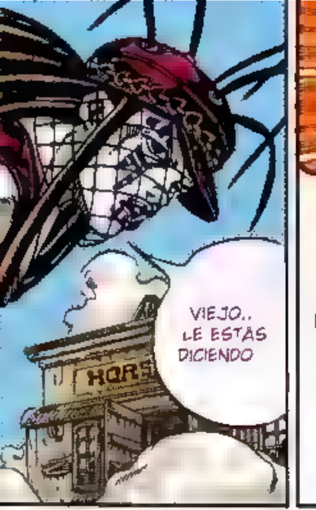
¡AHÍ! ¡NO DEJES QUE TE TOQUE! ¡ALÉJATE-EEEEEEE!

ド DO ド DO ド DO ド DO

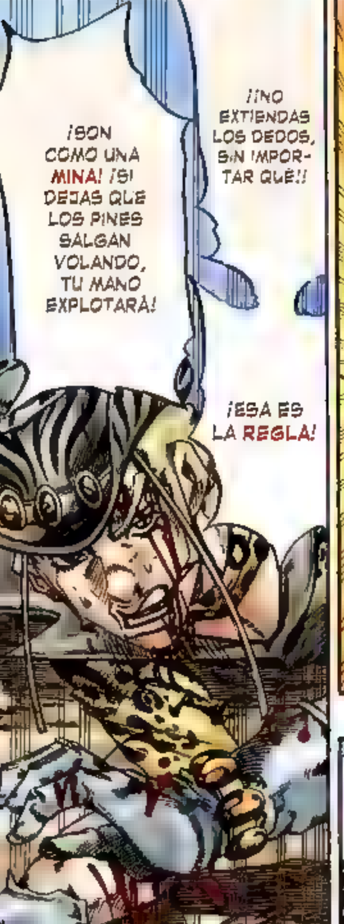

¡¡TÚ ERES...!!
HA PASADO MUCHO TIEMPO. .
GYRO... ZEPPELI...

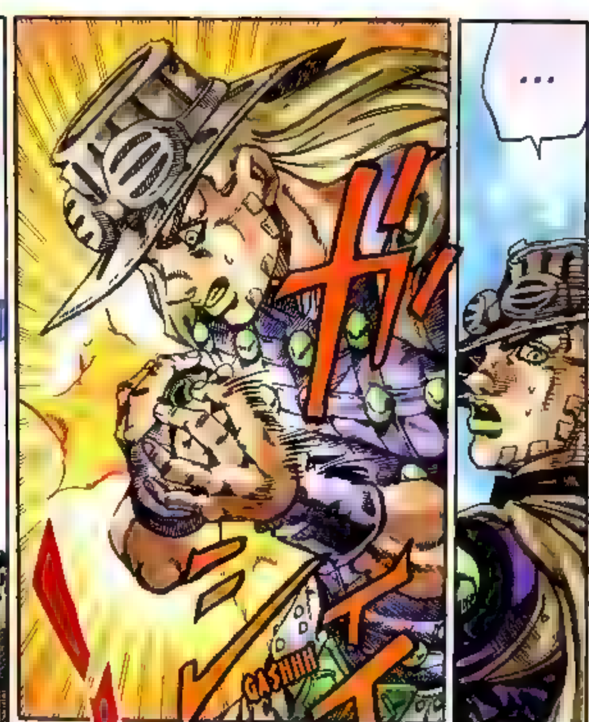

¡MIERDA! ¡GYRO, TE TOCÓ!
...
¡TE ACABA DE ROZAR CON SU DEDO!

FWAFWAAASH
¿Y AHORA QUÉÉÉ? ESE VA-QUERO...
¿QUÉ RAYOS LE PASA A SU CUERPO?

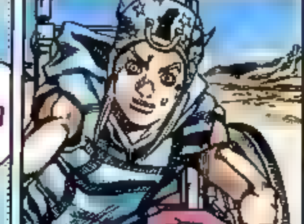

VIEJO.. LE ESTÁS DICIENDO


¡CUANDO LOS PINES SALIERON VOLANDO, EXPLOTÉ!
¡¡SOLO APÚRATE Y SOSTÉN LOS PINES, GYRO!!
¡¡PASÓ LO MISMO CONMIGO!!


¡SON COMO UNA MINA! ¡SI DEJAS QUE LOS PINES SALGAN VOLANDO, TU MANO EXPLOTARÁ!
¡¡NO EXTIENDAS LOS DEDOS, SIN IMPORTAR QUÉ!!
¡ESA ES LA REGLA!

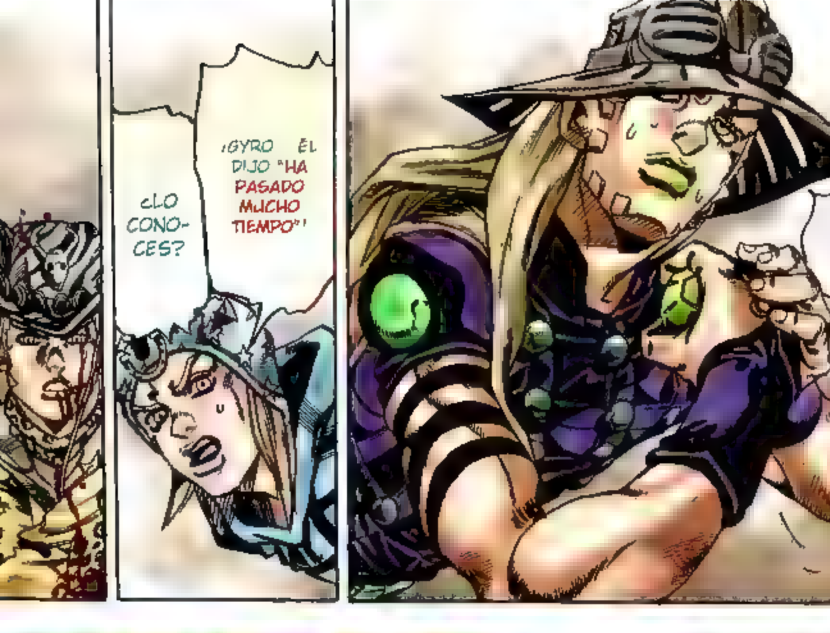

GASHHH
...

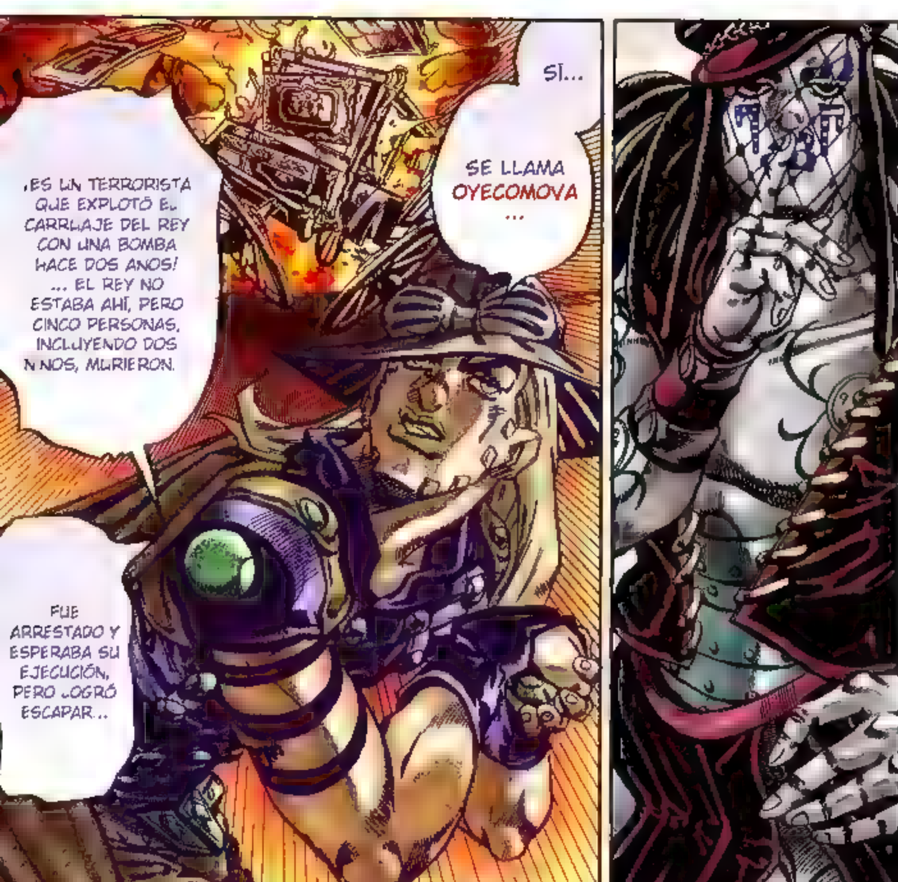

CASI.
¡TCH!



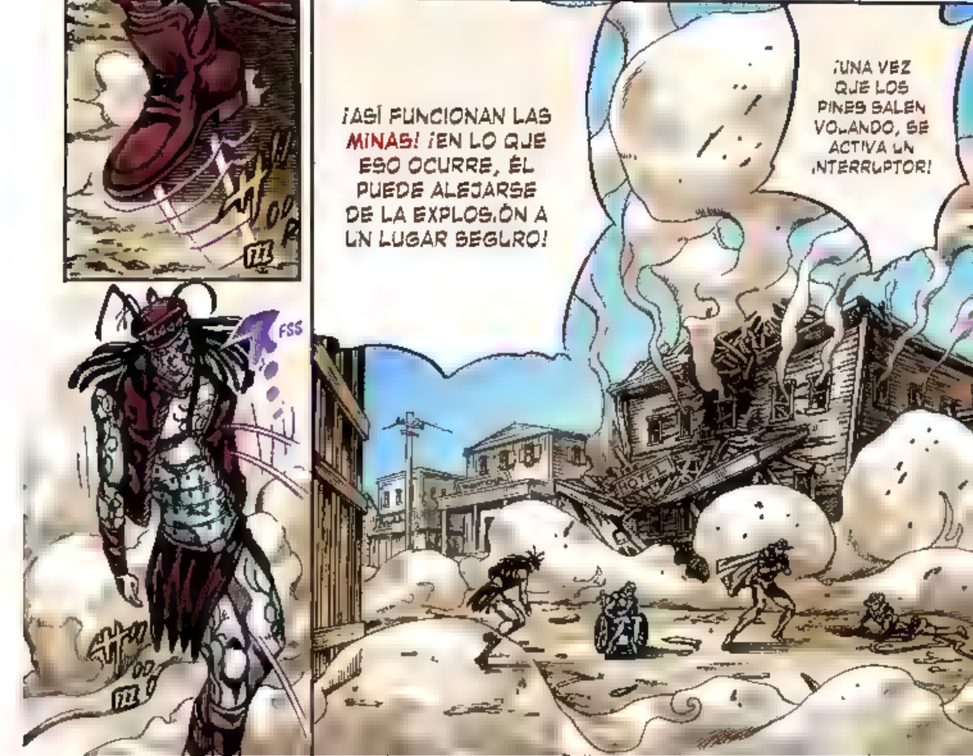

DOOM


¡GYRO, ESE HOMBRE TE PUSO PINES!
¡ESA ES SU HABILIDAD! ¡EXPLOTARÁS!
¡SOSTÉN LOS PINES PARA QUE NO SALGAN VOLANDO!
¿QUÉ DIABLOS SON ESTAS COSAS?!
¿EH? ¿QUÉ?!
¡¿?!

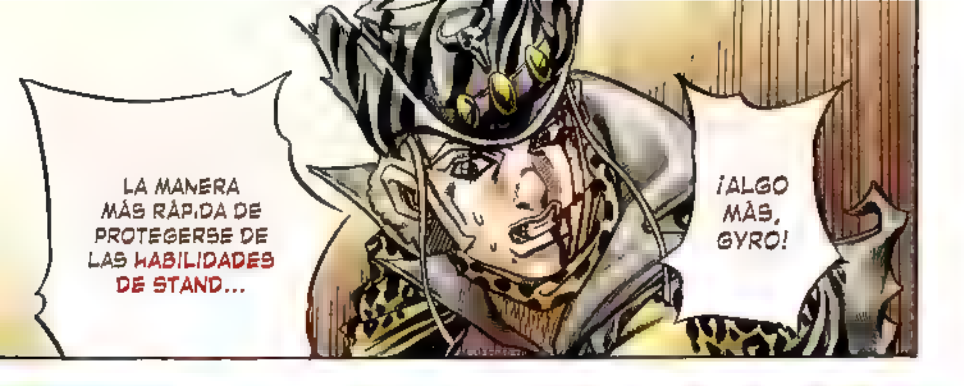

...
¡GYRO, ÉL DIJO "HA PASADO MUCHO TIEMPO"!
¿LO CONOCES?

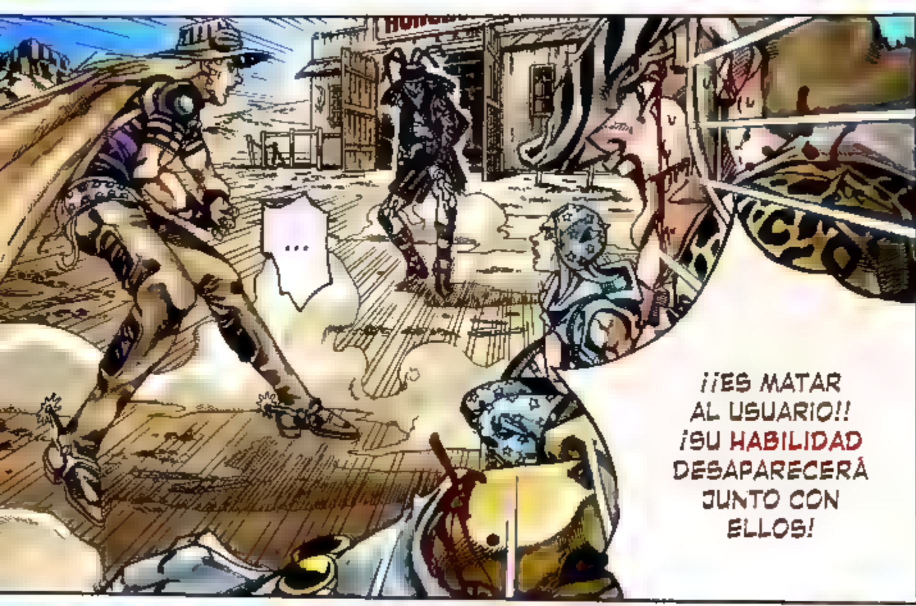

SÍ...
SE LLAMA OYECOMOVA...
¡ES UN TERRORISTA QUE EXPLOTÓ EL CARRUAJE DEL REY CON UNA BOMBA HACE DOS AÑOS! ... EL REY NO ESTABA AHÍ, PERO CINCO PERSONAS, INCLUYENDO DOS NIÑOS, MURIERON.
FUE ARRESTADO Y ESPERABA SU EJECUCIÓN, PERO LOGRÓ ESCAPAR...

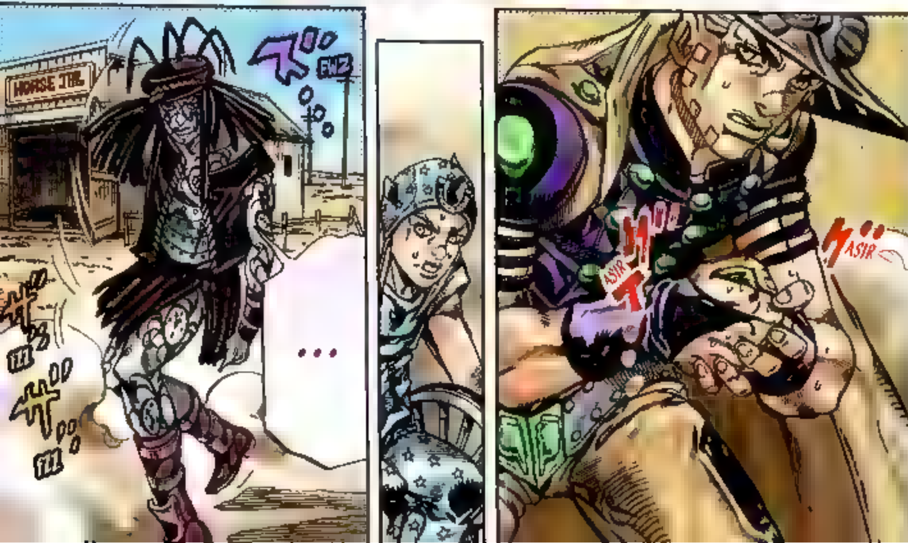

¡¿QUÉ ESTÁ PASANDO?!
¡PARECEN MÁQUINAS REALES! ¡PUEDO VER... PUEDO VER CUATRO!
¡ESTOS ANILLOS QUE PARECEN RELOJES ESTÁN INCRUSTADOS EN MIS DEDOS!
ESOS SON STANDS...
LOS STANDS SON LA ENERGÍA CREADA DESDE NUESTROS ESPÍRITUS... APARECEN EN NUESTROS CORAZONES COMO SI EXISTIERAN.
¡Y PUEDEN DESTRUIR! ¡LAS EXPLOSIONES VIENEN DE ESA ENERGÍA!


¡UNA VEZ QUE LOS PINES SALEN VOLANDO, SE ACTIVA UN INTERRUPTOR!
¡ASÍ FUNCIONAN LAS MINAS! ¡EN LO QUE ESO OCURRE, ÉL PUEDE ALEJARSE DE LA EXPLOSIÓN A UN LUGAR SEGURO!
FSS

MIENTRAS ESTABA EN PRISIÓN, DE ALGUNA MANERA TENÍA UN POCO DE PÓLVORA CONSIGO.
¡LA PUSO EN EL OÍDO DEL GUARDIA Y LA HIZO EXPLOTAR! SE FUGÓ...
¿CÓMO ESTÁ TU VIEJO?
¿ES CIERTO ESO QUE ESCUCHÉ SOBRE QUE SE RETIRÓ DE SER UN EJECUTOR, GYRO ZEPPELI?
QUE ASUMIERA LA RESPONSABILIDAD DE MI FUGA.
SE ENTIENDE. DEBE HABERSE SENTIDO RESPONSABLE DE LA MUERTE DE SU SUBORDINADO.
¡PERO DIABLOS, QUE COINCIDENCIA QUE FUERA PASANDO POR ESTE DESIERTO DE ARIZONA!
MI TALENTO CON LOS EXPLOSIVOS SE VOLVIÓ UNA HABILIDAD ESPECIAL... ¡TOMARÉ ESO COMO UNA MISIÓN DE DIOS!

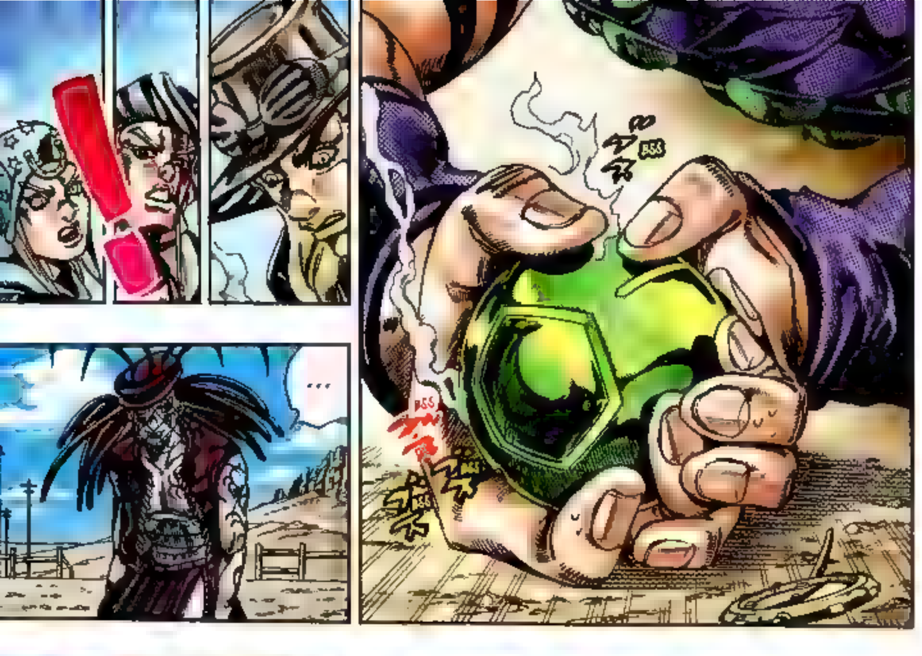


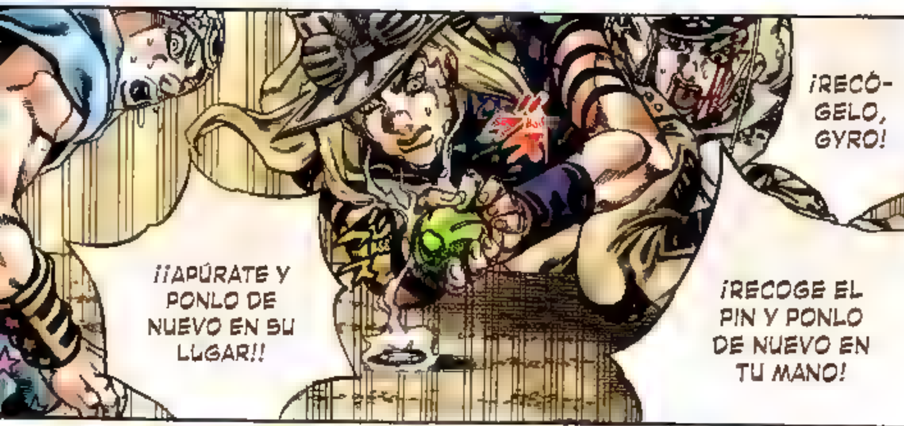




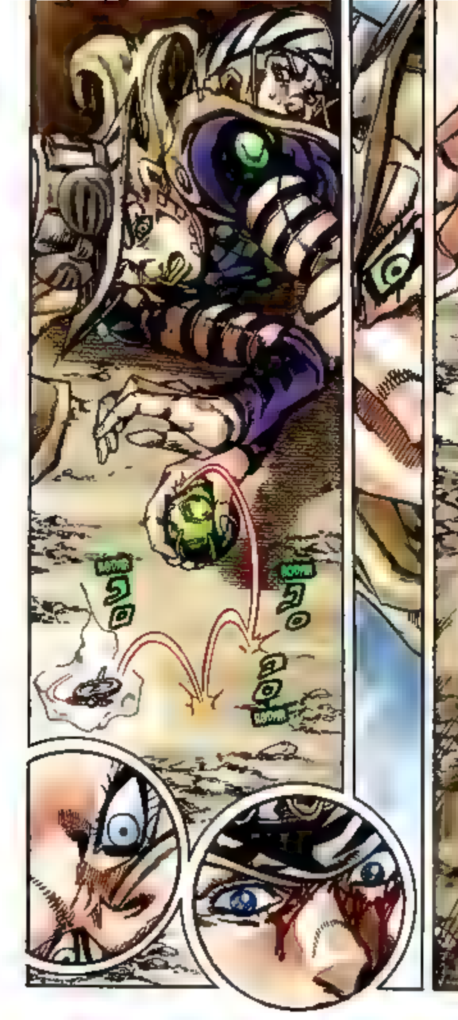

¿POR QUÉ CORRE UN RATÓN HACIA MÍ?
UN RATÓN
ALGO ACABA DE SALIR VOLANDO DEL RATÓN.
DSS
PIN
¡NO, GYRO! ¡ALÉJATE DEL RATÓN!
¡¡LO CONVIRTIÓ EN UNA BOMBA!!
ESTÁ BIEN QUE LES EXPLICARAS AMABLEMENTE TODO ESO, PERO
YA INHABILITÉ LA **MANO DERECHA** DE GYRO ZEPPELI. ES COMO UN HOMBRE AHOGADO EN DEUDAS POR PEDIR DINERO DE UN **PRESTAMISTA CLANDESTINO**. ES UN CASO PERDIDO
DOSHH
¡GYRO, EL SUELO! ¡PATEÓ ALGO HACIA ACÁ!
PIN

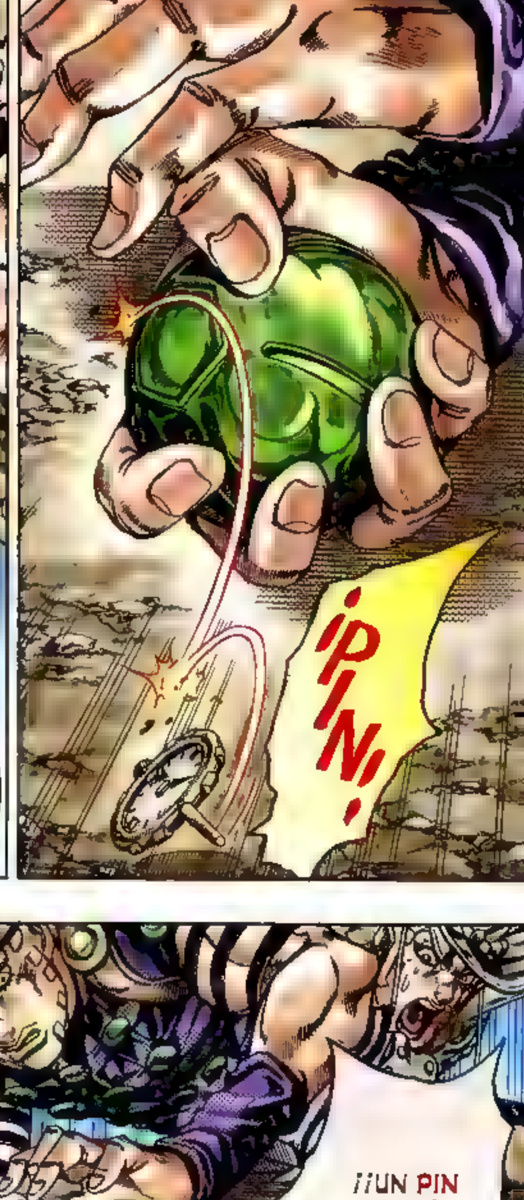
¡¡UWOO-
AAAH!!
¡GYRO,
NO
SUEL-
TES TU
MANO!
¡¡APR ETA
TUS DEDOS
S N IMPOR-
TAR QUE!!

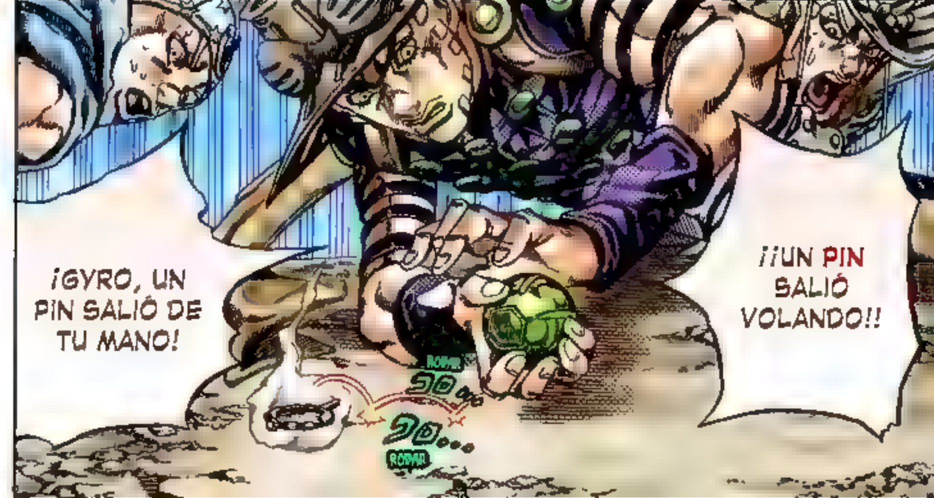

...


¡RECÓ-GELO, GYRO!
¡RECOGE EL PIN Y PONLO DE NUEVO EN TU MANO!
¡¡APÚRATE Y PONLO DE NUEVO EN SU LUGAR!!

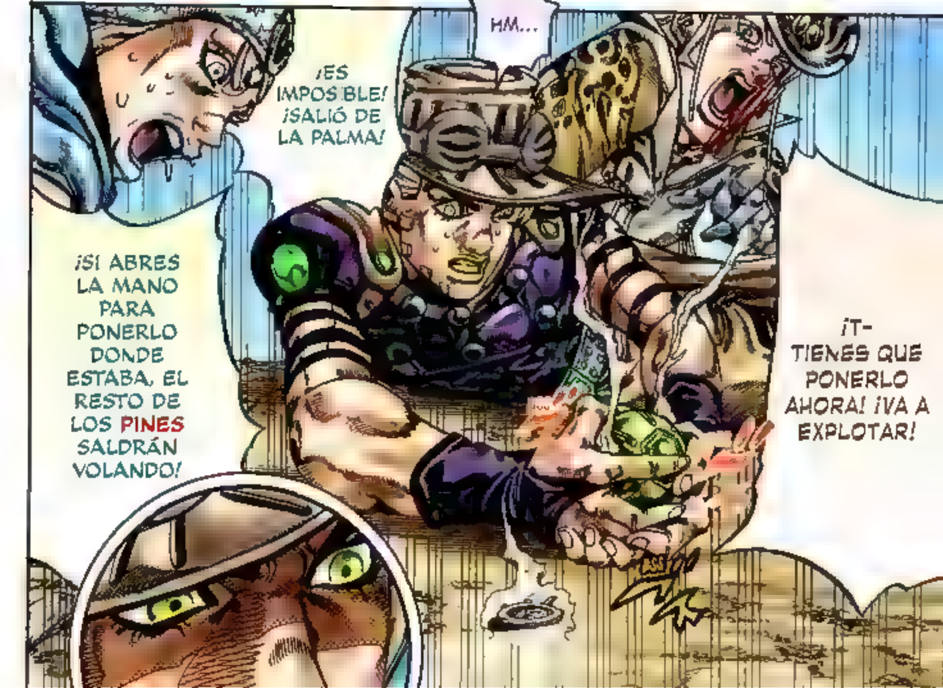

PE PERO, ¿QUÉ NO EL PIN ESTABA
.. EN... EN LA PALMA DE SU MANO?... ¿QUÉ NO SALIÓ DE LA PALMA DE LA MANO CON LA QUE AGARRA LA BOLA DE ACERO?

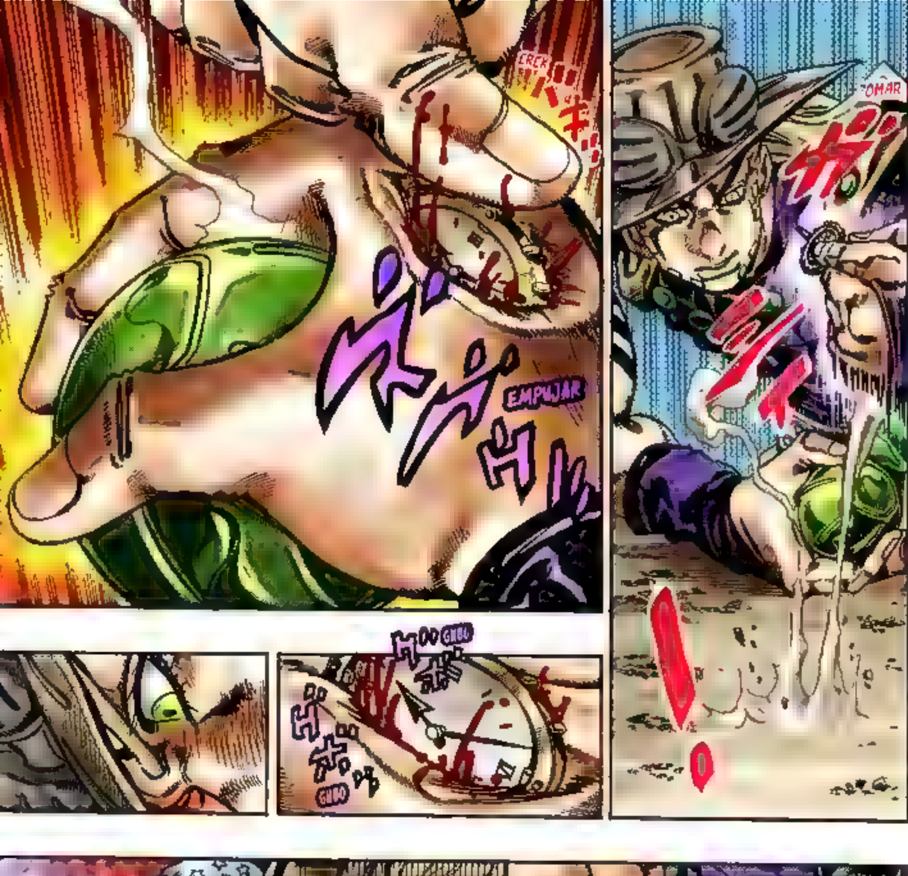


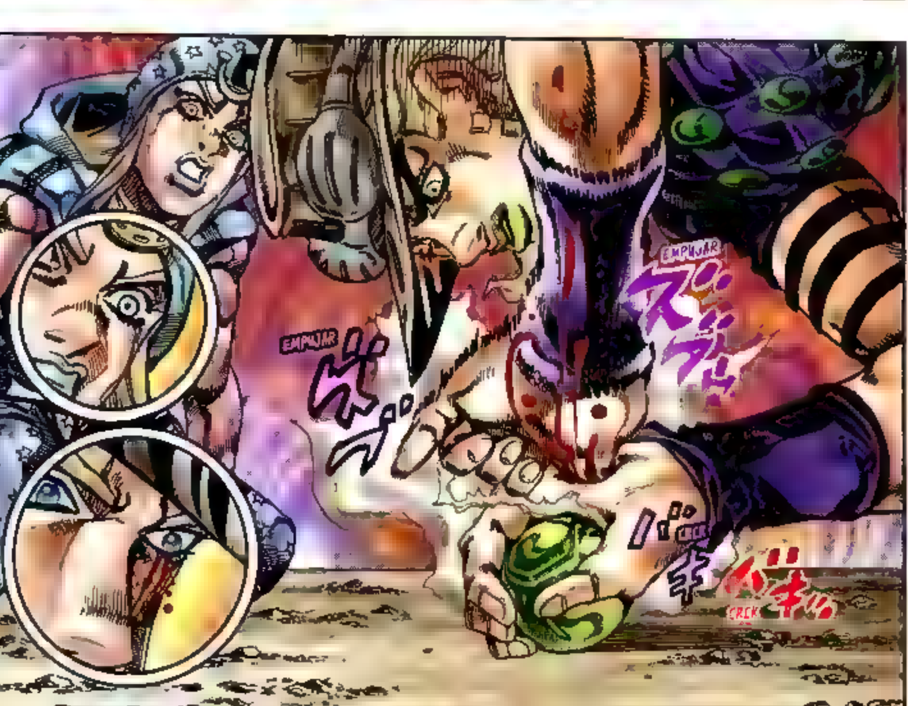

¡PIN!

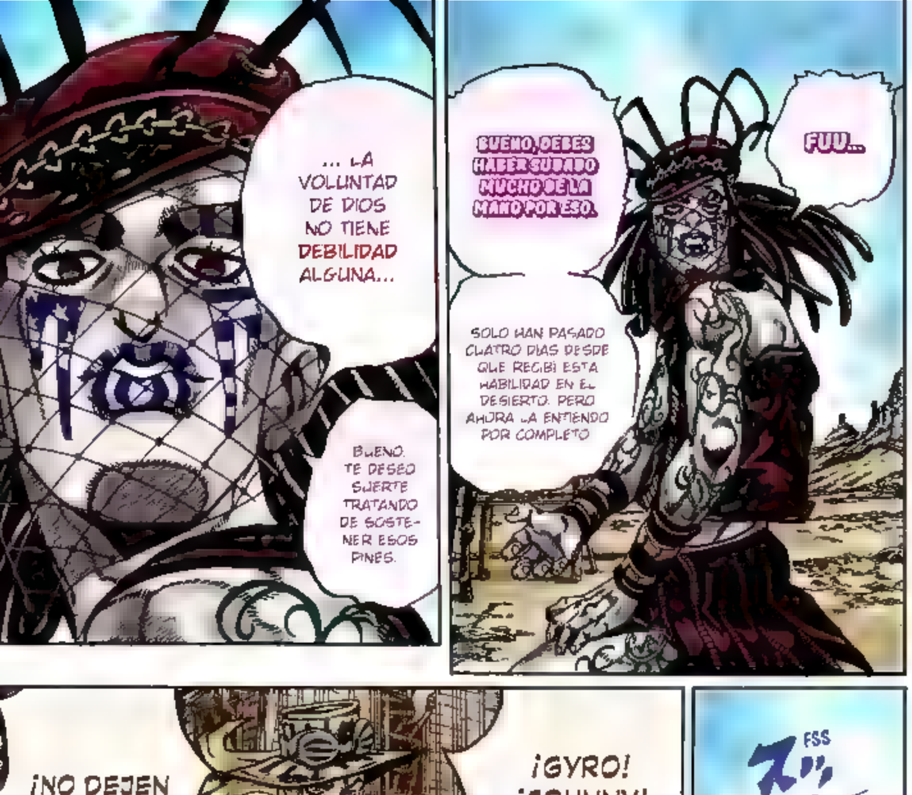

¡¡UN PIN SALIÓ VOLANDO!!
¡GYRO, UN PIN SALIÓ DE TU MANO!

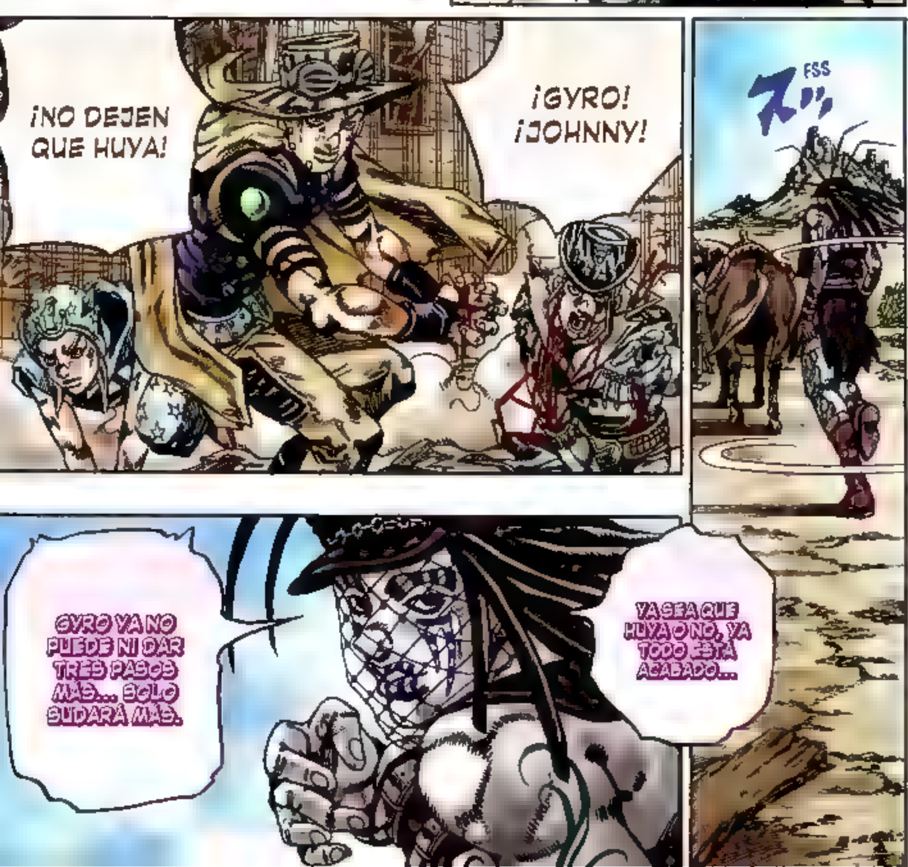


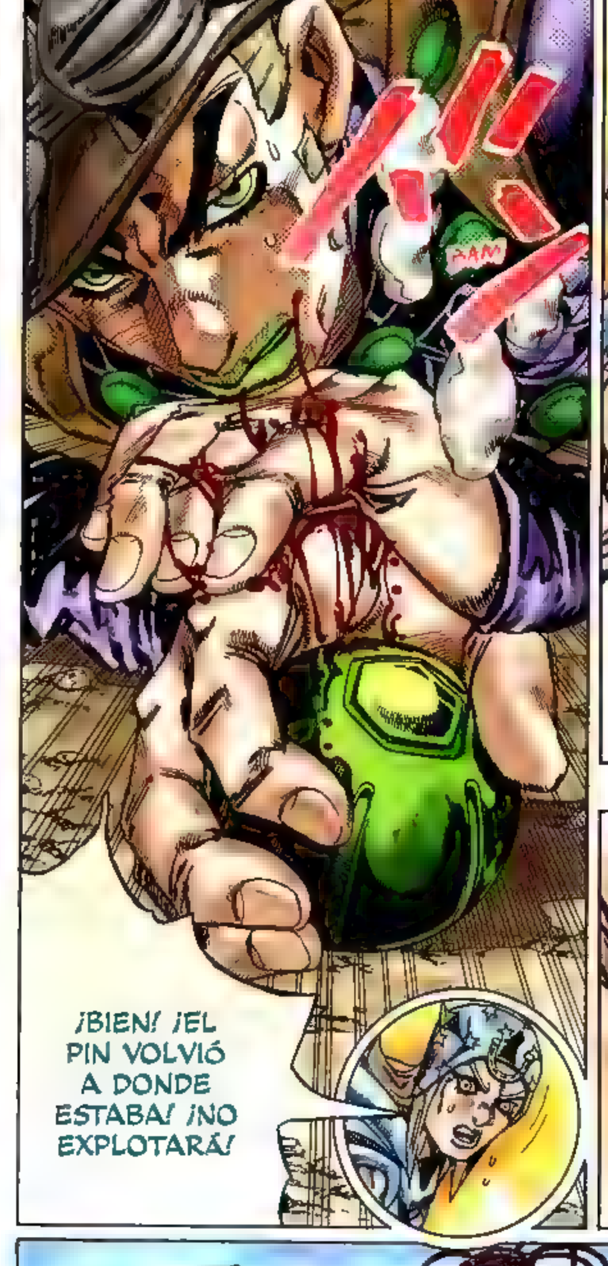

HM...
¡ES IMPOSIBLE! ¡SALIÓ DE LA PALMA!
¡T- TIENES QUE PONERLO AHORA! ¡VA A EXPLOTAR!
¡SI ABRES LA MANO PARA PONERLO DONDE ESTABA, EL RESTO DE LOS PINES SALDRÁN VOLANDO!


CREK
EMPUJAR
GUBO
GUBO

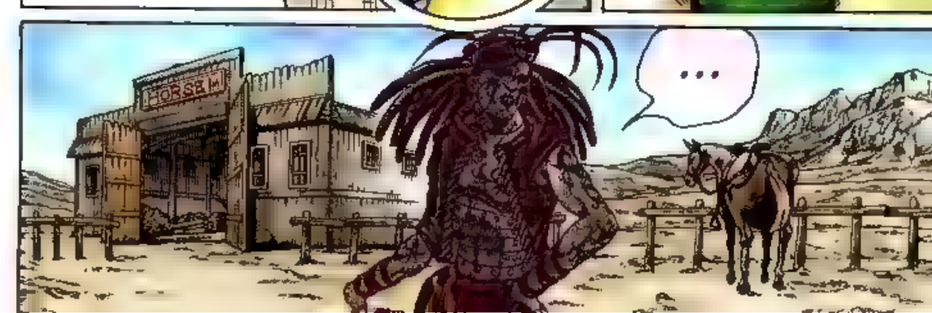

EMPUJAR
EMPUJAR


FUU...
BUENO, DEBES HABER SUDADO MUCHO DE LA MANO POR ESO.
SOLO HAN PASADO CUATRO DÍAS DESDE QUE RECIBÍ ESTA HABILIDAD EN EL DESIERTO. PERO AHORA LA ENTIENDO POR COMPLETO
... LA VOLUNTAD DE DIOS NO TIENE DEBILIDAD ALGUNA...
BUENO. TE DESEO SUERTE TRATANDO DE SOSTENER ESOS PINES.

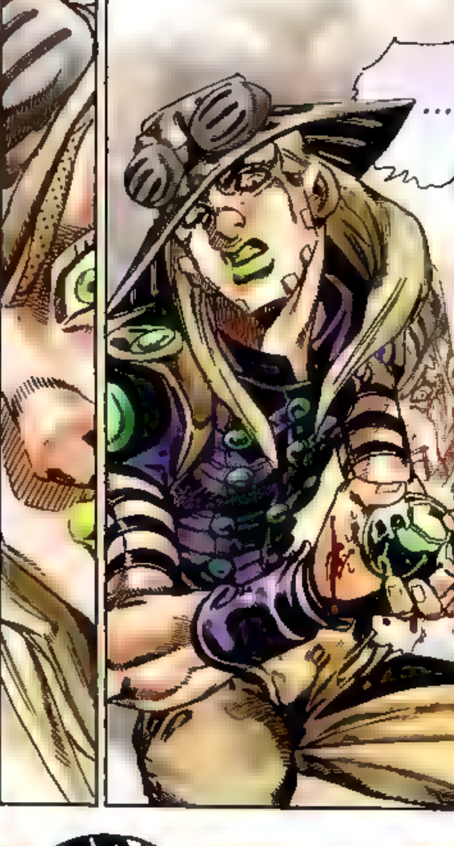

FSS
¡GYRO! ¡JOHNNY!
¡NO DEJEN QUE HUYA!
YA SEA QUE HUYA O NO, YA TODO ESTÁ ACABADO...
GYRO YA NO PUEDE NI DAR TRES PASOS MÁS... SOLO SUDARÁ MÁS.

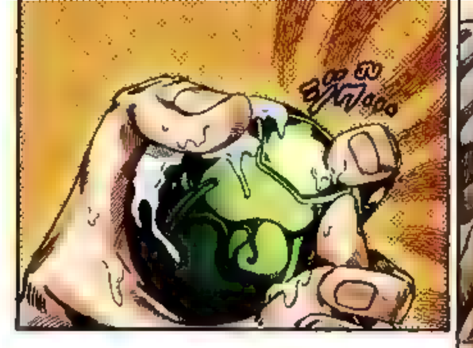

BAM
¡BIEN! ¡EL PIN VOLVIÓ A DONDE ESTABA! ¡NO EXPLOTARÁ!


BUSHH
BUSHH
CLAVASTE EL PIN .
ATRAVESASTE TU MANO DESDE EL DORSO HACIA LA PALMA.
BISHH

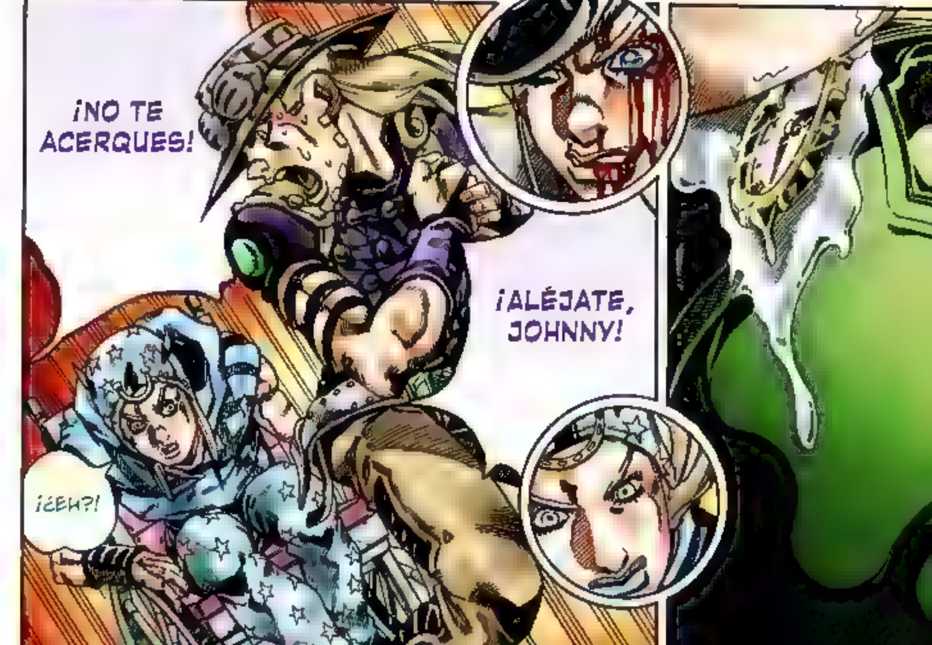

HORSE
...

CON QUE YA LO NOTASTE.
NO IMPORTA SI ES SUDOR O CUALQUIER OTRA COSA, SI SE SEPARA DE TU MANO..
SERÁ COMO SI LOS PINES SE SALIERAN.
¡¿S... SU-DOR?!
¡GYRO, ¿ESTÁS SUDAN-DO DE LAS MANOS?!
¡¿DICES QUE LOS PINES SALEN DE LA MANO JUNTO CON EL SUDOR?!
¡CARAJO! ¡ES INÚTIL! ¡¿QUÉ HAGO...?! ¡MIENTRAS MÁS PRESIONO, MÁS SUDO!









PODRÍAS PROBAR SUERTE Y LANZAR LA BOLA DE ACERO. .

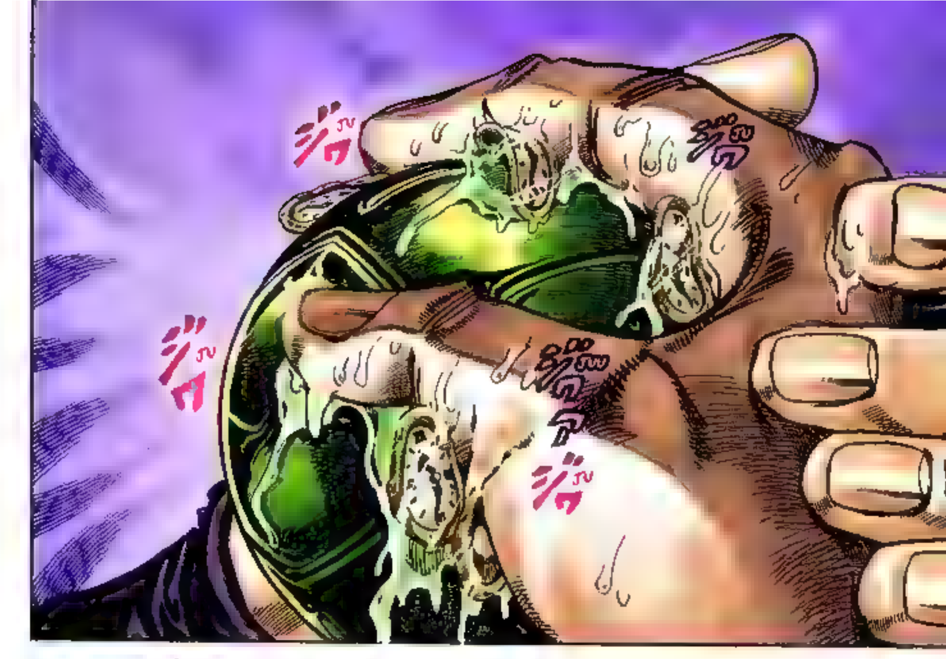
NO ES MALA IDEA SI DE TODAS FORMAS TU MANO DERECHA VA A EXPLOTAR

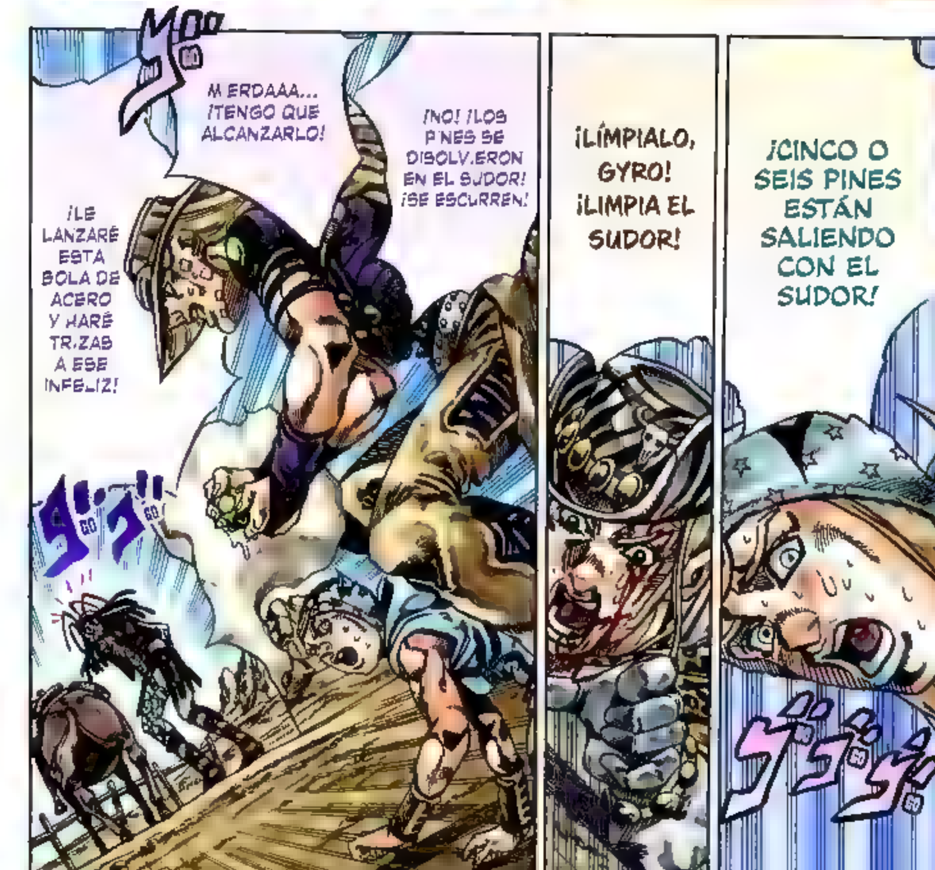
¡YA VEO! ...

PERO EN CUANTO DEJE TU MANO, ESTÁS FRITO.

¡¡LOS PINES CAYERON, JOHNNY!!

¡ALÉJATE! ¡VETE LEJOS DE AQUÍ!

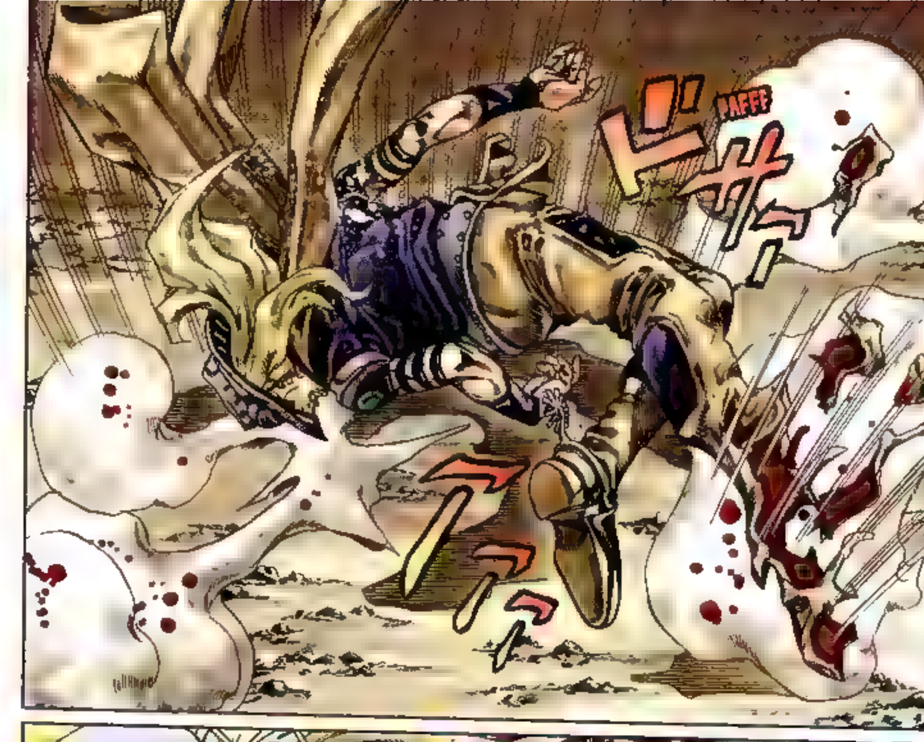


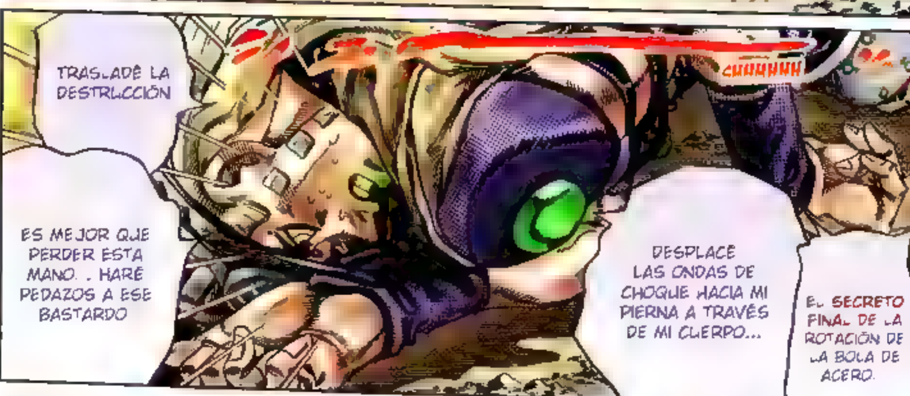




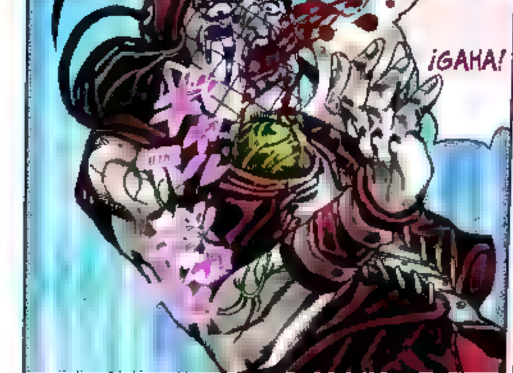
DO
DO
¡UWOOOOOOH!
DO
BSS
DO
DO
PIN
¡¡GYROOOOO!!
¡ORAAAA!
GO
BOOM


BSH
BSH
ZU
BSH
BSH
BSH
BSH
BSH
BSH
BOOOOAM









GAHA

¡GYROOO!

AL REGALO DEL REY... AL CABALLO ZOMBI.

EL CABALLO ZOMBI QUE PUEDE RESTAURAR HERIDAS Y FATIGA

NO TE ESCAPARAS, OYECOMOVA..

ESTABA ESCRITO EN LA CARTA DEL SIRVIENTE DEL REY. INTENTARA LLEGAR ANTES QUE NOSOTROS.

ENTONCES ¿VAMOS A SEGUIRLO?

¡!

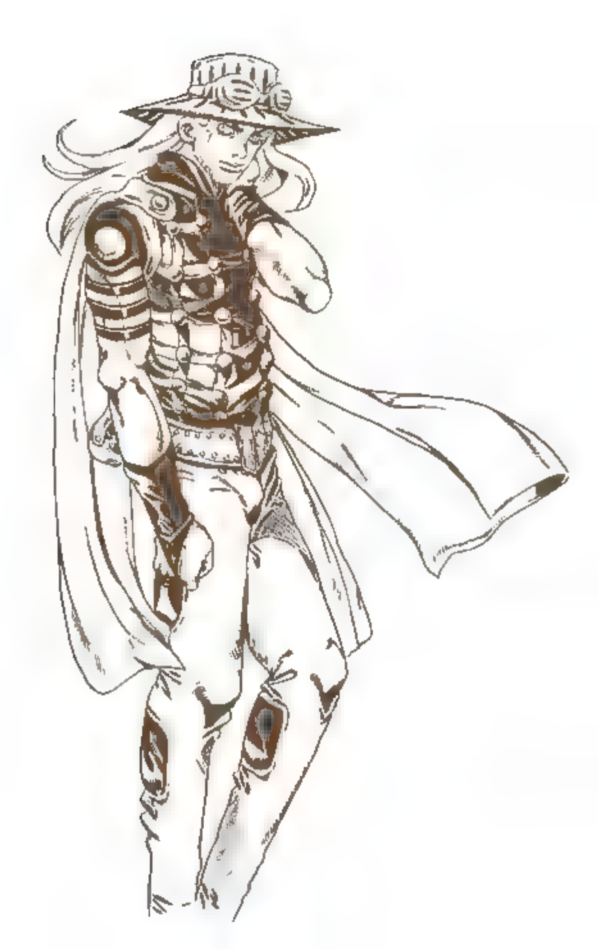
GO

GO

#23 EL TERRORISTA DE UN PAÍS LEJANO PARTE 2

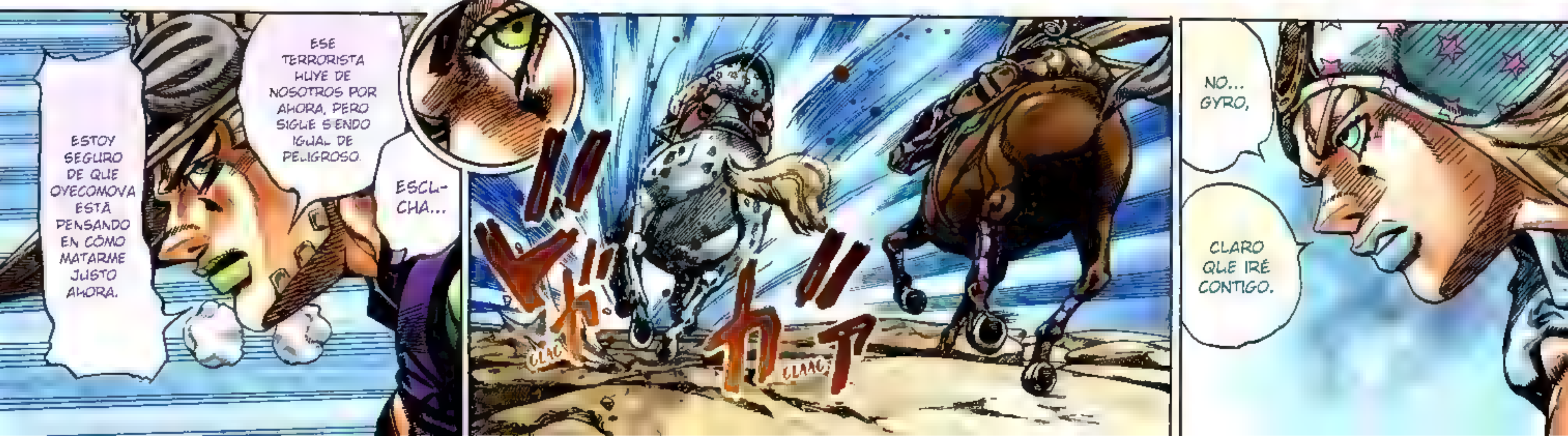
DOGAAH

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!



ドドドドドドドドドドドド
DO DO DO

¡JOHNNY, ÉL ES MI ENEMIGO!
¡¡ME ENCARGARÉ DE ÉL ANTES DE QUE LLEGUE A LA MONTAÑA!!
¡ESTE ES PROBLEMA DE MI PAÍS, NO DEL TUYO!

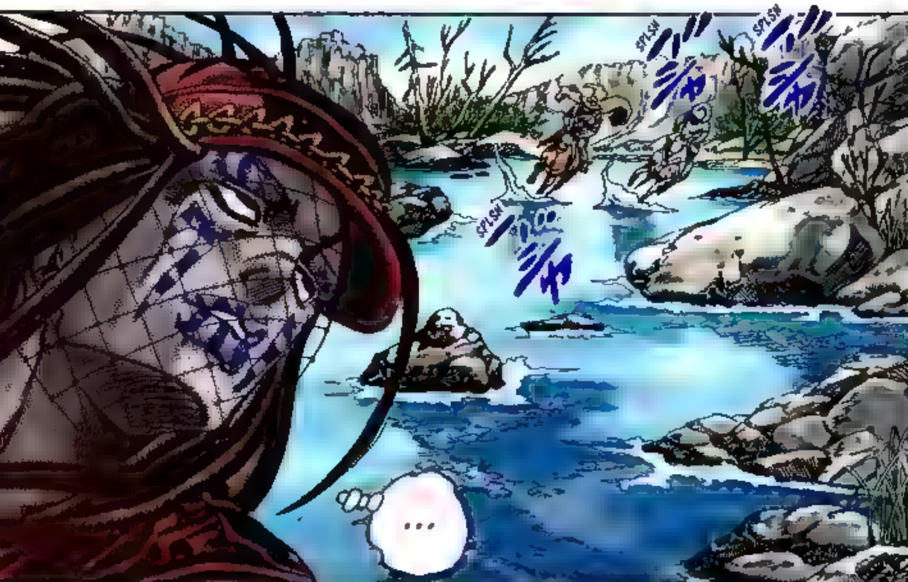


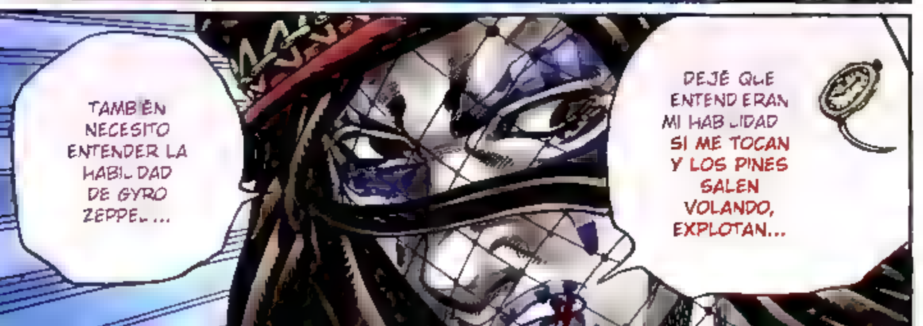

¿NO VAS AL CAÑÓN ROJO POR ESE CABALLO ZOMBI, EL REGALO DE TU REY?
¿CÓMO ES? QUIERO VERLO YO MISMO
ESE CABALLO QUE SUPUESTAMENTE CURA TODA HERIDA Y FATIGA.
¿CREES QUE PUEDA CURAR TU PIERNA DERECHA?
¿QUE HAY DE MIS PIERNAS?

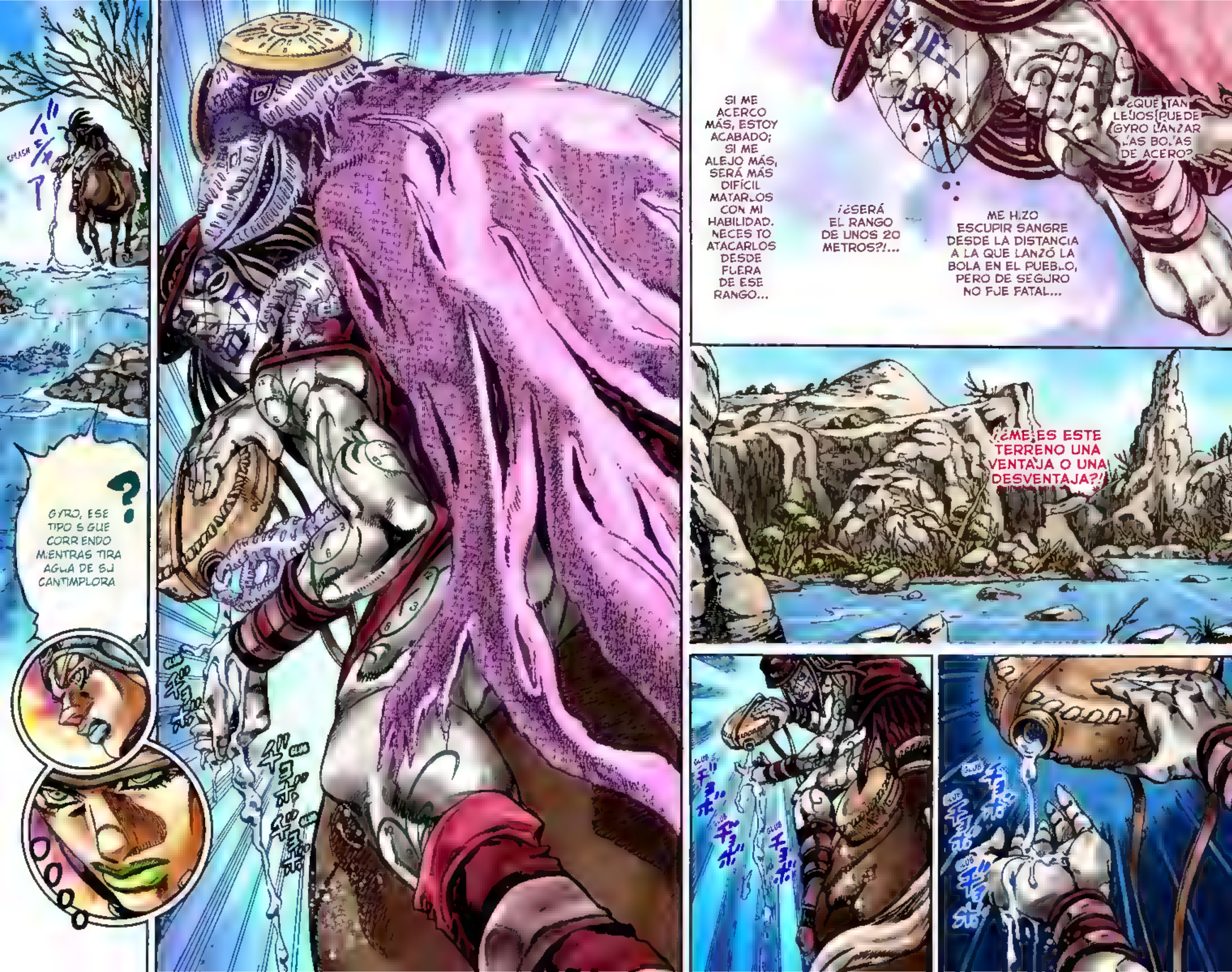

MIRA. NO ESPERES NADA EXTRAÑO
¡Y QUIERO DECIR QUE ESTÁS EN MI CAMINO!


¡PERO DESDE EL INICIO DE LA CARRERA HE ESTADO INVOLUCRADO CONTIGO!
¡YA ES MUY TARDE PARA SEPARARNOS!
¡NO OBEDEZCO LAS ÓRDENES DE LOS DEMÁS Y NADIE ME HA AYUDADO


SPLAAASH


...


DEJÉ QUE ENTENDIERAN MI HABILIDAD SI ME TOCAN Y LOS PINES SALEN VOLANDO, EXPLOTAN...
TAMBIÉN NECESITO ENTENDER LA HABILIDAD DE GYRO ZEPPELI...


¿QUÉ TAN LEJOS PUEDE GYRO LANZAR LAS BOLAS DE ACERO?
ME HIZO ESCUPIR SANGRE DESDE LA DISTANCIA A LA QUE LANZÓ LA BOLA EN EL PUEBLO, PERO DE SEGURO NO FUE FATAL...
¡¿SERÁ EL RANGO DE UNOS 20 METROS?!...
SI ME ACERCO MÁS, ESTOY ACABADO; SI ME ALEJO MÁS, SERÁ MÁS DIFÍCIL MATARLOS CON MI HABILIDAD. NECESITO ATACARLOS DESDE FUERA DE ESE RANGO...
¡¿ME ES ESTE TERRENO UNA VENTAJA O UNA DESVENTAJA?!
GLUB
GLUB
GLUB
GLUB
GLUB
GLUB
SPLASH
?
GYRO, ESE TIPO SIGUE CORRIENDO MIENTRAS TIRA AGUA DE SU CANTIMPLORA

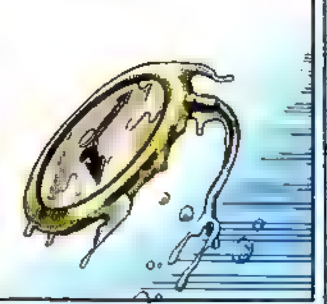


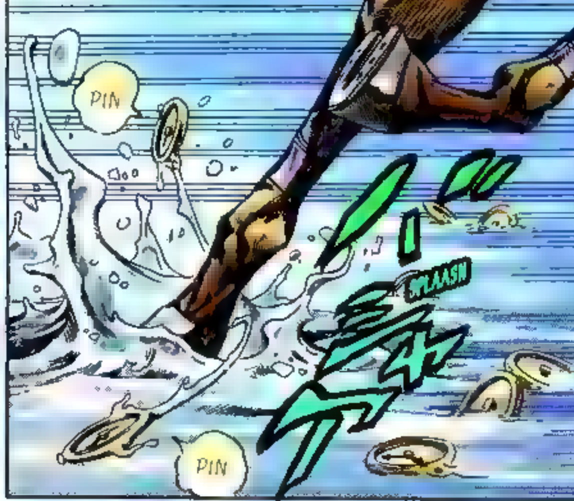


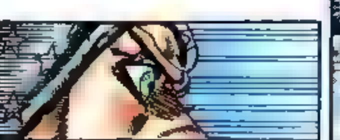
¡CONVIRTIÓ EL AGUA EN BOMBAS!

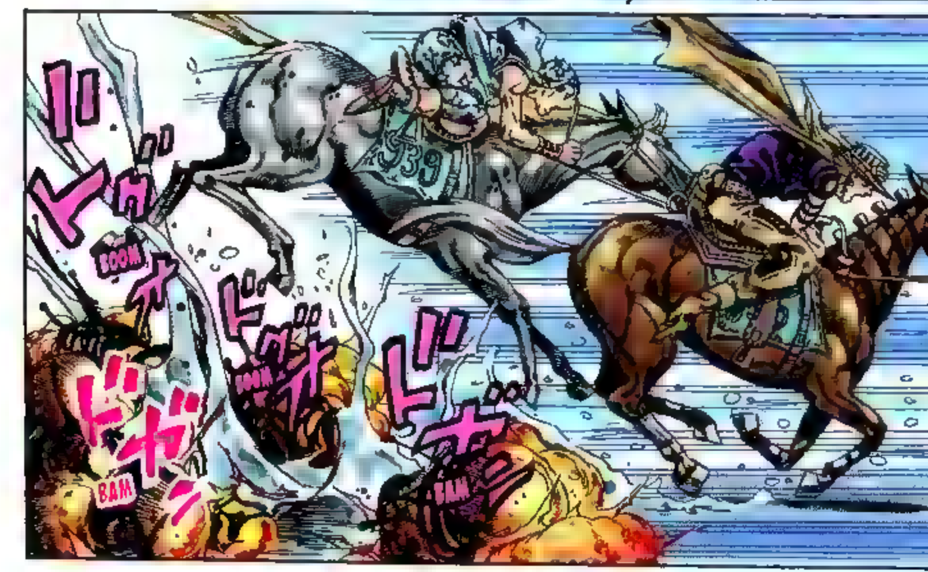
¡GYRO, SAL DEL AGUA!

¡NO DEJES QUE TU CABALLO DUDE!
¡ME ACERCARÉ A 15... NO, 20 METROS DE ÉL Y LE LANZARÉ LA BOLA DE ACERO!
PIN
PIN
SPLASH
SPLASH
GUH
BOOM
BOOM
BAM

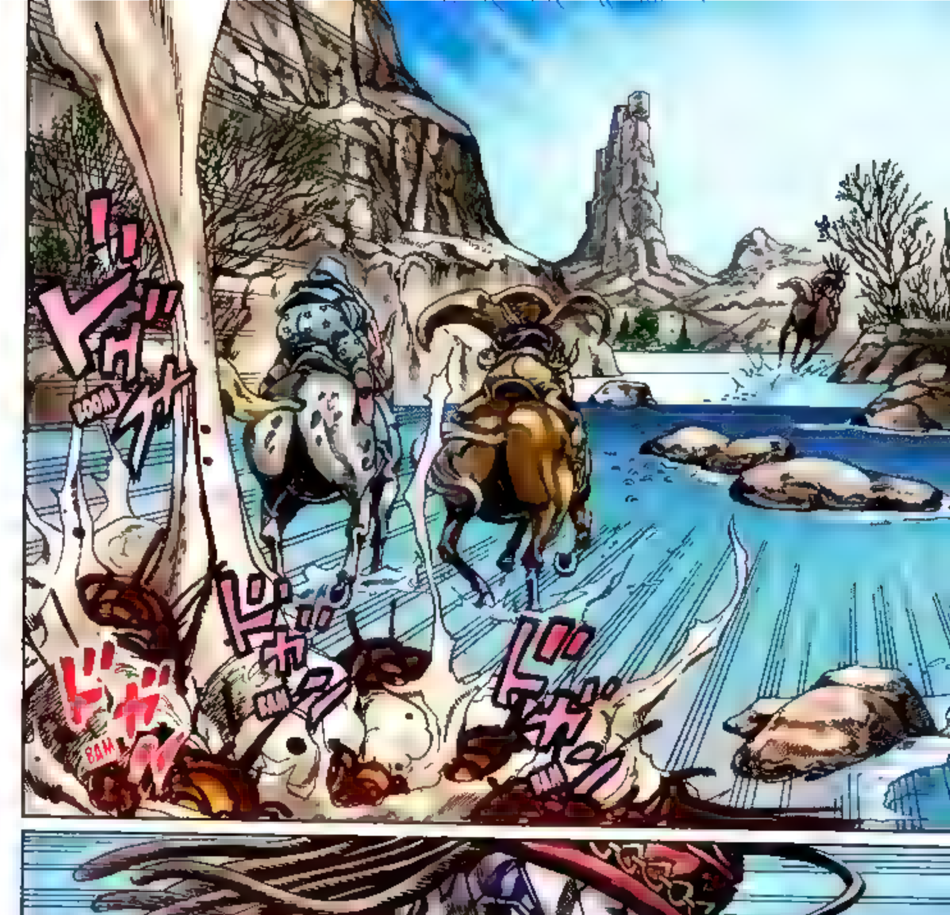


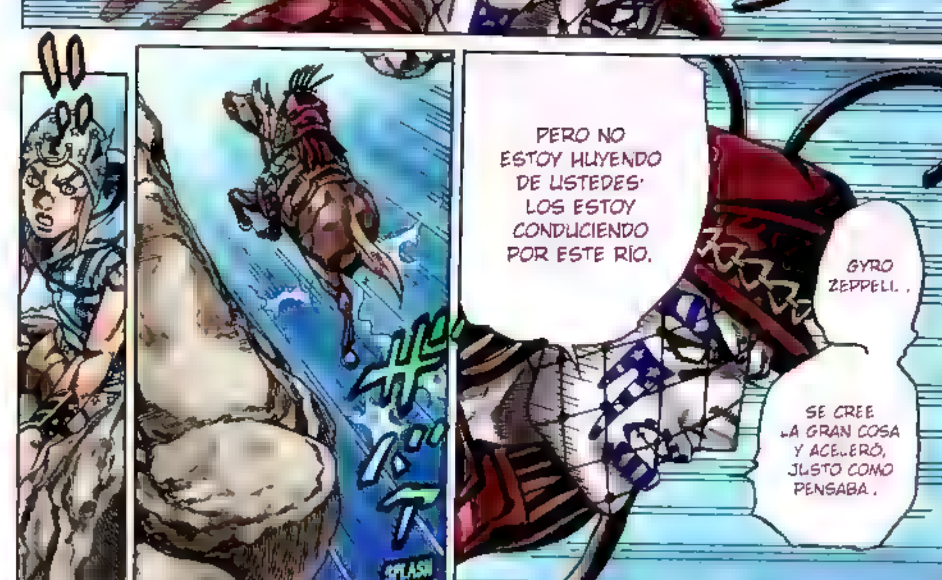












¡UNA CASCADA, GYROOO!
¡EL RÍO SUBE POR ESA LADERA EMPINADA!
SPLAAASH
¡TENEMOS QUE CARGAR! ¡NO TE DETENGAS!
¡DEBEMOS SUBIR A SU MISMA VELOCIDAD!
BOOM
LAS.. LAS EXPLOSIONES.. SE.. SE ACERCAN

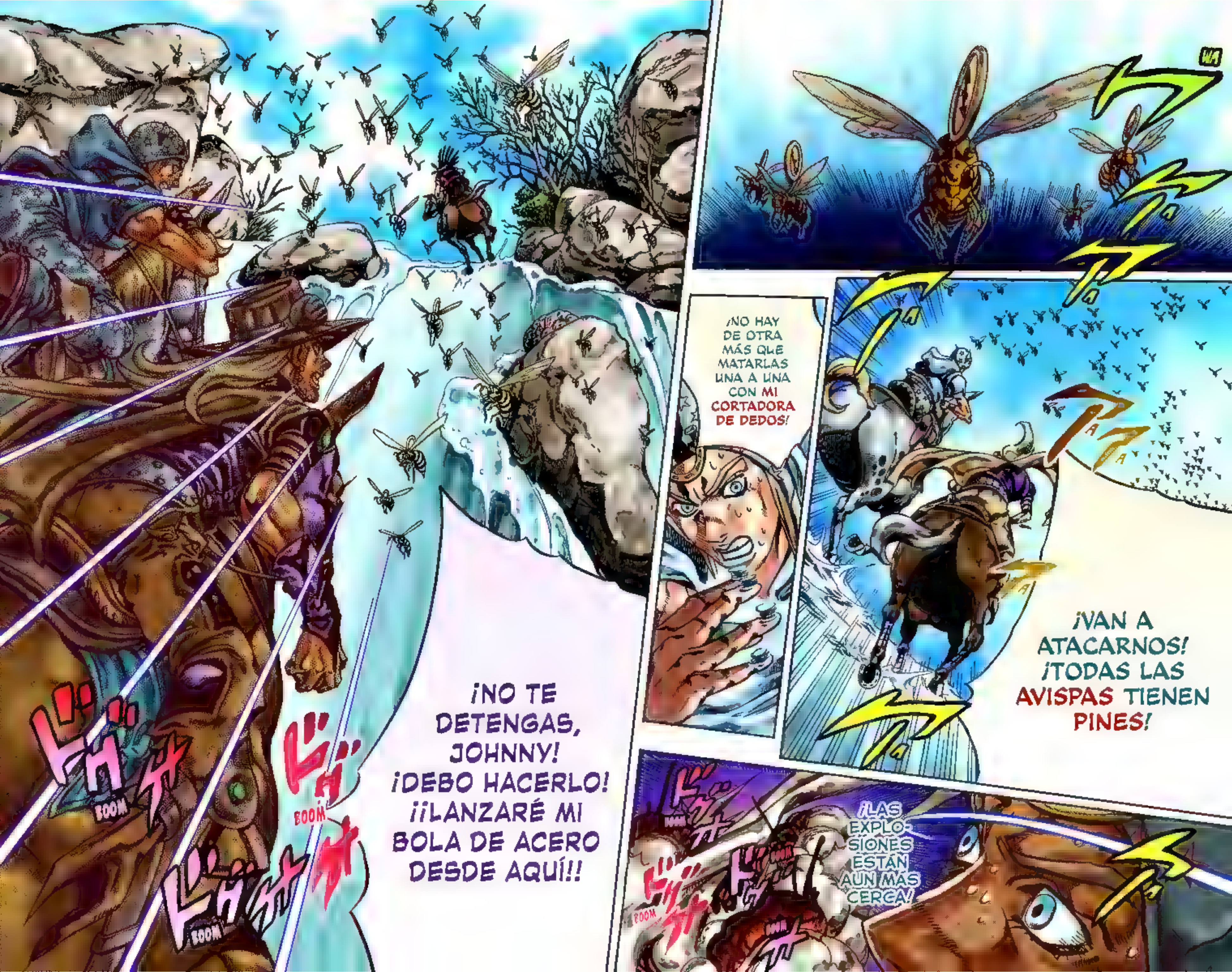
BASHH

¡AH!

¡ACABA DE GOLPEAR ALGO! ¡T RÓ ALGO M ENTRAS CORRIAMOS!

BWAM

¡ES UN PANAL DE AVISPAS!

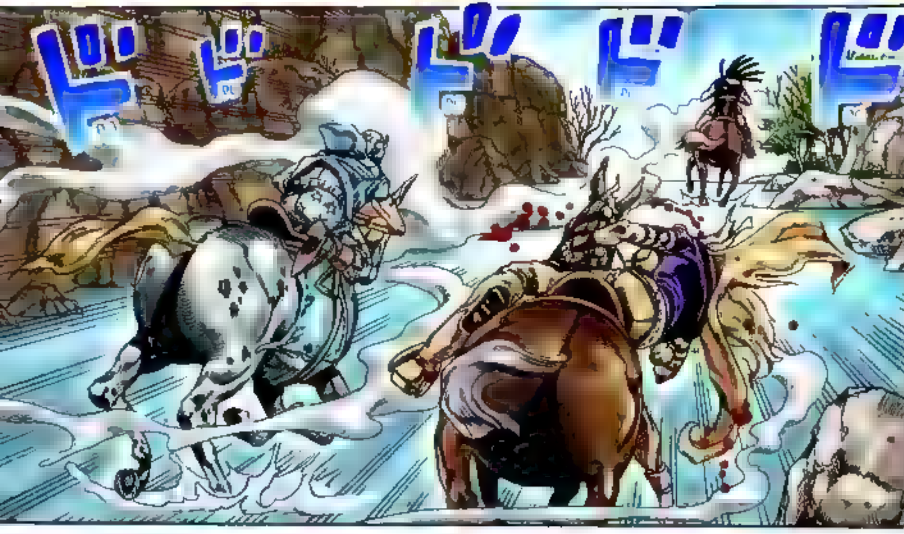

BOOM
BOOM
BOOM
¡NO TE DETENGAS, JOHNNY! ¡DEBO HACERLO! ¡¡LANZARÉ MI BOLA DE ACERO DESDE AQUÍ!!
¡NO HAY DE OTRA MÁS QUE MATARLAS UNA A UNA CON MI CORTADORA DE DEDOS!
¡VAN A ATACARNOS! ¡TODAS LAS AVISPAS TIENEN PINES!
BOOM
BOOM
¡LAS EXPLOSIONES ESTÁN AUN MÁS CERCA!

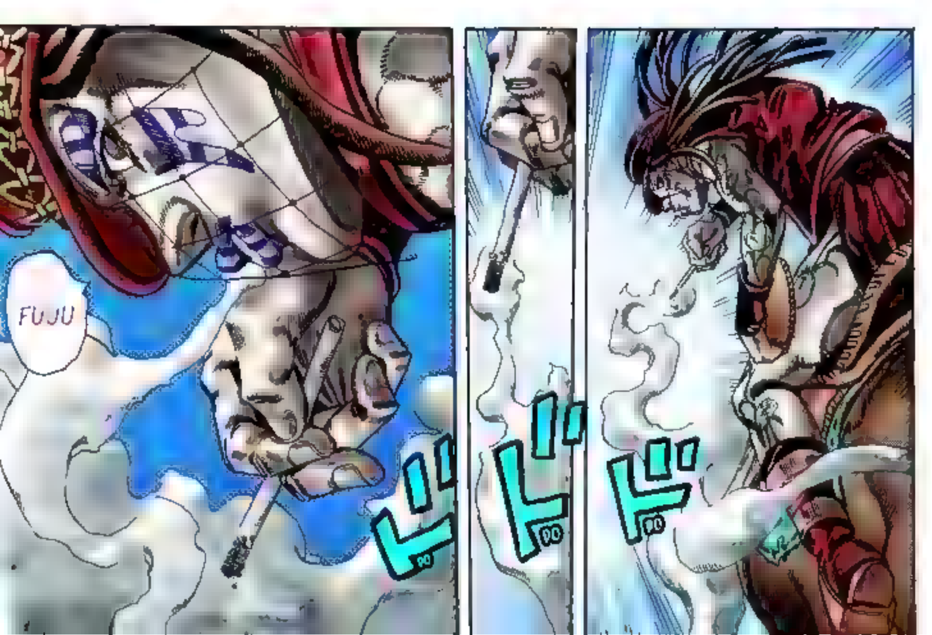

ROTAR
¡ORA AAA!
DOGYAAH
¡AUN SI ME ALCANZA, SERÁ IGUAL QUE LA ANTERIOR! ¡NO SERÁ FATAL!
¡SIGUE DE 30 A 40 METROS DE DISTANCIA!
¡MI HABILIDAD PARA HACER EXPLOSIONES ES MÁS FUERTE QUE TU TÉCNICA! ¡USTEDES DOS EXPLOTARÁN POR LAS AVISPAS!
GO
GYAN

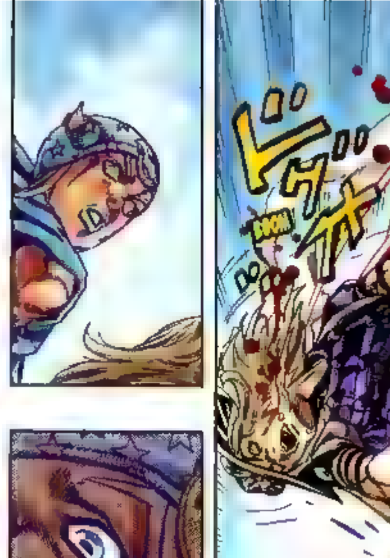

¡¿QUÉ ...?!
¡!
ROTAR
ROTAR
¡ATRAPÉ A LAS AVISPAS CON UNA TELARAÑA! ¡ABAJO, JOHNNY!
WO
O
O
O
S
H


BOOOOM
BGOO
BOOM
¡MUY BIEN!
¡SUBIMOS LA CASCADA!
SPLASH


¡¿Q... QUÉ?!
D... DENTRO DE MI BOCA...




FUJU

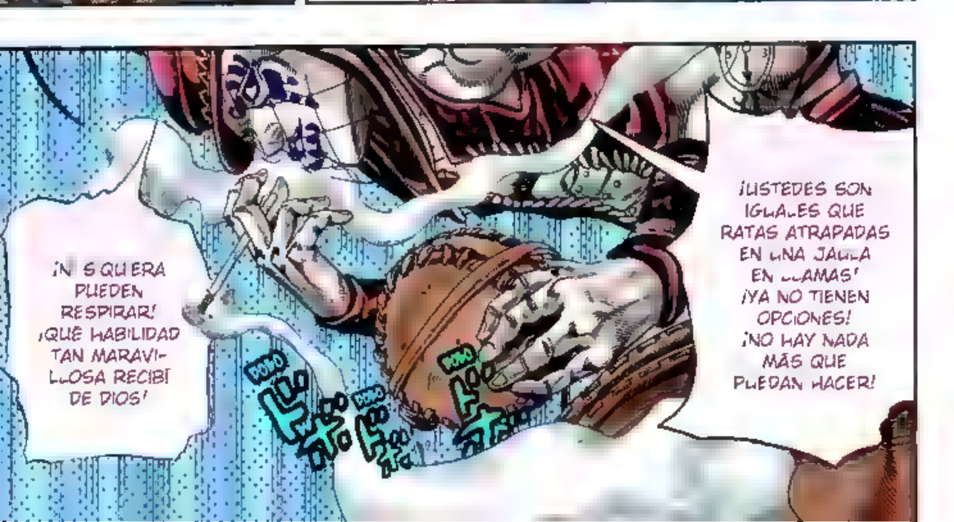


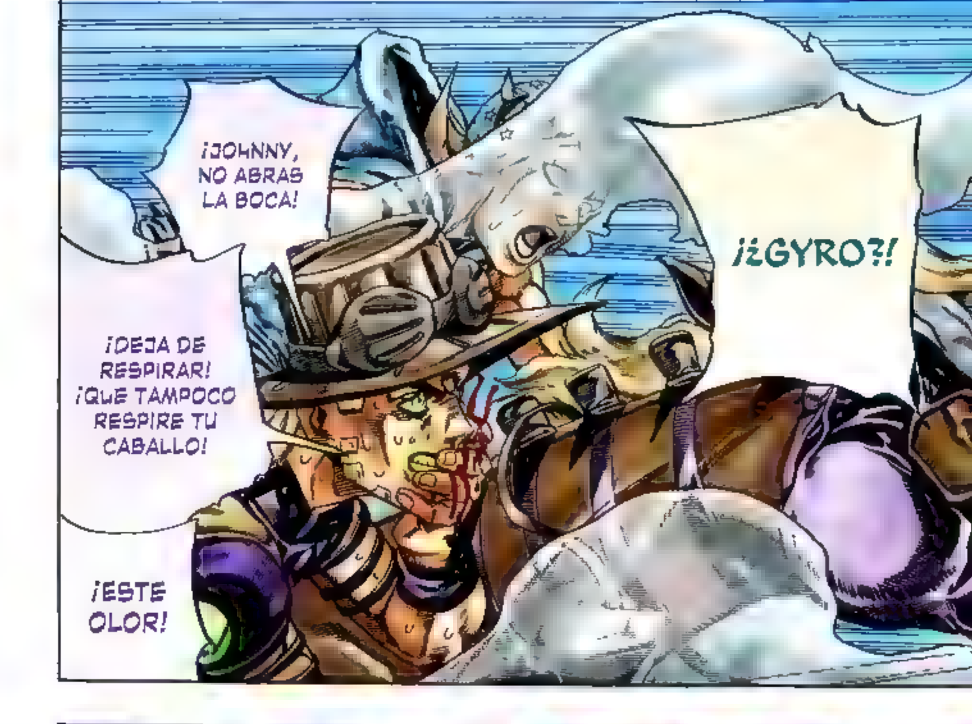


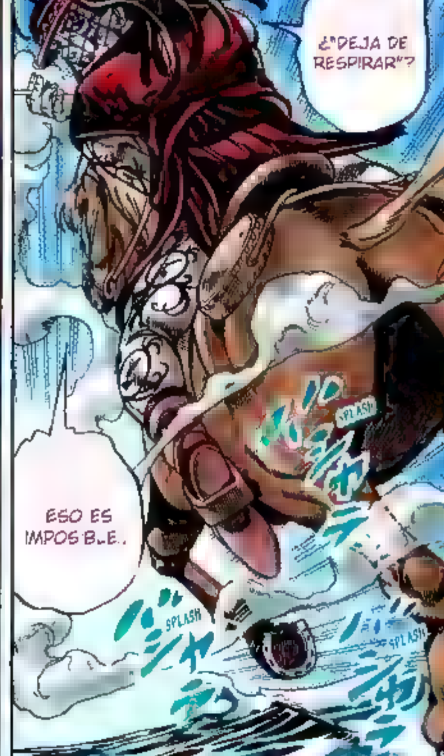

¡¿?!
¡¡UWAAAH!!

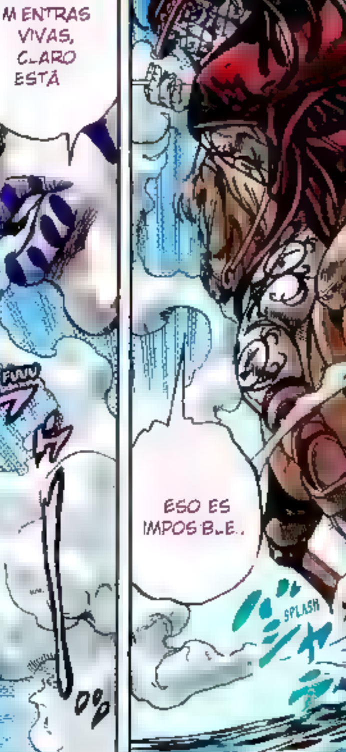

GAGUU
¡¡GYROOOO!!

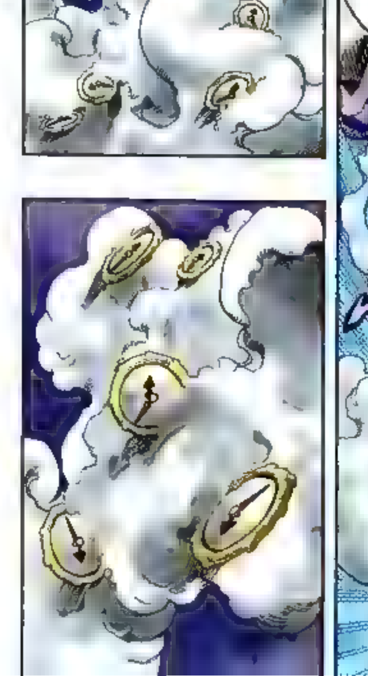

¿PENSARON QUE SOLO LES ENVIARÍA AGUA Y AVISPAS...
... EN ESTE TERRENO MONTAÑOSO?
¡PUEDO CONVERTIR TODO LO QUE TOCO EN MINAS! ¡INCLUSO EL AIRE QUE RESPIRO!
CA-PLASH
SPLASH
CA-PLASH


¡USTEDES SON IGUALES QUE RATAS ATRAPADAS EN UNA JAULA EN LLAMAS! ¡YA NO TIENEN OPCIONES! ¡NO HAY NADA MÁS QUE PUEDAN HACER!
¡NI SIQUIERA PUEDEN RESPIRAR! ¡QUÉ HABILIDAD TAN MARAVILLOSA RECIBÍ DE DIOS!


¿¡GYRO?!
¡JOHNNY, NO ABRAS LA BOCA!
¡DEJA DE RESPIRAR! ¡QUE TAMPOCO RESPIRE TU CABALLO!
¡ESTE OLOR!

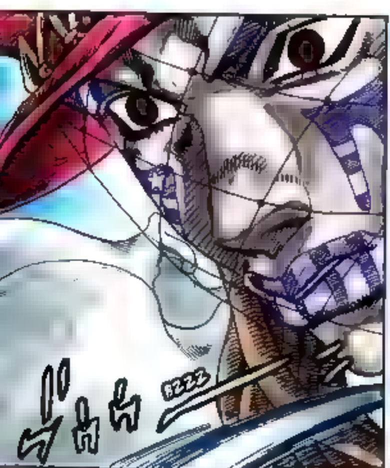

¿"DEJA DE RESPIRAR"?
ESO ES IMPOSIBLE...
SPLASH
SPLASH
SPLASH


MIENTRAS VIVAS, CLARO ESTÁ



¡DESPUÉS DE IRME DE ESTA ZONA MONTAÑOSA REGRESARÉ A MI PAÍS Y MATARÉ AL REY CON ESTE PODER!



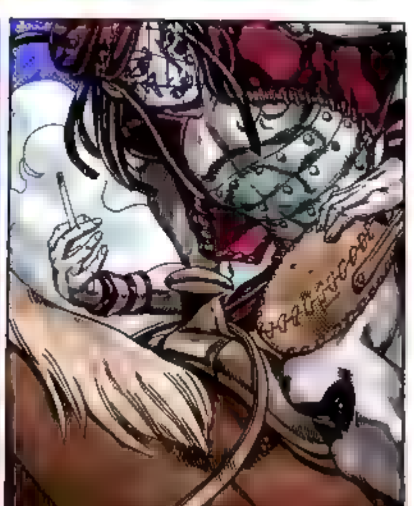








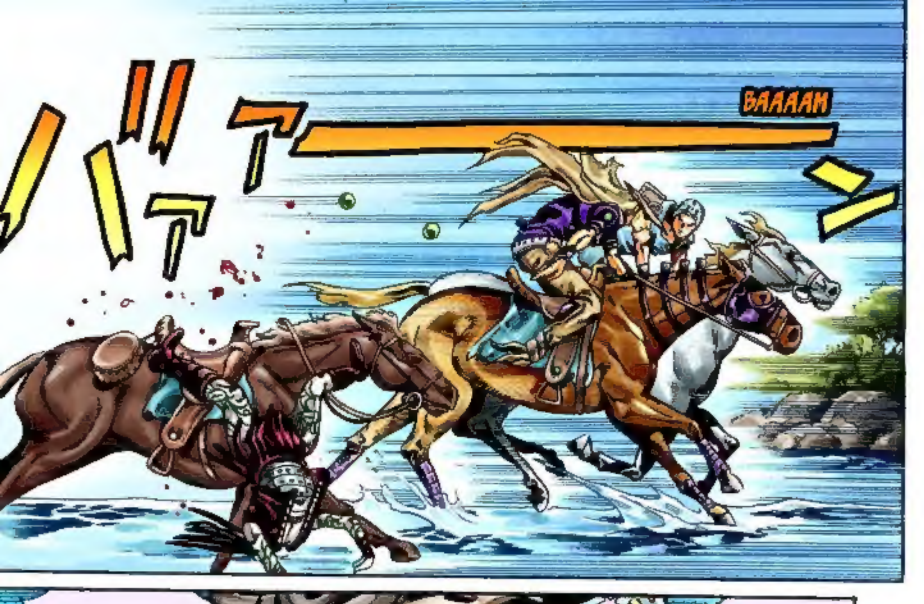


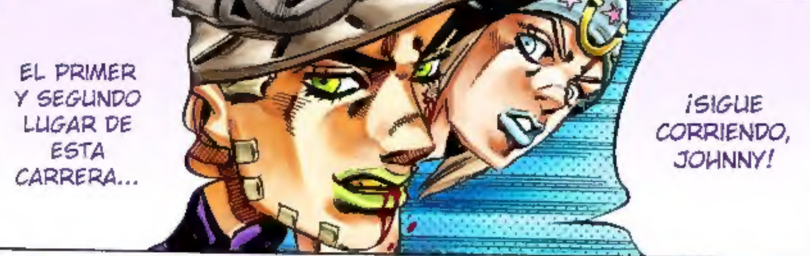


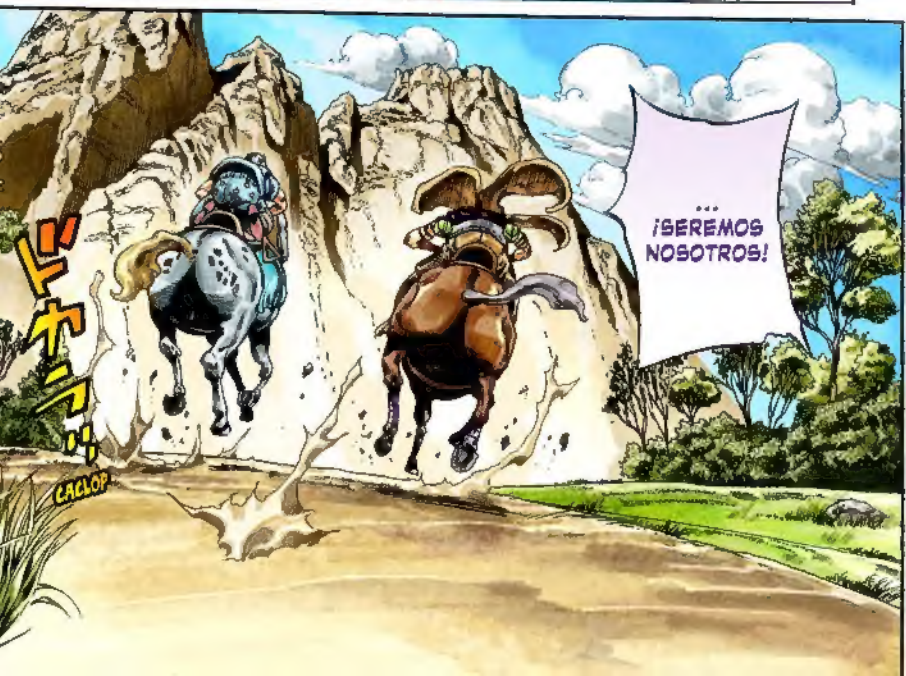

¡¡CORTARÉ ESTO!!
¡¿PENSARON QUE PODÍAN HACERME EXPLOTAR CON LAS MISMAS AVISPAS QUE CONVERTÍ EN MINAS?!
¡ESTO DA PENA!
¿?¡ ¿QUÉ SON ESTAS COSAS ?¡
NO SON AVISPAS ESTÁN ROTANDO...
¡¿ESTABAN...
...HACIENDO ESTO EN ESE MOMENTO?!
¡ME REGRESARON LAS AVISPAS QUE ATRAPARON EN LA TELARAÑA!
¡ESTAS COSAS!
¡ESTÁN CONECTADAS A LA TELARAÑA...
... DE ANTES!

TODAS LAS AVISPAS EXPLOTARON O SE FUERON VOLANDO.
LO QUE HACE ESE ZUMBIDO...
PARECE QUE PENSASTE QUE ERA EL SONIDO DE LAS AVISPAS QUE CONVERTISTE EN BOMBAS...
... ES LA ROTACIÓN DE LAS UÑAS DE JOHNNY.
¡Y LAS ATRAJISTE TRATANDO DE CORTAR LA TELARAÑA!
¡ES DECIR, TÚ MISMO TE ACERCASTE A MI RANGO!
¡EL PODER Y RANGO DE LAS BOLAS DE ACERO INCREMENTAN CON LA ROTACIÓN DE LAS UÑAS!
¡AH!
BWOSHYAAAAM


UWA
AAAAA
¡UN TIRO MÁÁÁÁÁÁÁS!
BUH


BAAAAM


¡SIGUE CORRIENDO, JOHNNY!
EL PRIMER Y SEGUNDO LUGAR DE ESTA CARRERA...


... ¡SEREMOS NOSOTROS!

BWOOO

LA AVENTURA LATINA DE JOJO

Traducción:	BrainlessTea, Viraz
Edición:	BrainlessTea, Viraz
Control de Calidad:	BrainlessTea, Viraz, AureoP, Carlontrox

Este volumen de *JoJo's Bizarre Adventure Parte 7: Steel Ball Run* fue presentado por La Aventura Latina de JoJo. Esperamos que hayan disfrutado su lectura y les recomendamos leer nuestras otras publicaciones. Agradecemos a JoJo's Colored Adventure por el apoyo que nos han brindado en esta traducción. Recuerden apoyar la publicación oficial siempre que puedan.



Edición Digital Coloreada

JoJo's Bizarre Adventure

PARTE 7 STEEL BALL RUN

Volumen 4

Hirohiko Araki

Publicado en	2004
Publicado nuevamente en	2012

発行所　集英社
http://www.shueisha.co.jp

この作品は、著者直筆のカラー原画に加え、著者の原画をもとに集英社でデジタル彩色を行った特別編集版です。